

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

11 AVRIL 2000

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses — Sénat
Session de 1999-2000
Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 1999-2000

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1999-2000

11 APRIL 2000

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord
** Réponse provisoire				** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

24.	2.2000	478	Verreycken	Fonction de juge à la Cour d'arbitrage. — Cumul avec d'autres mandats. — Critères d'admission. Ambt als rechter bij het Arbitragehof.— Cumul met andere mandaten. — Toelatingscriteria.	577
2.	3.2000	491	Barbeaux	Cabinets ministériels. — Mise à disposition d'agents de l'État. — Remboursement des administrations. Ministeriële kabinetten. — Terbeschikkingstelling van overheids-personeel. — Terugbetaling aan de openbare besturen.	578
8.	3.2000	499	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	579

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

28.	1.2000	387	Maertens	Contrat d'engagement maritime. — Enrôlement des marins. — Non-respect des obligations légales. — Conséquences. Arbeidsovereenkomst wegens scheepdienst. — Aanmonstering van zeelieden. — Niet-naleving van de wettelijke verplichtingen. — Gevolgen.	580
1.	3.2000	490	Caluwé	Politique des grandes villes. — Commissaire du gouvernement. — Politique des cinq villes. Grootstedelijk beleid. — Regeringscommissaris. — Vijfstedenbeleid.	581
7.	3.2000	495	Mme/Mevr. de T'Serclaes	** Services de garde (CP 305). — Travail de nuit. — Durée du travail. Wachtdiensten (PC 305). — Nachtwerk. — Arbeidsduur.	575
8.	3.2000	500	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	582

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-premier ministre et
ministre des Affaires étrangères
Vice-eerste minister en
minister van Buitenlandse Zaken**

7. 3.2000	497	Kelchtermans	Balkans. — Attitude de l'OTAN à l'égard des criminels de guerre. — Balkan. — NAVO-houding tegenover oorlogsmisdadigers.	582
7. 3.2000	498	Kelchtermans	Programme de défense antibalistique (« Theatre Missile Defense »). — Position du gouvernement belge. — Risque d'une nouvelle course internationale aux armements. — Theatre Missile Defense-programma. — Standpunt Belgische regering. — Mogelijke nieuwe internationale wapenwedloop.	583
8. 3.2000	501	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. — Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	584

*
* *

**Vice-premier ministre et
ministre du Budget, de l'Intégration sociale
et de l'Économie sociale
Vice-eerste minister en
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie**

1. 3.2000	489	Kelchtermans	CPAS. — Chèques pour demandeurs d'asile. — Répartition des demandeurs d'asile. — OCMW-cheques voor asielzoekers. — Spreiding van de asielzoekers.	585
8. 3.2000	502	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. — Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	585

*
* *

**Vice-premier ministre et
ministre de la Mobilité et des Transports
Vice-eerste minister en minister
van Mobiliteit en Vervoer**

21.12.1999	276	Mme/Mevr. de Bethune	Politique d'égalité des chances. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. — Gelijke-kansenbeleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.	587
9. 2.2000	408	Mme/Mevr. de Bethune	Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. — Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.	587

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
9. 2.2000	432	Mme/Mevr. de Bethune	Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.	588
15. 2.2000	453	Ramoudt	Transport de choses par route. — Coresponsabilité des chargeurs en cas de perte du chargement. Vervoer van zaken over de weg. — Medeaansprakelijkheid van verladings bij verlies van lading.	589
21. 2.2000	464	Van Quickenborne	Limitations de vitesse. — Agglomération. — Panneaux de signalisation contradictoires. Snelheidsbeperkingen. — Bebouwde kom. — Tegenstrijdige verkeersborden.	590
25. 2.2000	482	Ramoudt	Aviation. — Alcotest pour les pilotes. Luchtvaart. — Alcoholtest piloten.	591
28. 2.2000	484	Ramoudt	* Accidents impliquant des cyclistes. — Mesures de sécurité. — Bilan. Ongevallen met fietsers. — Veiligheidsmaatregelen. — Balans.	569
6. 3.2000	494	Raes	* SNCB. — Gare de Gand Saint-Pierre. — Travaux de rénovation. NMBS. — Sint-Pietersstation Gent. — Renovatiewerken.	569
8. 3.2000	503	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	592

*
* *

**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement**
**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu**

9. 2.2000	433	Mme/Mevr. de Bethune	Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.	592
24. 2.2000	479	Malcorps	* Administrations du pouvoir fédéral. — Production de déchets. — Tri. Federale overheidsadministraties. — Afvalproductie. — Sortering.	570
8. 3.2000	504	Van Quickenborne	* Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	570

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Intérieur
Minister van Binnenlandse Zaken**

8. 3.2000	505	Van Quickenborne	* Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	570
-----------	-----	------------------	--	-----

*
* *

**Ministre des Affaires sociales
et des Pensions
Minister van Sociale Zaken
en Pensioenen**

10. 1.2000	341	Destexhe	Cartes SIS. — Statut indépendant. — Assurabilité. SIS-kaarten. — Statuut van zelfstandige. — Verzekeraarheid.	593
23. 2.2000	469	Caluwé	Pension de survie. — Cumul avec des revenus du travail. — Interrup- tion de carrière. — Conséquences. Overlevingspensioen. — Cumul met inkomen uit arbeid. — Loop- baanonderbreking. — Gevolgen.	594
29. 2.2000	488	Monfils	Cumul d'une pension et d'un salaire. — Plafond de rémunération. — Modulation en fonction de la pension. Cumulatie van pensioen en beroepsinkomen. — Maximumbe- zoldiging. — Aanpassing aan het pensioenbedrag.	595
8. 3.2000	506	Van Quickenborne	* Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	571

*
* *

**Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration
Minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen**

8. 3.2000	507	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	596
-----------	-----	------------------	--	-----

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging**

9. 2.2000	425	Kelchtermans	Forces armées belges. — Service de déminage. — SEDEE. — Missions effectuées pour le compte de tiers. Belgische Krijgsmacht. — Ontmijningsdienst. — DOVO. — Opdrachten voor derden.	598
22. 2.2000	465	Ramoudt	Centre de vacances de l'armée à Lombardsijde. — Statut. — Conditions d'exploitation. Militair vakantiecentrum Lombardsijde. — Statuut. — Exploitatievoorwaarden.	599
3. 3.2000	493	Mme/Mevr. Van Riet	Statut de reconnaissance nationale. — Traitement des demandes. Statuut van nationale erkentelijkheid. — Behandeling aanvragen.	600
8. 3.2000	508	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	602

*
* *
*

**Ministre de l'Agriculture
et des Classes moyennes
Minister van Landbouw
en Middenstand**

9. 2.2000	414	Mme/Mevr. de Bethune	Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.	603
9. 2.2000	438	Mme/Mevr. de Bethune	Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.	603
8. 3.2000	509	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	603

*
* *
*

**Ministre de la Justice
Minister van Justitie**

20.12.1999	263	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Moyens dégagés. — Budget 2000. Kinderrechten. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.	604
------------	-----	----------------------	---	-----

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
21.12.1999	301	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Attention politique réservée au problème en 1999. Kinderrechten. — Aandacht in het beleid in 1999.	604
10. 1.2000	337	de Clippele	Tribunal de commerce de Bruxelles. — Recrutement des juges consulaires. Rechtbank van koophandel van Brussel. — Werving van rechters in handelszaken.	606
18. 2.2000	461	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Peine privative de liberté. — Arrestation immédiate. — Pourvoi en cassation. — Conditions nécessaires pour la recevabilité. — Compatibilité avec la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. Vrijheidstraf. — Onmiddellijke aanhouding. — Voorziening in cassatie. — Ontvankelijkheidsvereisten. — Verenigbaarheid met het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.	607
29. 2.2000	486	Ceder	* Mesures destinées à combattre la criminalité frontalière. — Directives concernant l'arrestation des auteurs d'infractions. Maatregelen ter bestrijding van grenscriminaliteit. — Richtlijnen inzake aanhouding van daders.	571
29. 2.2000	487	Monfils	Analyse ADN. — Procédure d'identification en matière pénale. — Banques de données. DNA-onderzoek. — Identificatieprocedure in strafzaken. — Gegevensbanken.	608
2. 3.2000	492	Monfils	* Droit d'auteur et droits voisins dans la société d'information. — Projet de directive. — Position de la Belgique. Auteursrecht en naburige rechten in de informatiemaatschappij. — Voorstel voor een richtlijn. — Standpunt van België.	571
7. 3.2000	496	Verreycken	* Prisons pour jeunes. — Décision d'implantation. — Compétence. Jeugdgevangenis. — Beslissing tot inplanting. — Bevoegdheid.	573
8. 3.2000	510	Van Quickenborne	* Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	573

*
* *

Ministre des Finances
Minister van Financiën

28. 2.2000	483	de Clippele	* Amendes payées par l'employeur. — Déductibilité. Boetes betaald door de werkgever. — Aftrekbaarheid.	573
29. 2.2000	485	de Clippele	* Administration fiscale. — Expédition de documents aux contribuables. Fiscale administratie. — Verzending van documenten aan de belastingplichtigen.	573
8. 3.2000	511	Van Quickenborne	* Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	574

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques
Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties**

24. 2.2000	477	Van Quickenborne	Édifices nationaux. — Emploi des langues. Nationale standbeelden. — Taalgebruik.	609
24. 2.2000	481	Van Quickenborne	Loterie nationale. — Rôle social. Nationale Loterij. — Maatschappelijke rol.	610
8. 3.2000	512	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	612

*
* *

**Ministre de l'Économie et
de la Recherche scientifique
Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek**

16. 2.2000	455	Kelchtermans	Lutte contre la pauvreté. — Création d'une «centrale positive des crédits». Armoedebestrijding. — Oprichting van een «positieve kredietcen- trale».	613
8. 3.2000	513	Van Quickenborne	* Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	574

*
* *

**Secrétaire d'État au Commerce extérieur,
adjoint au ministre des Affaires étrangères
Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,
toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken**

8. 3.2000	514	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	615
-----------	-----	------------------	--	-----

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à la Coopération au développement**

**Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking**

8. 3.2000	515	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	615
-----------	-----	------------------	--	-----

*
* *

**Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable**

**Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling**

8. 3.2000	516	Van Quickenborne	Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question. Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.	615
-----------	-----	------------------	--	-----

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 484 de M. Ramoudt du 28 février 2000 (N.) :

Accidents impliquant des cyclistes. — Mesures de sécurité. — Bilan.

Les cyclistes représentent incontestablement un des groupes les plus vulnérables dans le trafic. La presse rapporte tous les jours des accidents impliquant des deux roues. Il n'est pas rare que ces accidents entraînent des blessures graves ou un décès. En 1996, pas moins de 120 cyclistes ont perdu la vie dans des accidents de la circulation.

Dans le passé, de nombreuses mesures ont été prises pour améliorer la sécurité de ce groupe d'usagers de la route. L'une de ces mesures a consisté à faire rouler les cyclistes l'un à côté de l'autre. Parallèlement, dans beaucoup de rues à sens unique, les cyclistes ainsi que les motocyclistes de la classe A ont été autorisés à circuler dans les deux sens.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Le nombre d'accidents de la route impliquant des cyclistes est-il en augmentation ou en diminution ces dernières années ? Quelles sont les causes de cette évolution positive ou négative ?
2. Quelle a été l'influence de la mesure visant à faire rouler les cyclistes l'un à côté de l'autre sur le nombre d'accidents impliquant ces usagers vulnérables de la route ?
3. Quel a été l'impact de la mesure prévoyant une circulation dans les deux sens pour les cyclistes dans de nombreuses rues à sens unique ?
4. Quelle est l'influence du port plus fréquent du casque sur le nombre d'accidents ? L'honorable ministre n'estime-t-elle pas qu'il serait opportun d'imposer le port du casque, surtout pour les enfants ?

Question n° 494 de M. Raes du 6 mars 2000 (N.) :

SNCB. — Gare de Gand Saint-Pierre. — Travaux de rénovation.

La gare de Gand Saint-Pierre, qui date de 1912, est en réfection depuis plusieurs années.

Il y a quelques mois, on a entamé des travaux à la grande tour de la façade. Cette tour s'est avérée être en très mauvais état. Plusieurs articles alarmants parus dans les journaux, photos à l'appui, ont souligné le risque d'effondrement. Depuis lors, les échafaudages ont été démontés et plus rien ne bouge.

L'honorable ministre pourrait-elle dès lors fournir une réponse aux questions suivantes :

1. Est-elle au courant de cette situation dangereuse pour la sécurité des voyageurs et des passants ?

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 484 van de heer Ramoudt d.d. 28 februari 2000 (N.) :

Ongevallen met fietsers. — Veiligheidsmaatregelen. — Balans.

Fietsers zijn zonder meer één van de zwakste groepen in het wegverkeer. Dagelijks staan in de kranten voorbeelden van ongevallen waarin tweewielers betrokken waren, niet zelden met zware lichamelijke verwondingen en overlijdens tot gevolg. In 1996 kwamen niet minder dan 120 fietsers om in het verkeer.

In het verleden werden al tal van maatregelen uitgevaardigd om de veiligheid van deze groep weggebruikers te verbeteren. Het naast elkaar rijden van fietsers was één van deze maatregelen. Daarnaast werden in veel straten waar voor auto's éénrichtingsverkeer geldt, tweerichtingsverkeer voor fietsers en bromfietsers klasse A ingevoerd.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen :

1. Vertoont het aantal ongevallen met fietsers de laatste jaren een dalende of stijgende lijn ?
2. Welke invloed had het naast elkaar rijden van fietsers op het aantal ongevallen waarin deze zwakke weggebruikers betrokken waren ?
3. Welke invloed had het invoeren van het tweerichtingsverkeer voor fietsers in veel straten met éénrichtingsverkeer op het aantal ongevallen ?
4. Welke invloed heeft het couranter gebruik van de valhelm voor fietsers op het aantal ongevallen ? Acht de geachte minister het niet opportuun om de valhelm — vooral voor kinderen — verplicht te stellen ?

Vraag nr. 494 van de heer Raes d.d. 6 maart 2000 (N.) :

NMBS. — Sint-Pietersstation Gent. — Renovatiewerken.

Aan het Gentse Sint-Pietersstation, daterend van 1912, zijn sinds jaren renovatiewerken aan de gang.

Een paar maanden geleden werd de grote toren aan de voorzijde aangepakt. Deze bleek in zeer slechte toestand te verkeren. Er verschenen in de kranten alarmerende artikelen evenals duidelijke foto's die op instortingsgevaar wezen. Sindsdien zijn de stellingen verwijderd en gebeurt er niets meer.

Daarom deze vragen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van deze, voor treinreizigers en voorbijgangers gevaarlijke toestand ?

2. Quelles mesures envisage-t-on de prendre pour réaliser les réparations nécessaires? Envisage-t-on une rénovation?
3. Prévoit-on une démolition totale ou partielle?
4. Quand l'honorable ministre pense-t-elle que ces travaux urgents débiteront?

MinistredelaProtectiondelaconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question n° 504 de M. Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Les TIC — technologies de l'information et de la communication — sont en pleine expansion. Ces technologies ouvrent des perspectives dans de très nombreux domaines. Que l'on songe par exemple à l'administration électronique et au principe du guichet unique, ou encore aux développements dans le domaine de l'apprentissage à distance.

Malgré ces aspects positifs, il est indéniable que notre pays accuse un retard sérieux, notamment en ce qui concerne le commerce électronique ou via internet.

Votre cabinet et/ou votre ministère effectuent-ils des achats « en ligne »?

Dans l'affirmative, pour quels produits et services et en quelles quantités?

Dans l'affirmative toujours, faites-vous appel à cet effet à l'assistance d'un organisme public déterminé? À titre d'information, je voudrais signaler que la US General Services Administration, une agence fédérale du gouvernement américain, a été créée spécialement pour coordonner les achats en ligne des pouvoirs publics. Les commandes effectuées par ce biais se sont élevés à 150 milliards de francs pour l'année 1999.

Environnement

Question n° 479 de M. Malcorps du 24 février 2000 (N.):

Administrations du pouvoir fédéral. — Production de déchets. — Tri.

Les ministères fédéraux produisent énormément de déchets. Il semblerait que, dans certains ministères, l'on dépose tous les déchets dans un même conteneur et sans les trier avant de les évacuer. L'honorable ministre pourrait-elle me dire dans quelle mesure les déchets sont déjà triés au sein des divers ministères (papier, carton, verre, plastique, fer-blanc, ...) et vers où les déchets (en ventilant éventuellement selon leur nature) sont évacués? En vertu du plan fédéral pour le développement durable, les administrations du pouvoir fédéral doivent s'engager à réduire le volume des déchets non triés de 30 kilos par fonctionnaire par rapport à 1999, et ce, pour l'an 2003. Quel est actuellement le volume de déchets triés et non-triés par fonctionnaire? Quelles initiatives peut-on prendre selon l'honorable ministre pour atteindre l'objectif susvisé?

Ministre de l'Intérieur

Question n° 505 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée ci-dessus.

2. Welke maatregelen voorziet ze om de toren te herstellen? Vernieuwen?
3. Wordt gedeeltelijke of volledige afbraak voorzien?
4. Wanneer voorziet de geachte minister met deze dringende werken te beginnen?

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag nr. 504 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De zogeheten informatie- en communicatietechnologie is in volle expansie. Dit opent perspectieven op ongelooflijk veel terreinen. Denken we maar aan de e-administratie en het éénloket-principe of de ontwikkelingen op het vlak van het op afstand leren.

Ondanks dit positivisme kan men niet verbergen dat ons land een serieuze achterstand vertoont, met name op het vlak van de zogeheten e-commerce of de handel via het internet.

Doet uw kabinet en/of ministerie aankopen op line?

Zo ja, voor welke producten en diensten en voor welke hoeveelheid?

Zo ja, wordt u daarin bijgestaan door een bepaald overheidsorgaan? Ter uwer info: de US General Services Administration, een federaal agentschap van de Amerikaanse overheid, is speciaal opgericht om de on line aankopen van de overheid te stroomlijnen. De totale bestellingen voor 1999 lopen op tot 150 miljard frank.

Leefmilieu

Vraag nr. 479 van de heer Malcorps d.d. 24 februari 2000 (N.):

Federale overheidsadministraties. — Afvalproductie. — Sortering.

Op de federale ministeries wordt heel wat afval geproduceerd. Op sommige ministeries zou alle afval ongesorteerd in één container gedeponneerd en afgevoerd worden. Kan de geachte minister mij meedelen in welke mate afval op de diverse ministeries reeds gesorteerd wordt (papier, karton, glas, plastic, blik, ...) en naar waar het afval (eventueel de verschillende fracties) wordt afgevoerd? Krachtens het ontwerp van federaal plan duurzame ontwikkeling moeten de federale overheidsadministraties zich ertoe verbinden het niet-gesorteerde afvalvolume in vergelijking met 1999 met 30 kilogram per ambtenaar te verminderen tegen 2003. Hoeveel gesorteerd en niet-gesorteerd afval wordt op dit ogenblik geteld per ambtenaar? Welke initiatieven ziet de geachte minister om voornoemde doelstelling te halen?

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 505 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hierboven werd gepubliceerd.

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Question n° 506 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Ministre de la Justice

Question n° 486 de M. Ceder du 29 février 2000 (N.):

Mesures destinées à combattre la criminalité frontalière. — Directives concernant l'arrestation des auteurs d'infractions.

Début février, différents articles de presse nous ont appris que le magasin d'électroménager DSC à Courtrai avait été attaqué pour la troisième fois. Trois hommes d'origine nord-africaine étaient descendus d'une voiture munie d'une plaque d'immatriculation française. Le propriétaire du magasin a vu sur le moniteur de sa caméra de surveillance les trois individus en train de voler un téléphone portable. Il a prévenu la police et fermé les portes. Malgré cela, deux voleurs ont réussi à s'enfuir. Le troisième n'a pas pu s'échapper et a alors menacé le propriétaire.

Les deux voleurs en fuite ont finalement été pris et les trois hommes ont comparu devant le juge d'instruction. Le vol s'étant produit vers 15 heures, le propriétaire du magasin a été averti par téléphone vers 19 heures que les voleurs avaient avoué mais qu'ils avaient été entre-temps relâchés.

Le propriétaire a quatre enfants et craint des représailles.

1. Pourquoi ces voleurs ont-ils été relâchés ?
2. Quelles sont les directives en cas d'arrestation de délinquants étrangers pour des faits de criminalité frontalière ?
3. Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre afin de faire preuve à l'avenir de plus de sévérité à l'égard de la criminalité frontalière ?

Question n° 492 de M. Monfils du 2 mars 2000 (Fr.):

Droit d'auteur et droits voisins dans la société d'information. — Projet de directive. — Position de la Belgique.

Les États membres, au sein d'un groupe de travail «droit d'auteur» du Conseil examinent depuis près de deux ans, le projet de directive «Droit d'auteur et droits voisins dans la société de l'information». La présidence portugaise a fait part de son souhait de mener à bien le dossier et a prévu des réunions quasi hebdomadaires pour tenter d'obtenir un accord politique pour le Conseil «Marché intérieur» du 16 mars 2000.

Il s'avère que les textes actuellement examinés par les experts nationaux ne reflètent pas du tout la position qui avait été adoptée par le Parlement européen en février 1999. En effet, le Parlement avait reconnu la nécessité d'offrir une protection effective du droit d'auteur et des mesures techniques qui permettent aux ayants droit de protéger leurs œuvres. Dans ses travaux actuels, le groupe de travail du Conseil dérive fortement de ces principes et propose d'élargir le champ de exceptions au droit d'auteur de droits voisins, ainsi que de largement limiter la protection des mesures techniques en autorisant leur contournement.

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Vraag nr. 506 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Minister van Justitie

Vraag nr. 486 van de heer Ceder d.d. 29 februari 2000 (N.):

Maatregelen ter bestrijding van grenscriminaliteit. — Richtlijnen inzake aanhouding van daders.

Begin februari was in verschillende persartikels te lezen hoe de elektrozaak DSC in Kortrijk voor de derde keer overvallen werd. Drie mannen van Noord-Afrikaanse afkomst stapten uit een wagen met Franse nummerplaat. De eigenaar van de winkel zag op de monitor van zijn bewakingscamera's hoe de drie in de winkel een zaktelefoon stalen. De man waarschuwde de politie en sloot de deuren. Toch konden twee dieven ontsnappen. De derde kon niet weg en bedreigde daarop de eigenaar.

De twee andere dieven werden uiteindelijk ook gevat en de drie verschenen voor de onderzoeksrechter. De diefstal gebeurde rond 15 uur terwijl de winkeleigenaar rond 19 uur diezelfde dag een telefoontje kreeg dat de dieven bekend hadden maar ondertussen weer vrijgelaten waren.

De man heeft vier kinderen en vreest voor wraakacties.

1. Waarom zijn de dieven weer vrijgelaten ?
2. Wat zijn de richtlijnen als buitenlandse criminelen gevat worden voor grenscriminaliteit ?
3. Welke maatregelen plant de geachte minister om in de toekomst strenger op te treden tegen grenscriminaliteit ?

Vraag nr. 492 van de heer Monfils van 2 maart 2000 (Fr.):

Auteursrecht en naburige rechten in de informatiemaatschappij. — Voorstel voor een richtlijn. — Standpunt van België.

In de werkgroep «auteursrecht» van de Raad buigen de lidstaten zich sedert nagenoeg twee jaar over het voorstel voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij. Het Portugese voorzitterschap wil dit dossier afwerken en heeft bijna om de week een vergadering gehouden om tot een politiek akkoord te komen wanneer de Raad «Interne Markt» op 16 maart 2000 vergadert.

Nu blijkt dat de teksten die de nationale experts thans onderzoeken, de zienswijze van het Europees Parlement in februari 1999 helemaal niet meer weergeven. Het Parlement vond het immers noodzakelijk het auteursrecht daadwerkelijk te beschermen en technische voorzieningen in te voeren waarmee de rechthebbenden hun werken kunnen beschermen. Bij de huidige stand van zijn werkzaamheden laat de werkgroep van de Raad deze beginselen grotendeels links liggen. De Raad stelt namelijk voor het aantal uitzonderingen op het auteursrecht en de naburige rechten te verruimen en de bescherming van de technische voorzieningen ruimschoots te beperken door ze te laten omzeilen.

Trois dispositions importantes doivent faire l'objet de l'attention de la délégation belge :

Article 5.2.b : sur la copie privée

Les articles 5.2 et 5.3 prévoient une liste d'exceptions au droit de reproduction (5.2), au droit de reproduction et de communication au public (5.3). En ce qui concerne la copie privée, le Parlement européen avait distingué la copie privée numérique de la copie privée analogique, en raison des différences de qualité évidentes qui existent entre les deux types de copie. La Belgique a appuyé cette distinction au cours des travaux du groupe de travail du Conseil. Il semble cependant que les propositions actuellement sur la table ne prévoient plus de distinction entre copie privée numérique et copie privée analogique. J'espère que la Belgique va défendre sa position. Il semble également que sous prétexte du développement des mesures techniques, le principe même de compensation équitable pour les ayants droit soit remis en question. Dans le cadre de l'exception pour copie privée et de l'exception pour l'illustration de l'enseignement et de la recherche, comme d'ailleurs dans le cadre des copies en général, la délégation belge doit se montrer extrêmement ferme sur la nécessité de prévoir une rémunération équitable des ayants droit.

Article 5.1 : sur les copies temporaires

Le Parlement européen avait adopté un amendement limitant l'étendue de cette exception, à des copies purement transitoires et accessoires, constituant une partie intégrante et essentielle d'un procédé technique et n'ayant pas de signification économique, à la condition que ces copies soient effectuées dans le cadre d'une utilisation autorisée par les ayants droit ou permise par la loi. La Commission n'a pas voulu suivre le Parlement et a même élargi le champ d'application de l'exception aux copies temporaires facilitant le fonctionnement efficace des réseaux.

Le groupe de travail du Conseil discute de plusieurs initiatives et l'une d'entre elles paraît aller dans le même sens que la proposition du Parlement européen. La délégation belge devrait soutenir cette initiative qui non seulement ne remet pas en cause les mesures d'exemption pour les fournisseurs de services en ligne prévues par la directive commerce électronique mais qui reste aussi cohérente par rapport à l'acquis communautaire en matière de droit d'auteur, c'est-à-dire ne permet une exception que dans le cadre d'une utilisation légitime d'une œuvre protégée. Il est également essentiel qu'une telle exception permette aux ayants droit d'entreprendre des actions en cessation contre les intermédiaires qui ne collaborent pas.

Article 6 : sur la protection des mesures techniques

Dans la société de l'information, les mesures techniques permettront aux ayants droit de protéger efficacement leurs œuvres contre la piraterie. Il est donc indispensable de protéger ces mesures de toute action de neutralisation. Le Parlement européen avait adopté une disposition prévoyant la suprématie des mesures techniques sur les exceptions. La proposition amendée par la Commission allait, elle, dans un sens tout à fait opposé, en permettant la neutralisation des mesures techniques pour l'exercice des exceptions. La délégation belge au groupe de travail a soutenu une approche similaire à celle du Parlement européen et a proposé que les bénéficiaires des exceptions prévues aux articles 5.2 et 5.3 de la directive, ne puissent pas eux-mêmes neutraliser les mesures techniques. J'espère que c'est toujours votre position. Bien évidemment, les ayants droit devront trouver des moyens alternatifs pour mettre en œuvre les exceptions prévues. Dans le cas par exemple des exceptions pour l'illustration de l'enseignement ou de la recherche scientifique, toute personne bénéficiant d'une telle exception, peut se rendre dans une bibliothèque pour avoir accès aux œuvres. Il existe donc d'autres moyens que la neutralisation des mesures techniques pour permettre l'exercice des exceptions. Tous les moyens alternatifs doivent être considérés (par exemple, la mise à disposition de formats non protégés) avant de permettre la destruction d'une mesure technique de protection par toute personne se réclamant bénéficiaire d'une exception.

De Belgische afvaardiging zou haar aandacht moeten toespitsen op drie belangrijke bepalingen :

Artikel 5.2.b : kopieën voor privé-gebruik

De artikelen 5.2 en 5.3 voorzien in een lijst van uitzonderingen op het reproductierecht (5.2), het recht van reproductie en van mededeling aan het publiek (5.3). Wat betreft de kopieën voor privé-gebruik had het Parlement een onderscheid gemaakt tussen analoge en digitale kopieën voor privé-gebruik omdat deze twee soorten kopieën uitgesproken kwaliteitsverschillen vertonen. Tijdens de werkzaamheden van de werkgroep van de Raad heeft ons land zich achter dat onderscheid geschaard. De huidige voorstellen lijken dat onderscheid niet meer te maken. Ik durf te hopen dat België zijn zienswijze zal verdedigen. Het ziet er tevens naar uit dat onder voorwendsel van de ontwikkeling van technische voorzieningen het beginsel zelf van de billijke vergoeding voor de rechthebbenden in het gedrang komt. Wanneer het gaat om de uitzonderingen, zoals de kopieën voor privé-gebruik of het gebruik uitsluitend als toelichting bij het onderwijs of ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek, en trouwens voor de kopieën in het algemeen, moet de Belgische afvaardiging blijven hameren op de noodzaak van een billijke vergoeding voor de rechthebbenden.

Artikel 5.1 : tijdelijke kopieën

Het Europees Parlement heeft een amendement aangenomen om deze uitzondering te beperken tot voorbereidende en bijkomende reproductiehandelingen die een integrerend en onmisbaar onderdeel vormen van een technisch procédé zonder zelfstandige economische betekenis, op voorwaarde dat die kopieën worden gemaakt met toestemming van de rechthebbende of door de wet zijn toegestaan. De Commissie heeft het Parlement daarin niet gevolgd. Zij heeft de uitzondering zelfs verruimd tot tijdelijke kopieën die het efficiënt functioneren van transmissiesystemen bevorderen.

De werkgroep van de Raad behandelt verscheidene initiatieven. Een ervan lijkt samen te vallen met het voorstel van het Europees Parlement en de Belgische afvaardiging zou daaraan haar steun moeten toezeggen. Niet alleen raakt het niet aan de beperkende maatregelen voor de leveranciers van on-linediensten waarvan sprake is in de richtlijn betreffende de elektronische handel, maar bovendien wijkt het ook niet af van het «acquis communautaire» inzake auteursrecht. Dat betekent dat het alleen in het kader van het rechtmatig gebruik van een beschermd werk uitzonderingen toestaat. Essentieel is eveneens dat een dergelijke uitzondering de rechthebbenden de kans biedt een vordering tot staking in te stellen tegen moedwillige tussenpersonen.

Artikel 6 : bescherming van de technische voorzieningen

In de informatiemaatschappij kunnen de rechthebbenden door middel van technische voorzieningen hun werken efficiënt beschermen tegen piraterij. Men moet er dus te allen prijze voor zorgen dat deze voorzieningen niet onwerkzaam gemaakt kunnen worden. In een bepaling van het Europees Parlement stond dat de technische voorzieningen voorrang hebben op de uitzonderingen. Het door de Commissie geamendeerde voorstel gaat volstrekt de andere kant op omdat het bij de toepassing van de uitzonderingen toestaat technische voorzieningen onwerkzaam te maken. De aanpak van de Belgische afvaardiging in de werkgroep leunt nauw aan bij die van het Europees Parlement. Onze afvaardiging heeft voorgesteld dat de rechthebbenden van de uitzonderingen in de artikelen 5.2 en 5.3 van de richtlijn de technische voorzieningen niet zelf onwerkzaam kunnen maken. Ik hoop dat u bij dit standpunt blijft. Het spreekt vanzelf dat de rechthebbenden andere middelen moeten zoeken om de voorziene uitzonderingen te laten toepassen. Wanneer het bijvoorbeeld gaat om uitzonderingen voor het gebruik als toelichting bij het onderwijs of ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek kan ieder die in aanmerking komt voor een dergelijke uitzondering, naar een bibliotheek gaan om inzage te nemen van de werken. Voor de toepassing van uitzonderingen bestaan er dus andere middelen dan het onwerkzaam maken van technische voorzieningen. Alvoorens men toestaat dat iemand die beweert voor een uitzondering in aanmerking te komen, technische beschermingsvoorzieningen onwerkzaam maakt, moet men alle andere oplossingen onderzoeken, bijvoorbeeld het ter beschikking stellen van niet-beschermde formaten.

Sans une protection effective du droit d'auteur et des droits voisins sur les réseaux, les créateurs se verront dépossédés de leurs œuvres et à terme, c'est toute la chaîne de la création européenne qui perdra la bataille du contenu des réseaux face aux Américains. Cela pourrait réduire la révolution technologique à l'installation de tuyaux vides de tout contenu de qualité ...

L'honorable ministre compte-t-il défendre la position des auteurs et de la création culturelle, telle que rappelée ci-dessus, lors des prochaines négociations sur cet objet?

Question n° 496 de M. Verreycken du 7 mars 2000 (N.):

Prisons pour jeunes. — Décision d'implantation. — Compétence.

La question des prisons pour jeunes a déjà été évoquée à plusieurs reprises au cours des derniers mois, dans le cadre de la nouvelle politique en matière de sécurité.

En ce qui concerne spécifiquement Anvers, il est apparu que la bourgmestre était acquise à cette idée, tandis qu'il s'avère à présent que l'échevin des Affaires sociales ne l'entend manifestement pas de cette oreille, puisqu'il prône de créer des centres dits de «time-out» à Borgerhout ou dans ses environs.

L'honorable ministre pourrait-il me dire qui, en fin de compte, est habilité à prendre les décisions en ce domaine? Est-ce lui-même, dans le cadre de ses attributions en matière de justice, la Communauté flamande, dans le cadre de ses missions de protection de la jeunesse, la bourgmestre, qui est responsable du maintien de l'ordre dans sa ville, ou un échevin éventuellement désireux de rentabiliser les bâtiments libres?

Question n° 510 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Ministre des Finances

Question n° 483 de M. de Clippele du 28 février 2000 (Fr.):

Amendes payées par l'employeur. — Déductibilité.

Il me revient que l'ONSS réclame des cotisations de sécurité sociale sur les amendes payées par l'employeur pour un fait causé par un salarié dans le cadre de son contrat de travail avec cet employeur.

Il en va ainsi par exemple lorsque le travailleur doit supporter une amende pour excès de vitesse ou parcage illégal de son véhicule.

L'ONSS considère, d'après mes informations, qu'il s'agit d'une rémunération déguisée qui fait partie du salaire.

L'honorable ministre peut-il me confirmer que ce «salaire» est déductible intégralement dans le chef de l'employeur?

Question n° 485 de M. de Clippele du 29 février 2000 (Fr.):

Administration fiscale. — Expédition de documents aux contribuables.

L'honorable ministre pourrait-il fournir les renseignements suivants pour les exercices d'imposition 1998 et 1999:

1. À quelle date, les débiteurs de revenus professionnels ont-ils disposé de la commande des fiches 181.10, 20 ..., ainsi que les relevés 325 ou l'autorisation d'utiliser leurs canevas spécifiques?

2. À quelle date, les contribuables ont-ils reçu leur formule de déclaration fiscale?

Indien het auteursrecht en de naburige rechten op de netwerken niet voldoende worden beschouwd, zullen de auteurs hun werk verloren zien gaan en op termijn zal de hele Europese productieketen het moeten afleggen tegen wat de Amerikanen op de netwerken te bieden hebben. De technologische revolutie zou niets anders voorstellen dan het aanleggen van leidingen waarop enige vorm van kwaliteit ver te zoeken is ...

Ligt het in uw bedoeling tijdens de volgende onderhandelingen het standpunt van de auteurs en de culturele creaties te verdedigen zoals hierboven uiteengezet?

Vraag nr. 496 van de heer Verreycken d.d. 7 maart 2000 (N.):

Jeugdgevangenis. — Beslissing tot inplanting. — Bevoegdheid.

De voorbije maanden was reeds meermaals sprake van jeugdgevangnissen, dit dan in het kader van een vernieuwd veiligheidsbeleid.

De specifieke Antwerpse situatie toonde aan dat de burgemeester gewonnen was voor het idee, terwijl vandaag blijkt dat de schepen voor Sociale Zaken blijkbaar een andere mening toegedaan is. Deze laatste pleitte voor de oprichting van zogenaamde time-out centra in of vlakbij Borgerhout.

Graag verneem ik van de geachte minister wie over deze materie nu eigenlijk beslissingen kan nemen. Hijzelf, in het kader van zijn justitieverantwoordelijkheden, de Vlaamse gemeenschap in het kader van de jeugdbeschermingsopdrachten, de burgemeester verantwoordelijk voor de orde in haar stad of een schepen die mogelijk vrijstaande gebouwen wil rentabiliseren?

Vraag nr. 510 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Minister van Financiën

Vraag nr. 483 van de heer de Clippele d.d. 28 februari 2000 (Fr.):

Boetes betaald door de werkgever. — Aftrekbaarheid.

Er is mij gemeld dat de RSZ socialezekerheidsbijdragen heft op boetes die betaald zijn door de werkgever voor feiten die de werknemer heeft begaan in het kader van zijn arbeidsovereenkomst met die werkgever.

Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer de werknemer beboet wordt wegens een snelheidsovertreding of het fout parkeren van zijn voertuig.

Volgens de informatie die ik kreeg, beschouwt de RSZ dit als een verholen bezoldiging die deel uitmaakt van het loon.

Kan de geachte minister bevestigen dat dit «loon» door de werkgever volledig kan worden afgetrokken?

Vraag nr. 485 van de heer de Clippele d.d. 29 februari 2000 (Fr.):

Fiscale administratie. — Verzending van documenten aan de belastingplichtigen.

Kunt u mij voor de aanslagjaren 1998 en 1999 de volgende inlichtingen verstrekken:

1. Op welke datum konden personen die een beroepsinkomen moeten betalen, beschikken over hun bestelde voorraad fiches 181.10, 20 ..., alsook over de opgaves 325 of de toestemming om het specifieke schema daarvan te gebruiken?

2. Op welke datum hebben de belastingplichtigen hun aangifteformulier ontvangen?

3. Sur base mensuelle, combien de déclarations fiscales sont-elles rentrées à l'administration ?

4. Sur base mensuelle, combien d'avertissements-extraits de rôle ont-ils été envoyés par l'administration, en ventilant selon que ces avertissements se soldent par un remboursement d'impôt en faveur du contribuable ou par une dette fiscale à charge de celui-ci ?

5. Pour l'exercice d'imposition 2000, à quelle date les formules de déclaration fiscale et autres formulaires ad hoc ont-ils été mis à la disposition de débiteurs de revenus et des contribuables ?

Question n° 511 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.) :

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique

Question n° 513 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.) :

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

3. Hoeveel belastingaangiften zijn er op maandbasis bij de administratie ingediend ?

4. Hoeveel aanslagbiljetten zijn er op maandbasis door de administratie verstuurd ? Hoe lag voor die documenten de verhouding tussen belastingen terug te betalen aan de belastingplichtige en belastingen verschuldigd aan de fiscus ?

5. Op welke datum zijn voor het aanslagjaar 2000 de aangifteformulieren en andere noodzakelijke documenten ter beschikking gesteld van de personen die een beroepsinkomen moeten betalen en de belastingplichtigen ?

Vraag nr. 511 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.) :

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 513 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.) :

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Question n° 495 de Mme de T'Serclaes du 7 mars 2000 (Fr.):

Services de garde (CP 305). — Travail de nuit. — Durée du travail.

Les travailleurs relevant de la commission paritaire n° 305.2 (cf. notamment les maisons de repos) sont parfois amenés à effectuer des prestations dans le cadre de garde dormante, en répondant à tout appel de leur employeur ou de personnes dont ils assument la garde au service de leur employeur.

Afin de pallier les contraintes financières qui en découlent, les parties, à l'instigation de l'employeur, fixent par convention, le temps pendant lequel le travailleur serait au service de son employeur alors qu'il a la possibilité de dormir, et ce en violation des dispositions légales et réglementaires, dont notamment la loi du 16 mars 1971 relative à la durée du travail selon laquelle « la durée du travail est le temps pendant lequel le travailleur est mis à la disposition de l'employeur » (article 19).

Toutefois certaines décisions de justice semblent les y autoriser (cour du travail de Gand, 4 octobre 1979, *JJT*, 1980, 273; cour du travail de Bruxelles, 21 mars 1988, *Chron. DS*, 1989, 46; cour du travail de Liège, 15 juin 1995, *JJT*, 1995, 341).

Dès lors, afin d'éviter des interprétations divergentes, ne serait-il pas souhaitable, comme déjà précisé (*Questions et Réponses*, Chambre, 96/97, n° 71, p. 9528), d'inviter les partenaires sociaux à régler ce problème relatif à la durée du travail dans les services de garde, par des dispositions spécifiques débouchant sur un accord paritaire, faute de précisions dans les dispositions légales ?

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraagnr. 495 van mevrouw de T'Serclaes d.d. 7 maart 2000 (N.):

Wachtdiensten (PC 305). — Nachtwerk. — Arbeidsduur.

Werknemers die onder paritair comité nr. 305.2 vallen (met name de rusthuizen) moeten soms een soort «slapende wachtdienst» verrichten, waarbij ze steeds kunnen worden opgeroepen door hun werkgever of de personen over wie ze in dienst van hun werkgever de wacht houden.

Om de financiële gevolgen daarvan binnen de perken te houden, stellen de partijen op initiatief van de werkgever bij overeenkomst de tijd vast tijdens welke de werknemer in dienst staat van de werkgever, zij het met de mogelijkheid om te slapen. Dat gebeurt in strijd met de wet- en de regelgeving, en dan vooral met de arbeidswet van 16 maart 1971, die de arbeidsduur omschrijft als «de tijd gedurende welke het personeel ter beschikking is van de werkgever» (artikel 19).

Bepaalde rechterlijke beslissingen lijken hiervoor evenwel de toestemming te geven (arbeidshof Gent, 4 oktober 1979, *JJT*, 1980, 273; arbeidshof Brussel, 21 maart 1988, *Chron. DS*, 1989, 46; arbeidshof Luik, 15 juni 1995, *JJT*, 1995, 341).

Is het niet wenselijk om, aangezien hierover geen wetsbepalingen bestaan, een einde te maken aan deze uiteenlopende interpretaties door, zoals eerder is voorgesteld (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 96/97, nr. 71, blz. 9528), de sociale partners ertoe aan te zetten over het probleem van de arbeidsduur bij wachtdiensten specifieke regelingen te treffen die kunnen leiden tot een partiair akkoord ?

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 478 de M. Verreycken du 24 février 2000 (N.) :

Fonction de juge à la Cour d'arbitrage. — Cumul avec d'autres mandats. — Critères d'admission.

Le *Moniteur belge* a publié récemment une série d'arrêtés royaux accordant à des membres de la Cour d'arbitrage l'autorisation de cumuler leur fonction avec certains autres mandats publics.

Cette possibilité est prévue par la loi, mais semble devoir être l'exception plutôt que la règle; elle paraît également contraire à l'intention du gouvernement actuel de mettre progressivement fin aux cumuls.

Certains cumuls favorisent indubitablement les capacités juridiques des juges, mais on peut quand même se demander à propos d'autres s'ils n'ébranlent pas la confiance qu'a, dans l'impartialité et l'indépendance d'un juge, le justiciable qui a des convictions politiques déterminées.

C'est ainsi qu'on peut lire que le cumul est autorisé avec une charge d'enseignement à la « Vrije Universiteit Brussel », alors que cette université annonce que son service culturel organise une soirée en faveur d'illégaux en collaboration avec le groupement de jeunesse MML du parti d'extrême gauche PTB, dont les profits sont destinés à l'ASBL Frontières ouvertes, une organisation sois-disant autonome de ce même PTB.

Je crois pourtant savoir que les juges et, *a fortiori*, les membres des juridictions suprêmes comme la Cour d'arbitrage, doivent prendre le plus possible leurs distances par rapport à ce genre de choses.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Combien d'autorisations de cumul le gouvernement actuel a-t-il accordées à des membres de la Cour d'arbitrage ?
2. Quels sont les critères et les conditions à respecter en l'espèce ?
3. Quelles fonctions les membres actuels de la Cour d'arbitrage cumulent-ils avec leur fonction de juge, moyennant l'autorisation prévue ?
4. Est-il opportun de cumuler des fonctions dans des établissements d'enseignement qui organisent ouvertement des manifestations avec des partis d'extrême gauche ? Cela ne risque-t-il pas d'ébranler la confiance du justiciable dans l'impartialité et l'indépendance de la justice à tous les niveaux de juridiction ?
5. Le gouvernement exerce-t-il un quelconque contrôle sur le fonctionnement de la VUB, par exemple par l'intermédiaire d'un commissaire du gouvernement ? Dans l'affirmative, lequel ?
6. L'honorable ministre estime-t-il que l'organisation d'une manifestation en faveur d'illégaux en collaboration avec l'extrême gauche, dont une partie des bénéfices revient à l'extrême gauche, constitue une des missions du service culturel de la VUB ?

Eerste minister

Vraag nr. 478 van de heer Verreycken d.d. 24 februari 2000 (N.) :

Ambt als rechter bij het Arbitragehof. — Cumul met andere mandaten. — Toelatingscriteria.

In het *Belgisch Staatsblad* verschenen recent een aantal meldingen van koninklijke besluiten, waarbij aan leden van het Arbitragehof de toestemming wordt gegeven hun ambt te cumuleren met bepaalde andere overheidsmandaten.

Deze mogelijkheid is door de wet voorzien, maar lijkt toch eerder uitzondering dan regel te moeten zijn; het lijkt ook haaks te staan op de betrachting van deze regering, cumul af te bouwen.

Sommige cumuls komen ongetwijfeld de juridische bekwaamheid van de rechters ten goede, doch bij andere cumuls kan men zich toch afvragen of zij het vertrouwen van de rechtszoekende met een bepaalde politieke overtuiging in de onpartijdigheid en onafhankelijkheid van een rechter niet in het gedrang brengen.

Zo lees ik een toegelaten cumul met een « leeropdracht aan de Vrije Universiteit Brussel », terwijl die VUB op datzelfde ogenblik bekend maakt dat er een benefiet-avond wordt georganiseerd door de dienst cultuur van de VUB ten gunste van illegalen in samenwerking met de jeugdorganisatie MLB van de extreem-linkse PVDA, waarbij de opbrengst gaat naar onder andere de VZW Open Grenzen, een mantelorganisatie van diezelfde PVDA.

Ik meen toch dat rechters, en zeker de leden van de hoogste colleges zoals het Arbitragehof, zich zo ver mogelijk van dit soort zaken moeten houden.

Daarom deze vragen :

1. Hoeveel cumul-toelatingen heeft deze regering verleend aan leden van het Arbitragehof ?
2. Welke criteria en welke voorwaarden worden daarbij gehanteerd ?
3. Welke ambten vervullen de huidige leden van het Arbitragehof naast hun ambt als rechter, met de voorziene toelating ?
4. Is het aangewezen ambten te cumuleren bij onderwijsinstellingen, die openlijk manifestaties organiseren met extreem-linkse partijen ? Schaadt dit niet het vertrouwen van de rechtszoekende in de onpartijdigheid en onafhankelijkheid die elke rechtpraak moet kenmerken ?
5. Heeft de regering enige controle op de werking van de VUB, bijvoorbeeld via een regeringscommissaris ? Zo ja, dewelke ?
6. Meent de geachte minister dat de organisatie van een benefiet voor illegalen in samenwerking met extreem-links, waarbij de opbrengst gedeeltelijk gaat naar extreem-links, een opdracht is voor de dienst cultuur van de VUB ?

7. Compte-t-il faire usage des possibilités de contrôle dont il dispose éventuellement pour éviter que l'on ne fasse la confusion entre un établissement d'enseignement et une politique partisane ?

Réponse: Les réponses suivantes peuvent être données aux questions posées par l'honorable membre.

1. Dans le respect de l'article 44 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, cinq dérogations à l'interdiction de cumul ont été données à des membres (juges et greffiers) de la Cour d'arbitrage depuis l'installation de ce gouvernement.

2. Pour chaque autorisation, la Cour d'arbitrage a donné un avis favorable et motivé et le Conseil des ministres a estimé que le cumul envisagé était compatible avec les limites fixées par la loi spéciale.

3. En ce qui concerne les juges actuellement en fonction, la situation est la suivante :

— Un juge poursuit une charge d'enseignement à la « Vrije Universiteit Brussel » et est membre du Comité consultatif de bioéthique institué par accord de coopération du 15 janvier 1993.

— Deux juges poursuivent une charge d'enseignement à l'Université de Liège.

— Un juge poursuit une charge d'enseignement aux « Universitaire Instellingen Antwerpen » et assure un mandat de membre du Comité pour l'élimination des discriminations raciales, établi par la Convention internationale sur l'élimination de toutes formes de discrimination raciale.

— Un juge assure la présidence du « Vlaams Commissariaat voor de media ».

4. L'exercice d'une charge d'enseignement universitaire ne peut avoir aucun impact sur l'indépendance et l'impartialité requise de tout juge.

5, 6 et 7. Depuis 1988, la matière de l'enseignement, en ce compris l'enseignement universitaire, est de la compétence des communautés. L'autorité fédérale n'intervient donc plus dans la détermination de ces politiques, ni dans le contrôle des établissements.

Question n° 491 de M. Barbeaux du 2 mars 2000 (Fr.):

Cabinets ministériels. — Mise à disposition d'agents de l'État. — Remboursement des administrations.

Les cabinets ministériels sont formés pour une part importante de personnes détachées des administrations publiques ou d'organismes d'intérêt public.

J'aimerais connaître les règles qui prévalent en termes de remboursement des traitements pour ce qui concerne les agents mis à la disposition des cabinets ministériels dans le gouvernement fédéral et ce pour chaque type de détachements, d'administrations ou d'organismes d'intérêt public relevant de l'État fédéral, des communautés ou des régions.

J'aimerais que la réponse indique très précisément ce qu'il en est pour le cas des agents statutaires et pour celui des agents contractuels. Dans cette dernière hypothèse, le détachement est-il autorisé alors que la personne est généralement engagée sous le statut de contractuel pour couvrir des besoins du service public qui ne pourraient l'être par des agents statutaires ?

Réponse: 1. Les détachements vers les cabinets ministériels fédéraux sont réglés comme suit.

Sur la base des dispositions du chapitre XI, section 1, « Congé pour l'exercice d'une fonction dans un cabinet ministériel », de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État, les agents des ministères fédéraux peuvent sans aucune réserve et moyennant l'accord du ministre de leur département, être détachés dans un cabinet.

Les contractuels des ministères fédéraux peuvent être détachés de la même manière, sur la base de l'article 1^{er}, § 3, 9^o, du même arrêté.

7. Zal de geachte minister, indien hij over een controlemogelijkheid beschikt, hiervan gebruik maken om deze vermenging tussen onderwijsinstellingen en partijpolitiek te voorkomen ?

Antwoord: De door het geachte lid gestelde vragen kunnen als volgt worden beantwoord.

1. In naleving van artikel 44 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, werden sinds het aantreden van deze regering vijf afwijkingen op het cumulatieverbod toegestaan aan sommige leden (rechters en griffiers) van het Arbitragehof.

2. Voor elke machtiging heeft het Arbitragehof een gunstig en beredeneerd advies verstrekt en was de Ministerraad van mening dat de overwogen cumulatie verenigbaar was met de beperkingen opgelegd door de bijzondere wet.

3. Wat de rechters betreft die dit ambt vandaag bekleeden, ziet de toestand er als volgt uit :

— Eén rechter zet een onderwijsopdracht voort aan de Vrije Universiteit Brussel en is lid van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek, zoals ingesteld bij het samenwerkingsakkoord van 15 januari 1993.

— Twee rechters zetten een onderwijsopdracht voort aan de « Université de Liège ».

— Eén rechter zet een onderwijsopdracht voort aan de Universitaire Instellingen Antwerpen en vervult een mandaat als lid van de Commissie voor uitbanning van rassendiscriminatie, zoals ingesteld bij het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie.

— Eén rechter neemt het voorzitterschap van het Vlaams Commissariaat voor de media waar.

4. De uitoefening van een universitaire onderwijsopdracht mag geen enkele invloed uitoefenen op de onafhankelijkheid en onpartijdigheid die van elke rechter wordt geëist.

5, 6 en 7. Sinds 1988 behoort de onderwijsmaterie, met inbegrip van het universitair onderwijs, tot de bevoegdheidssfeer van de gemeenschappen. De federale overheid speelt dus geen rol meer bij de vaststelling van dit beleid, ook niet in het kader van het toezicht op de instellingen.

Vraag nr. 491 van de heer Barbeaux d.d. 2 maart 2000 (Fr.):

Ministeriële kabinetten. — Terbeschikkingstelling van overheidspersoneel. — Terugbetaling aan de openbare besturen.

Ministeriële kabinetten bestaan goeddeels uit gedetacheerde personeelsleden van openbare besturen of instellingen van openbaar nut.

Kunt u mij voor elk soort detachering, bestuur of instelling van openbaar nut die afhangt van de federale overheid, van de gemeenschappen of de gewesten, meedelen hoe de wedde wordt teruggestort van personeelsleden die ter beschikking worden gesteld van ministeriële kabinetten bij de federale regering ?

Kunt u mij zeer precies meedelen hoe dat gebeurt met de statutaire personeelsleden en met de contractuele personeelsleden ? Is het toegestaan deze laatsten te detacheren wanneer men weet dat die personen in de regel tijdelijk zijn geworven om tegemoet te komen aan de behoeften van de openbare diensten waaraan statutaire personeelsleden niet kunnen voldoen ?

Antwoord: 1. Wat betreft de detachering naar de federale ministeriële kabinetten gelden de volgende regels.

De ambtenaren van de federale ministeries kunnen, op grond van de bepalingen van hoofdstuk XI, afdeling 1, « Verlof voor het uitoefenen van een ambt bij een ministerieel kabinet », van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, zonder enig voorbehoud en na goedkeuring door de minister van hun departement, naar een kabinet gedetacheerd worden.

De contractuele personeelsleden van de federale ministeries kunnen op dezelfde wijze gedetacheerd worden op grond van artikel 1, § 3, 9^o, van hetzelfde besluit.

En ce qui concerne les agents des organismes d'intérêt public, il y a lieu de signaler que l'article 3, § 1^{er}, 9^o, de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, stipule que l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État leur est applicable.

De l'article 1^{er}, § 3, 9^o, précité de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État, il découle que les contractuels de certains organismes d'intérêt public peuvent également être détachés dans des cabinets ministériels.

2. En ce qui concerne les modalités de paiement, l'on peut se référer aux dispositions des articles 15 et 16 de l'arrêté royal du 4 mai 1999 relatif à la composition et au fonctionnement des cabinets ministériels fédéraux et au personnel des ministères appelé à faire du cabinet d'un membre d'un gouvernement ou d'un collègue, d'une communauté ou d'une région.

Quant aux agents et contractuels issus de ministères fédéraux, le ministère concerné continuera à payer leur traitement pour toute la durée de leur détachement.

La situation pécuniaire du personnel d'un cabinet qui, sans faire partie du personnel des ministères fédéraux, appartient toutefois à un service de l'État, à un autre service public, à une institution publique de sécurité sociale, à un organisme d'intérêt public, à un établissement d'utilité publique, ou à un établissement d'enseignement subventionné, est réglée à l'article 16 du même arrêté royal.

Question n° 499 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.) :

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Réponse : La réglementation des marchés publics relevant de ma compétence, je puis vous informer que la passation de marchés publics en recourant à la transmission électronique n'échappe pas à l'attention du gouvernement. Cette question a d'ailleurs été traitée lors du récent Conseil qui s'est tenu à Lisbonne.

Un groupe de travail interdépartemental coordonne un projet devant permettre dans un proche avenir la consultation du *Bulletin des adjudications* par la voie électronique et ensuite, la transmission par cette même voie des avis à publier selon un modèle standardisé.

Quant au fond de la réglementation, des contacts ont été établis ces derniers mois avec la «US General Services Administration», afin d'apprécier l'approche de la question au niveau de l'administration fédérale américaine. À l'expérience, les marchés ainsi conclus portent essentiellement pour l'instant sur des produits banalisés et d'un montant relativement réduit par marché.

Pour les marchés à passer selon une procédure formalisée, l'intégration de la transmission électronique dans une procédure complète aboutissant à la remise d'une offre et à l'attribution du marché suppose notamment la reconnaissance dans notre droit de la signature électronique. En outre, pour les marchés soumis aux directives européennes de coordination des procédures de passation, une adaptation de ces directives est indispensable et le processus en ce sens a été entamé. Enfin, aspect à ne pas négliger, des dispositions devront être mises en place pour sauvegarder le caractère secret et l'intégrité du contenu des offres jusqu'au moment de l'ouverture de celles-ci en adjudication et en appel d'offres.

Wat betreft de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut, moet erop gewezen worden dat artikel 3, § 1, 9^o, van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen, op hen van toepassing verklaart.

Via het voornoemde artikel 1, § 3, 9^o, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen, kan gesteld worden dat ook de contractuele personeelsleden van sommige instellingen van openbaar nut, naar ministeriële kabinetten gedetacheerd kunnen worden.

2. Wat betreft de wijze van betaling kan verwezen worden naar de bepalingen van de artikelen 15 en 16 van het koninklijk besluit van 4 mei 1999 betreffende de samenstelling en de werking van de federale ministeriële kabinetten en betreffende het personeel van de ministeries aangewezen om van het kabinet van een lid van de regering of van een college van een gemeenschap of een gewest deel uit te maken.

Wat betreft de ambtenaren en de contractuele personeelsleden die vanuit de federale ministeries gedetacheerd worden, zal het betrokken ministerie hun wedde blijven uitbetalen gedurende de gehele duur van hun detachering.

Wat betreft de geldelijke toestand van het personeel van een kabinet dat, zonder lid te zijn van het personeel der federale ministeries, toch behoort tot een dienst van de Staat, tot een andere overheidsdienst, tot een openbare instelling van sociale zekerheid, tot een instelling van openbaar nut, tot een inrichting van openbaar nut of tot een gesubsidieerde onderwijsinrichting, kan verwezen worden naar de regels vervat in artikel 16 van hetzelfde koninklijk besluit.

Vraag nr. 499 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.) :

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Antwoord : De regelgeving inzake de overheidsopdrachten valt onder mijn bevoegdheid en ik kan u meedelen dat de gunning van overheidsopdrachten via elektronische weg niet ontsnapt aan de aandacht van de regering. Deze zaak werd trouwens behandeld op de Raad die onlangs in Lissabon werd gehouden.

Een interdepartementale werkgroep coördineert een ontwerp waardoor het in de nabije toekomst mogelijk moet zijn het *Bulletin der aanbestedingen* te raadplegen via elektronische weg en daarna via dezelfde weg de volgens een standaardmodel bekend te maken aankondigingen over te brengen.

Over de grond van de regelgeving waren er de laatste maanden contacten met de «US General Services Administration», om een idee te hebben over de wijze waarop de kwestie benaderd wordt op het niveau van het federaal bestuur in Amerika. De ervaring leert dat opdrachten die op die wijze werden afgesloten, op het ogenblik hoofdzakelijk betrekking hebben op gewone producten van relatief beperkte waarde per opdracht.

Voor de opdrachten die moeten worden gegund volgens een geformaliseerde procedure, wordt voor de integratie van de elektronische overbrenging in een volledige procedure die leidt tot het indienen van een offerte en de gunning van de opdracht, met name verondersteld dat de elektronische handtekening in ons recht wordt erkend. Bovendien is het onontbeerlijk dat voor de opdrachten die onderworpen zijn aan de Europese richtlijnen tot coördinatie van de gunningsprocedures, die richtlijnen worden aangepast. Dat proces werd aangevat. Tot slot is er het niet te verwaarlozen aspect dat bepalingen moeten worden ingevoerd die het geheime karakter en de integriteit van de offertes moeten beschermen tot op het ogenblik dat ze worden geopend, bij aanbesteding en offerteaanvraag.

En ce qui concerne mes services, les prestations de téléphonie ont été récemment mises en concurrence selon une procédure dans laquelle le cahier spécial des charges et les offres étaient transmis par la voie électronique. Il s'agissait cependant d'une procédure négociée, n'entrant d'ailleurs pas dans le champ de la loi du 24 décembre 1993 puisqu'en vertu de l'annexe 2 de celle-ci, les services de téléphonie sont pour l'instant exclus de son champ. Le contrat a été conclu pour une durée indéterminée avec faculté de résiliation par chacune des parties moyennant le respect d'un délai de préavis. Les dépenses annuelles sont susceptibles de fluctuation selon le trafic. Tenant compte des tarifs proposés, la dépense annuelle devrait se situer entre 1 et 2 millions de francs.

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Question n° 387 de M. Maertens du 28 janvier 2000 (N.):

Contrat d'engagement maritime. — Enrôlement des marins. — Non-respect des obligations légales. — Conséquences.

Les pêcheurs en mer ne travaillent pas sous les liens d'un contrat de travail ordinaire, ils sont « enrôlés ». Ils sont en effet soumis à la loi du 5 juin 1928 (article 13) portant réglementation du contrat d'engagement maritime. Ils doivent se faire inscrire par le commissaire maritime au rôle d'équipage du navire. C'est ce que l'on appelle « l'enrôlement ».

Cette inscription a valeur de contrat de travail avec l'armateur. Le pêcheur n'en reçoit cependant pas copie, ce qui est contraire à la loi générale relative aux contrats de travail, qui prévoit que tout travailleur a droit à un exemplaire de son contrat de travail.

D'autre part, par suite du « dégraissage » de la police maritime découlant de la réforme des services de police dans le cadre de la gendarmerie, les bureaux du commissariat maritime sont souvent en sous-effectif, de sorte que parfois, les pêcheurs ne se font pas enrôler avant de prendre la mer. Soit ils le font par fax depuis le bateau, soit ils vont régulariser la situation une fois le bateau revenu à quai.

Il s'ensuit qu'en fait, les marins naviguent fréquemment sans contrat d'aucune sorte, ce qui peut avoir de très graves conséquences, surtout en cas d'accident de travail, ces derniers étant très fréquents dans le secteur, et souvent très graves.

J'aimerais poser à l'honorable ministre les questions suivantes :

1. Son attention a-t-elle déjà été attirée sur cette situation et, dans l'affirmative, quelle suite y a-t-elle donnée, et à quel moment ?
2. Dans l'affirmative, quel a été le degré « d'irrégularité » constaté dans les différents bureaux du commissariat maritime durant les trois années écoulées ?
3. Dans la négative, entre-t-il dans ses options politiques de faire examiner la question plus avant et quelle suite entend-elle y réserver ?

Réponse: La question relevant de la compétence du ministère des Communications et de l'Infrastructure (administration des Affaires maritimes et de la Navigation), j'ai demandé à cette instance les informations nécessaires. Veuillez trouver ces informations ci-dessous.

Le contrat d'engagement maritime (loi du 5 juin 1928) constitue la base du contrat de travail pour les Belges qui s'enrôlent sur des navires belges. À la suite du dépaillonnement des navires marchands belges, cette loi ne s'applique plus, dans la pratique, qu'à l'équipage des navires de pêche belges.

Le livre de bord pour les marins pêcheurs et les carnets de marin individuels sont des documents officiels qui peuvent servir comme des éléments pour prouver l'existence d'un contrat d'engagement maritime.

Après la réforme de la police maritime, l'enrôlement a été confié aux bureaux chargés de la gestion des navires d'Ostende, Anvers,

En mijn diensten werden de telefonieprestaties onlangs in mededinging gesteld volgens een procedure waarbij het bestek en de offertes langs elektronische weg werden overgebracht. Het ging echter om een onderhandelingsprocedure die trouwens niet in het toepassingsgebied van de wet van 24 december 1993 viel, gezien krachtens bijlage 2 van die wet, de telefoniediensten daar voorlopig buiten vallen. De overeenkomst werd afgesloten voor een onbepaalde duur met mogelijkheid van opzegging door beide partijen mits een opzegtermijn wordt in acht genomen. De jaaruitgaven zijn onderhevig aan schommelingen, afhankelijk van het verkeer. Rekening houdend met de voorgestelde tarieven, zullen de jaaruitgaven tussen 1 en 2 miljoen frank bedragen.

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag nr. 387 van de heer Maertens d.d. 28 januari 2000 (N.):

Arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst. — Aanmonstering van zeelieden. — Niet-naleving van de wettelijke verplichtingen. — Gevolgen.

Zeevissers hebben geen gewoon arbeidscontract, maar worden « aangemonsterd ». Zij vallen immers onder de toepassing van de wet van 5 juni 1928 (artikel 13) op de scheepsdienst en moeten zich op het waterschoutambt laten inschrijven op de monsterrol. Dit heet « aanmonsteren ».

Deze inschrijving geldt als arbeidscontract met de rederij. Daarvan wordt nochtans aan de visser geen afschrift bezorgd, wat strijdig is met de algemene wet op de arbeidsovereenkomsten, waarbij wordt voorzien dat elke werknemer recht heeft op een exemplaar van zijn arbeidscontract.

Anderzijds blijkt de « afslanking » van de zeevaartpolitie, die door de hervorming van de politiediensten in het rijkswachtkader werd ondergebracht, tot gevolg te hebben dat het monsterkantoor vaak « onderbemand » is, zodat vissers zich soms niet laten aanmonsteren voor de vaart. Ze doen dit ofwel via een fax van op het schip, ofwel gaan ze nadat het schip weer aan de kade ligt de zaak even « regelen ».

Dit brengt met zich mee dat er in de feiten vaak gevaren wordt zonder enig contract van welke aard ook. Dit kan zeer ernstige gevolgen hebben, vooral bij arbeidsongevallen die in deze sector zeer frequent voorkomen en vaak heel ernstig zijn.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. of zij van deze toestand op de hoogte werd gebracht, en zo ja, welk gevolg zij daar aan heeft gegeven en wanneer;
2. welke — in het bevestigend geval — de graad van « onregelmatigheid » is bij de verschillende monsterkantoren gedurende de voorbije drie jaar;
3. of zij in het negatieve geval het tot haar beleidsoptie rekent dit verder te laten onderzoeken, en welk gevolg zij daaraan verder wenst te geven.

Antwoord: Daar de vraag behoort tot de bevoegdheid van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur (bestuur van Maritieme Zaken en Scheepvaart) werden bij deze instantie de nodige inlichtingen ingewonnen. Gelieve hierna deze inlichtingen te vinden.

De arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst (wet van 5 juni 1928) vormt de basis van het arbeidscontract voor Belgen die op Belgische zeeschepen aanmonsteren. Door het uitvlaggen van de Belgische koopvaardij schepen is bedoelde wet in de praktijk uitsluitend van toepassing op de bemanningen van Belgische vissersschepen.

Het stamboek voor de zeevarenden ter visserij en de individuele zeemansboekjes zijn officiële documenten die als elementen van bewijs voor het bestaan van een arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst kunnen gelden.

Na de hervorming van de zeevaartpolitie is het monsteren toevertrouwd aan de kantoren schepenbeheer in Oostende,

Zeebrugge, Gand et Nieuport. Une permanence est assurée pendant les jours ouvrables. Il y a en plus un service de garde en dehors des heures de bureau et pendant les week-ends. Cette mesure a été prise après concertation avec l'Union des armateurs et n'a pas donné lieu à des observations.

L' enrôlement selon la procédure habituelle est donc toujours possible.

L' Inspection des lois sociales de mon département est rarement confrontée aux problèmes de ce secteur et n'a enregistré que très peu de plaintes.

Le 20 mars 2000, j' ai reçu une note du président de la commission paritaire de la batterie où le problème relatif à la concurrence déloyale au sein de ce secteur est abordé. L' Inspection des lois sociales prendra contact avec la commission paritaire compétente pour discuter des problèmes existants.

Question n° 490 de M. Caluwé du 1^{er} mars 2000 (N.):

Politique des grandes villes. — Commissaire du gouvernement. — Politique des cinq villes.

Dans le journal *Gazet van Antwerpen* du 21 février 2000, le commissaire du gouvernement fédéral à la Politique de la ville, M. Picqué, s' exprime au sujet de sa politique relative à cinq villes spécifiques.

S' agit-il effectivement de Bruxelles, Anvers, Liège, Gand et Charleroi ou entend-on par Bruxelles les 19 communes ?

Ne serait-il pas préférable, dans ce cas, de parler de 23 communes ?

Si cela s' avérait être le cas, un problème de déontologie ne se poserait-il pas au commissaire du gouvernement qui, en sa qualité de bourgmestre de la commune de Saint-Gilles, se subsidie pour ainsi dire lui-même ?

Réponse: En réponse à la question, je peux confirmer à l' honorable membre que, pour la première année, il a en effet été décidé d' affecter les moyens consacrés à la politique des grandes villes aux cinq grandes villes du pays.

Ceci se justifie pleinement dans la mesure où l' acuité des problèmes rencontrés dans ces cinq grandes villes n' est plus à démontrer et où il a semblé au gouvernement qu' il était préférable de considérer cette première année comme une période de lancement qui nous permettra, forts de notre expérience, d' étendre notre action les années suivantes.

En ce qui concerne Bruxelles, il est proposé de suivre la méthodologie qui a été approuvée par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale lors de la détermination de la zone éligible pour les aides européennes Objectif 2, à savoir les communes d' Anderlecht, Molenbeek-Saint-Jean, Schaerbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode et Forest, ainsi que la ville de Bruxelles.

Cette zone a été déterminée par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale après une étude fouillée réalisée par le ministère régional et utilisant plusieurs dizaines d' indicateurs statistiques permettant de déterminer les quartiers les plus dégradés de la ville.

Ainsi, il faut en réalité parler, pour cette année, de 11 villes et communes éligibles à la politique des grandes villes.

Enfin, je voudrais rappeler que toutes les décisions ayant trait à l' allocation de moyens financiers aux communes dans le cadre de la politique des grandes villes sont prises par le Conseil des ministres, dont le commissaire du gouvernement n' est pas membre.

Il n' existe, à ce titre, aucune incompatibilité entre la fonction de parlementaire, même chargé d' une mission particulière par le gouvernement, et celle de bourgmestre.

Antwerpen, Zeebrugge, Gent en Nieuwpoort. De permanentie is gewaarborgd tijdens de werkdagen. Er is bovendien een wacht-dienst buiten de kantooruren en tijdens de weekends. Deze regeling werd vooraf besproken met de Redersvereniging en heeft geen aanleiding tot opmerkingen gegeven.

De aanmontering volgens de gebruikelijke procedure is dus steeds mogelijk.

De Inspectie van de sociale wetten van mijn departement wordt zelden geconfronteerd met problemen in deze sector. Er worden nauwelijks klachten geregistreerd.

Op 20 maart 2000 heb ik een nota ontvangen van de voorzitter van het paritair comité voor de binnenscheepvaart waarin het probleem wordt aangekaart inzake oneerlijke concurrentie in deze sector. De Inspectie van de sociale wetten zal contact opnemen met het bevoegd paritair comité om de bestaande problemen te bespreken.

Vraag nr. 490 van de heer Caluwé d.d. 1 maart 2000 (N.):

Grootstedelijk beleid. — Regeringscommissaris. — Vijfstedenbeleid.

In de *Gazet van Antwerpen* van 21 februari 2000 spreekt regeringscommissaris voor het Grootstedelijk Beleid, de heer Picqué, zich uit over zijn beleid met betrekking tot vijf specifieke steden.

Betreft het hier inderdaad Brussel, Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi, of wordt onder « Brussel » de 19 gemeenten verstaan ?

Wordt in dit geval dan ook niet beter over 23 gemeenten gepraat ?

Indien dit laatste het geval mocht blijken, stelt er zich dan geen deontologisch probleem ten aanzien van de regeringscommissaris, die in zijn functie als burgemeester van de gemeente Sint-Gillis, als het ware zichzelf betoelaagd ?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid bevestigen dat inderdaad besloten werd om de middelen voor het grootstedenbeleid te bestemmen voor de vijf grote steden van het land.

Dan kan ten volle verantwoord worden door het feit dat de acuïteit van de problemen die in deze vijf grote steden aangetroffen worden, niet meer dient aangetoond te worden, waardoor de regering verkozen heeft dit eerste jaar als een lanceerperiode te beschouwen om, steunend op onze ervaring, onze actie gedurende de volgende jaren uit te breiden.

Wat Brussel betreft, werd voorgesteld de methodologie te volgen die goedgekeurd werd door de Brusselse hoofdstedelijke regering voor de vaststelling van de zone die in aanmerking komt voor de Europese bijstand in het kader van Doelstelling II, met name de gemeenten Anderlecht, Sint-Jans-Molenbeek, Schaerbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost-ten-Node en Vorst evenals de stad Brussel.

Deze zone werd vastgesteld door de Brusselse hoofdstedelijke regering na een omstandige studie verwezenlijkt door het gewestelijk ministerie waarbij gebruik gemaakt werd van meerdere tientallen statistische indicatoren om de meest vervallen stadswijken aan te wijzen.

Aldus dient er in feite voor dit jaar gesproken te worden van 11 steden en gemeenten die in aanmerking komen voor het programma van het grootstedenbeleid.

Tenslotte herinner ik eraan dat alle beslissingen die betrekking hebben op de toekenning van financiële middelen aan de gemeenten in het kader van het grootstedenbeleid, genomen worden door de Ministerraad, waarvan de regeringscommissaris geen deel uitmaakt.

Er is in dat verband geen enkele onverenigbaarheid tussen de parlementaire functie, ook al gaat die gepaard met een bijzondere opdracht toegewezen door de regering, en het burgemeesterschap.

Question n° 500 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):**Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Réponse: Veuillez trouver ci-dessous la réponse à la question posée.

Mon cabinet et mon département ne font aucun achat on line.

Je tiens à vous signaler que la compétence en matière d'attribution des marchés publics est sévèrement réglementée. L'achat on line exige une réglementation claire en matière d'utilisation de signature digitale.

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 497 de M. Kelchtermans du 7 mars 2000 (N.):**Balkans. — Attitude de l'OTAN à l'égard des criminels de guerre.**

Après la mort d'Arkan, il ne reste plus que deux criminels de guerre notoires «recherchés», mais libres, dans les Balkans: il s'agit de Ratko Mladic, ex-général de l'armée serbe de Bosnie, et de Radovan Karadzic, ex-président des Serbes de Bosnie. Or, l'impression domine que ces deux personnages n'auront peut-être jamais à répondre de leurs crimes. Ratko Mladic habite en effet à Han Pijesak en Bosnie tandis que Radovan Karadzic fait régulièrement la navette, apparemment sans être inquiété, entre son domicile de Pale et sa résidence secondaire au Monténégro. Et ce n'est pas tout! Tous deux font des apparitions, à intervalles réguliers, sur la chaîne radiotélévisée locale pour appeler la population à l'épuration ethnique. Leurs domiciles sont connus et se situent dans des régions contrôlées respectivement par les militaires américains et par les militaires français. Interrogé à ce propos, un para français a déclaré récemment, au cours d'une interview, qu'il avait reçu l'ordre formel de ne pas importuner ces deux personnages parce que «les hommes politiques voulaient éviter qu'il y ait des attentats à la bombe à Paris».

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Combien de criminels de guerre recherchés par le tribunal pénal international à La Haye a-t-on traduits devant ce tribunal jusqu'à ce jour? Qui sont les criminels en question et quelles peines ce tribunal a-t-il déjà prononcées?
2. Combien de criminels de guerre recherche-t-on encore pour les traduire devant le tribunal et de quels criminels s'agit-il?
3. Comment explique-t-il qu'il y ait eu si peu d'arrestations jusqu'à ce jour, et que les personnages qui ont été arrêtés ne soient que des personnages de second rang?
4. La thèse du para français, selon laquelle les États membres de l'OTAN éviteraient d'intervenir plus énergiquement par crainte d'attentats terroristes sur le territoire, est-elle exacte?
5. L'argument selon lequel la mission prioritaire de l'OTAN est de maintenir la paix et de veiller à ce que les réfugiés puissent regagner leurs foyers ne procède-t-il pas d'un raisonnement captieux? Quel est le musulman qui pourrait ne fût-ce qu'envisager de regagner Pale tant que Karadzic y régnera en maître?
6. En réponse à une récente question parlementaire, le ministre de la Défense a déclaré que les militaires belges sont tenus de respecter les directives relatives aux criminels de guerre qui font partie des règles d'engagement définies dans le cadre du plan d'opération. Comment l'honorable ministre explique-t-il que les

Vraag nr. 500 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):**Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Antwoord: Gelieve hierna het antwoord op de gestelde vraag te vinden.

Mijn kabinet en departement doen thans geen aankopen on line.

Ik wil u erop wijzen dat de bevoegdheid inzake de gunning van overheidsopdrachten strikt gereguleerd is. Het aankopen on line vereist een duidelijke reglementering inzake het gebruik van de digitale handtekening.

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 497 van de heer Kelchtermans d.d. 7 maart 2000 (N.):**Balkan. — NAVO-houding tegenover oorlogsmisdadigers.**

Na de dood van Arkan blijven er in de Balkan vooralsnog twee «gezochte» topoorlogsmisdadigers op vrije voeten: enerzijds Ratko Mladic, ex-generaal van het Bosnisch-Servische leger, en anderzijds Radovan Karadzic, ex-president van Bosnisch Servië. Het heeft er evenwel alle schijn van dat deze beide figuren zich wellicht nooit zullen moeten verantwoorden voor hun misdaden. Ratko Mladic woont immers in Han Pijesak in Bosnië en Radovan Karadzic pendelt geregeld blijkbaar ongestoord van zijn woonplaats in Pale naar zijn buitenverblijf in Montenegro. Meer nog, beide figuren verschijnen met de regelmaat van de klok op de lokale televisie en radio om de bevolking tot etnische zuiveringen aan te zetten. Hun adressen zijn bekend en situeren zich in gebieden die respectievelijk gecontroleerd worden door Amerikaanse en Franse militairen. Hierover ondervraagd stelde een Franse para onlangs in een interview de uitdrukkelijke instructies te hebben deze twee creaturen ongemoeid te laten, omdat «de politici liever geen bommen in Parijs willen».

Gaarne kreeg ik van de geachte minister antwoord op volgende vragen:

1. Hoeveel en welke van de door het oorlogstribunaal in Den Haag gezochte oorlogsmisdadigers werden inmiddels overgedragen aan het tribunaal en welke veroordelingen werden reeds uitgesproken?
2. Hoeveel en welke oorlogsmisdadigers worden er thans nog «gezocht» om voor het tribunaal gebracht te worden?
3. Hoe verklaart hij dat er tot op heden slechts zo weinig arrestaties, vooral dan nog van tweederangsfiguren, werden verricht?
4. Is de these van de Franse para juist dat vooral vrees voor terroristische aanslagen in het thuisland de NAVO-landen ervan weerhoudt om krachtdadiger op te treden?
5. Is de argumentatie dat het de prioritaire opdracht van de NAVO is om de vrede te bewaren en erop toe te zien dat de vluchtelingen naar huis kunnen terugkeren, geen drogredenering? Welke moslim zal het ook maar in zijn hoofd halen naar Pale terug te keren zolang Karadzic daar de scepter zwaait?
6. In antwoord op een recente parlementaire vraag stelde de minister van Landsverdediging dat de Belgische militairen gehouden zijn aan de richtlijnen met betrekking tot oorlogsmisdadigers die worden beschreven in de «Rules of Engagement» van het operatieplan. Hoe verklaart hij dan dat de militairen ten velde

militaires présents sur le terrain puissent déclarer qu'ils n'ont jamais reçu aucun briefing à propos des criminels de guerre, alors qu'un tel briefing devrait être, à mon avis, une condition essentielle dans le cadre de ce type de mission à l'étranger?

Réponse: 1. Le nombre d'accusés détenus par le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie en détention préventive s'élève actuellement à 36. Un accusé a été libéré en attente du jugement d'appel. Neuf jugements ont été rendus, dont trois sont définitifs (deux condamnations et un acquittement), cinq sont en instance d'appel et un est susceptible d'appel, trois jugements sont en cours, dix sont en préparation.

2. Le nombre d'accusés actuellement recherchés par le tribunal s'élève à 29.

3. Le problème est d'obtenir la coopération des autorités locales. En particulier, la Croatie a été mise sous forte pression par la communauté internationale afin de coopérer davantage avec le tribunal. Le changement politique récent dans ce pays permet d'augurer d'une attitude plus positive, dont des signes ont déjà été donnés (par exemple l'extradition le 21 mars 2000 de Mladen Naletilic).

4 et 6. Les déclarations d'un para français, auxquelles se réfère l'honorable membre, suivant lesquelles l'OTAN s'abstiendrait d'effectuer des arrestations par crainte d'attentats terroristes, sont spéculatives et ne correspondent pas aux lignes de conduite et instructions données à la KFOR. Ces lignes de conduite sont consignées dans ce qu'il est convenu d'appeler les «Rules of Engagement». L'honorable membre se réfère à une réponse de mon collègue de la Défense, à ce propos. La question portant sur les briefings spécifiques qu'auraient ou non reçus les militaires belges en cette matière, relève des compétences du ministre de la Défense nationale.

5. L'arrestation de(s) criminel(s) de guerre revêt effectivement une très grande importance pour la pacification et le retour des réfugiés.

Question n° 498 de M. Kelchtermans du 7 mars 2000 (N.):

Programme de défense antibalistique («Theatre Missile Defense»). — **Position du gouvernement belge.** — **Risque d'une nouvelle course internationale aux armements.**

L'ancien ministre des Affaires étrangères, qui est un membre notoire d'un des partis de la coalition actuelle, a déclaré récemment qu'étant donné la rapidité de l'évolution technologique, le débat sur le successeur du F-16 serait déjà dépassé au moment des remplacements de celui-ci. Selon lui, il convient surtout de se consacrer à la discussion relative au programme de mise en place d'un bouclier défensif, le programme «Theatre Missile Defense». Ce programme fait actuellement l'objet de discussions au sein des Nations unies et de l'OTAN. C'est, dès lors, à ma grande surprise que j'ai constaté que cette question n'avait pas été abordée au cours du récent conclave entre vous-même et les spécialistes de la majorité pour ce qui est des questions de défense, alors que tout le monde s'accorde à dire que, si ce programme est mis en œuvre, il remettra en question les accords conclus en matière de désarmement nucléaire et il déclenchera une nouvelle course aux armements nucléaires. Dans ce contexte, la Russie a déjà revu son seuil nucléaire, le 14 janvier 2000, en affirmant que, désormais, la Russie pourrait faire usage de l'arme nucléaire même si la survie de l'État n'était pas en jeu. À la fin du mois de janvier 2000, le gouvernement russe a en outre décidé de majorer de 50% le montant de ses investissements dans le secteur des armes conventionnelles.

Comment l'honorable ministre peut-il expliquer le fait que ce point important n'ait même pas été abordé au cours du récent conclave? L'évolution en question est pourtant déterminante pour ce qui est de l'orientation à donner à la défense nationale, laquelle a été au centre de ce conclave, si j'ai bien compris.

Quelle est la position que notre pays défend en la matière au sein de l'OTAN? Dans quelle mesure l'honorable ministre

stellen helemaal geen briefing gekregen te hebben over oorlogsmisdadigers, hetgeen mij toch een minimumvereiste lijkt voor dergelijke buitenlandse operaties?

Antwoord: 1. Het aantal beschuldigen die momenteel in preventieve hechtenis zijn bij het Internationaal Tribunaal bedraagt 36. Eén beschuldigde werd vrijgelaten in afwachting van een procedure in beroep. Negen vonnissen zijn geveld, waarvan drie definitief (twee veroordelingen en een vrijspraak), vijf zijn in een procedure van beroep, drie processen zijn aan de gang en tien processen zijn in voorbereiding.

2. Het aantal beschuldigen waarvoor het tribunaal de opsporing verzoekt, bedraagt momenteel 29.

3. Het probleem is om de medewerking van de lokale overheden te bekomen. Kroatië is onder sterke druk gezet door de internationale gemeenschap om meer mee te werken met het tribunaal. Door de recente politieke ontwikkelingen in dat land mogen wij een positievere houding verwachten, zoals reeds gebleken is (bijvoorbeeld de uitwijzing op 21 maart 2000 van Mladen Naletilic).

4 en 6. De verklaringen van een Franse para, waarnaar het geachte lid verwijst, en die beweren dat de NAVO, door vrees voor terroristische aanslagen, weerhouden zou zijn geweest om arrestaties te verrichten, zijn speculatief en beantwoorden niet aan de gedragslijnen en instructies die aan de KFOR zijn verstrekt. Deze gedragslijnen zijn vastgelegd in de zogenaamde «Rules of Engagement». Het geachte lid verwijst ten andere naar een antwoord van mijn collega van Defensie op een recente parlementaire vraag over dit aspect. De vraag naar de specifieke briefings die Belgische militairen wel of niet zouden bekomen hebben, betreft de bevoegdheden van de minister van Defensie.

5. Uiteraard is de arrestatie van oorlogsmisdadigers van zeer groot belang voor pacificatie en de terugkeer van vluchtelingen.

Vraag nr. 498 van de heer Kelchtermans d.d. 7 maart 2000 (N.):

Theatre Missile Defense-programma. — **Standpunt Belgische regering.** — **Mogelijke nieuwe internationale wapenwedloop.**

Onlangs verklaarde de vorige minister van Buitenlandse Zaken en notoir lid van één van de huidige regeringspartijen dat het debat over de opvolger van de F-16 door de snelle technologische evolutie al voorbijgestreefd zal zijn op het ogenblik van de vervanging. Naar zijn mening dient de aandacht eerder te gaan naar de discussie over het defensief ruimteschild, het Theatre Missile Defense-programma. Dit programma is momenteel het actuele discussiepunt in de Verenigde Staten en binnen de NAVO. Groot was dan ook mijn verbazing te moeten vaststellen dat tijdens het recente conclaaf tussen uzelf en de defensiespecialisten van de meerderheid deze problematiek zelfs niet aan bod kwam, terwijl iedereen het erover eens is dat dit programma bij een effectieve invoering ervan, de huidige afspraken over nucleaire ontwapening op de helling zal zetten en de aanzet zal zijn voor een nieuwe nucleaire bewapeningswedloop. In deze context verlaagde Rusland op 14 januari 2000, reeds zijn nucleaire drempel door te poneren dat voortaan Rusland ook kernwapens kan inzetten als het voortbestaan van de Staat niet op het spel staat. Einde januari 2000 besliste de Russische regering daarenboven ook nog eens om de investeringen in conventionele wapens met 50% te verhogen.

Hoe verklaart de geachte minister dat dit belangrijk item zelfs niet ter sprake kwam in het recente conclaaf? Deze evolutie is toch determinerend voor de wijze waarop de verdediging van de nationale veiligheid zal dienen georiënteerd te worden, naar ik begrepen heb toch het gespreksonderwerp van dit conclaaf.

Welk is het standpunt dat ons land binnen de NAVO terzake vertolkt? In welke mate acht hij de Amerikaanse argumentatie

trouve-t-il plausible l'argument américain selon lequel ce système de défense sera destiné surtout à parer à une menace nucléaire potentielle venant d'Irak, d'Irak ou de Corée, argument que la Chine et la Russie réfutent ?

Notre pays a-t-il encore voix au chapitre dans ce dossier au sein de l'OTAN, dès lors qu'il est le plus mauvais élève de la classe puisque le montant de ses efforts en matière de défense atteignent à peine la moitié du montant moyen des efforts que les pays européens membres de l'OTAN ont consentis ?

Si les États-Unis étaient les seuls à pouvoir défendre leurs frontières contre une attaque menée à l'aide de missiles à longue distance, n'y aurait-il pas un risque de voir se développer un système de sécurité à deux vitesses au sein de l'OTAN ?

Réponse: L'honorable membre se réfère, dans la première partie de sa question, à un récent conclave entre des spécialistes de la défense, membres de la majorité, et moi-même. S'il avait en vue, comme je le pense, les consultations menées par mon collègue de la Défense sur l'avenir de nos Forces armées, je prierais l'honorable membre d'adresser plutôt sa question à mon collègue compétent.

La notion de « Theater Missile Defence » (TMD) correspond à un système local et limité de protection antimissile. Il s'agit d'un dossier technico-militaire vieux déjà de plusieurs années, pour lequel mon collègue de la Défense est davantage compétent.

La nouvelle initiative américaine, connue sous le nom de « National Missile Defence » (NMD), revêt des dimensions stratégiques et a déjà fait l'objet de plusieurs questions parlementaires. J'aborde volontiers, ci-après, les différents aspects évoqués par l'honorable membre.

Une première question portait sur le point de savoir si l'argumentation américaine, selon laquelle le système de défense envisagé serait surtout dirigé contre une menace nucléaire potentielle émanant d'Irak, Irak ou Corée du Nord est plausible. D'après nos alliés américains, ce programme, en phase d'élaboration, ne serait dirigé que contre la Corée du Nord. Je prends cependant note des arguments avancés par la Russie et la Chine, qui craignent que le système en préparation puisse être étendu pour couvrir leurs propres capacités. Dans une telle hypothèse, ce système, élargi, bouleverserait en effet les équilibres stratégiques.

Une autre question porte sur le risque d'une sécurité « à deux vitesses », au cas où les États-Unis seraient seuls à disposer d'un système de défense antimissile. Un tel risque ne peut être ignoré, en particulier si le programme NMD était étendu pour acquérir une portée globale. En effet, pour des raisons géographiques, l'Europe ne peut se protéger au moyen d'un système identique.

À mes yeux, il importe dès lors de mener des consultations approfondies avec nos alliés américains au sein de l'OTAN, sur les aspects stratégiques de cette initiative. Si celle-ci représente en effet une initiative nationale américaine, néanmoins, elle revêt également une dimension stratégique globale, qui peut affecter l'Alliance.

Nos alliés américains nous tiennent informés de l'évolution du processus d'expérimentation du NMD, à l'aide de briefings techniques. Ils nous tiennent également informés des efforts entrepris auprès de la Russie pour une adaptation du Traité ABM, indispensable en cas de déploiement du NMD.

La Belgique et les autres alliés ont sollicité des consultations approfondies sur les conséquences politiques et stratégiques du projet nourri par Washington. Les Américains s'y sont engagés et ont accepté un accord au sein de l'OTAN sur l'ordre du jour, l'objectif et le déroulement des consultations.

Question n° 501 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.) :

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

plausibel dat dit afweersysteem vooral gericht is tegen een potentiële nucleaire bedreiging vanuit Iran, Irak en Korea, hetgeen door zowel China als Rusland formeel wordt tegengesproken ?

Heeft ons land binnen de NAVO nog wel enige stem in dit kappittel als de slechtste leerling van de klas, die met zijn defensie-inspanningen amper de helft bijdraagt van hetgeen de Europese NAVO-bondgenoten gemiddeld presteren ?

Bestaat niet het risico dat indien alleen de Verenigde Staten over het vermogen zouden beschikken om hun grenzen te beschermen tegen een aanval met langeafstandsraketten, er binnen de NAVO een veiligheidssysteem met twee snelheden zou gecreëerd worden ?

Antwoord: Het geachte lid verwijst in zijn eerste vraag naar een recent conclaaf van mezelf met defensiespecialisten van de meerderheid. Indien het zou gaan om de raadplegingen die mijn collega van Defensie organiseerde over de toekomst van het Belgisch leger, verzoek ik het geachte lid om zijn vraag te richten aan mijn collega.

Theater Missile Defence is een plaatselijk en beperkt verdedigingssysteem tegen raketten. Dit is een militair-technisch dossier dat al sinds meerdere jaren bestaat, en waarvoor ik naar mijn collega van Defensie verwijs.

Het nieuwe Amerikaans initiatief, National Missile Defence (NMD) heeft strategische dimensies. Daarover handelden reeds voorgaande parlementaire vragen. Ik ga graag in op de aspecten die het geachte lid aan de orde stelde.

Een eerste vraag was of de Amerikaanse argumentatie dat dit afweersysteem vooral gericht zou zijn tegen een potentiële nucleaire bedreiging vanuit Iran, Irak, en Korea plausibel is. Volgens onze Amerikaanse bondgenoten staat enkel een fase op stapel die gericht is tegen Noord-Korea. Ik neem nochtans nota van de argumenten van Rusland en China, die vrezen dat het systeem kan uitgebreid worden tot een omvang die ook hun capaciteiten zou kunnen omvatten. In zulke hypothetische dimensie zou een dergelijk uitgebreid systeem inderdaad de strategische evenwichten verstoren.

Een andere vraag betreft een risico op een veiligheid met « twee snelheden », indien alleen de Verenigde Staten over een raketafweersysteem beschikken. Dit risico kan niet ontkend worden, meer bepaald indien het NMD uitgebreid zou zijn tot een globale omvang. Omwille van de geografie kan Europa zich niet met eenzelfde systeem beschermen.

Volgens mij komt het er dus op aan om over de strategische aspecten van dit initiatief, met onze Amerikaanse bondgenoten in de NAVO, diepgaande consultaties te houden. Het gaat immers om een initiatief dat enerzijds nationaal-Amerikaans is in zijn concept, maar anderzijds globale strategische effecten heeft die ook het bondgenootschap kunnen betreffen.

Onze Amerikaanse bondgenoten houden ons met technische briefings op de hoogte over de evolutie van de NMD-testfase en ook over de pogingen om met Rusland het ABM-Verdrag aan te passen (zulke aanpassing is vereist bij een ontplooiing van NMD).

België en de overige bondgenoten vroegen daarbovenop diepgaande consultaties over de politieke en strategische gevolgen. De Amerikanen zegden dit toe, en bereikten in de NAVO een akkoord over de dagorde, opzet en verloop van zulke consultaties.

Vraag nr. 501 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.) :

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Réponse : Les technologies de l'information et de la communication sont en pleine expansion et leurs développements ont un impact tout à fait particulier sur le fonctionnement du département.

C'est pourquoi aujourd'hui tous nos postes diplomatiques et consulaires sont reliés au réseau informatique interne du département, le MS-Exchange. C'est également le cas de la toute grande majorité de nos agents en fonction à l'administration centrale.

Nos postes disposent également d'une connexion à internet avec chaque fois un website et/ou une adresse e-mail. Le réseau internet est aussi mis à la disposition des agents du département qui en font une utilisation régulière pour communiquer avec des tiers ou pour la recherche d'information plus spécifique.

Par ailleurs, il existe un réseau interne de communication informatique entre tous les ministères fédéraux avec adresse nominative, appelé «Fedenet» auquel seront connectés, à partir d'avril 2000, un total de 220 agents de ce département.

En ce qui concerne plus spécifiquement l'achat de fournitures via «internet», le respect de procédures assez strictes nous empêche actuellement d'utiliser exclusivement les moyens de communication électroniques, même si la communication de renseignements sur des marchés (cahier des charges, devis, ...) se fait dans la mesure du possible plutôt par e-mail que par fax.

Les communications quotidiennes avec nos fournisseurs ou clients se font par réseau informatique par souci de souplesse et de rapidité, même si la passation formelle des commandes se fait encore par voie plus classique. Par ailleurs, le département s'adresse directement au Bureau fédéral des achats pour certaines de ses fournitures. Cependant, la décision du Conseil des ministres du 17 mars 2000 relative à la reconnaissance juridique de la signature électronique ouvre de nouvelles perspectives en matière d'Internet et de commerce électronique.

Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale

Question n° 502 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.) :

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Réponse : Par la présente, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que le cabinet et/ou le ministère ne fait pas d'achats par l'internet.

Intégration sociale

Question n° 489 de M. Kelchtermans du 1^{er} mars 2000 (N.) :

CPAS. — Chèques pour demandeurs d'asile. — Répartition des demandeurs d'asile.

Voici quelque temps, le ministre a annoncé à grand bruit qu'il réduirait l'attractivité de notre pays pour les demandeurs d'asile en n'octroyant plus de chèque mensuel, mais uniquement une aide matérielle. Il s'agissait à première vue d'une mesure assez plausible. Toutefois, cette mesure ne semble guère être appliquée dans la pratique. En effet, les autorités communales peuvent toujours, s'il leur est impossible de trouver un logement pour les demandeurs d'asile, donner de l'argent comme elles le faisaient auparavant. Et

Antwoord : De informatie- en communicatietechnologieën zijn in volle ontwikkeling en de vooruitgang terzake heeft zeer concrete gevolgen voor het functioneren van het departement.

Vandaar dat alle diplomatieke en consulaire posten vandaag zijn aangesloten op MS-Exchange, het interne computernetwerk van het departement. Dit geldt ook voor het merendeel van de ambtenaren die zijn tewerkgesteld bij het hoofdbestuur.

De posten beschikken ook over een internetverbinding en hebben een website en/of e-mailadres. Ook de ambtenaren van het departement hebben toegang tot internet. Ze maken hiervan op geregelde tijdstippen gebruik om met derden te communiceren of meer specifieke informatie op te zoeken.

Daarnaast is er een computernetwerk voor interne communicatie tussen de federale ministeries, «Fedenet» genaamd, met een naamadres. Met ingang van april 2000 zullen in totaal 220 ambtenaren van het departement Buitenlandse Zaken hierop aangesloten worden.

Wat de aankoop van leveringen via «internet» betreft, is het tot nog toe onmogelijk hiervoor uitsluitend gebruik te maken van elektronische communicatiemiddelen omdat de procedures die terzake dienen te worden gevolgd vrij strikt zijn. Dit neemt niet weg dat het meedelen van informatie over opdrachten (lastenkohier, bestek, ...) in de mate van het mogelijke veeleer per e-mail dan per fax gebeurt.

Met het oog op een vlotte en snelle afhandeling, verlopen de dagelijkse contacten met leveranciers of klanten via computernetwerk, maar voor de officiële gunning van de opdrachten wordt de meer gebruikelijke procedure gevolgd. Voor sommige leveringen richt het departement zich trouwens rechtstreeks tot het Federaal Aankoopbureau. Niettemin zal de beslissing van de Ministeraad van 17 maart 2000 in verband met de juridische erkenning van de elektronische handtekening, nieuwe perspectieven openen voor het gebruik van internet en e-commerce.

Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie

Vraag nr. 502 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.) :

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Antwoord : Hierbij kan ik het geachte lid meedelen dat het kabinet en/of ministerie geen aankopen doet via het internet.

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 489 van de heer Kelchtermans d.d. 1 maart 2000 (N.) :

OCMW-cheques voor asielzoekers. — Spreiding van de asielzoekers.

Enige tijd geleden kondigde de minister met enig ophef aan dat hij het aanzuigeffect op asielzoekers zou tegengaan door het enkel nog verlenen van materiële hulp en niet langer een maandelijks cheque. Op het eerste zicht leek dit een vrij plausible maatregel. In de praktijk blijkt van deze maatregel evenwel weinig in huis te komen. Want de gemeentebesturen kunnen, indien ze geen onderdak kunnen vinden voor de asielzoekers, nog altijd net zoals vroeger uitbetalen. En blijkbaar zijn praktisch nergens burgers te

apparemment, on ne trouve pratiquement nulle part de citoyen disposé à louer un logement inoccupé à ces demandeurs d'asile. Le résultat est que les chèques sont toujours délivrés et que les demandeurs d'asile sont dirigés vers les grandes villes. Par conséquent, cette mesure semble être un coup d'épée dans l'eau.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Peut-il dire, en s'appuyant sur des chiffres, si la mesure en question a produit ses effets ? Si oui, dans quelle mesure ? Quelles conclusions en tire-t-il ?

2. Que représentent ces chiffres pour la procédure de régularisation actuellement en cours ? Où tous ces gens qui sont entre-temps sortis de l'illégalité vont-ils être hébergés et aux frais de qui ?

3. Combien de centres d'asile sont-ils ouverts, respectivement en Flandre et en Wallonie, et avec quel taux d'occupation ? Juge-t-il cette répartition équitable et, le cas échéant, pour quelles raisons ? Quelle est la répartition par province ?

Réponse : 1. À la question de l'honorable membre, je répondrai qu'au 15 mars 2000, soit environ trois mois après la publication de l'arrêté ministériel du 29 novembre 1999 (*Moniteur belge* du 8 décembre 1999) modifiant l'arrêté ministériel du 30 janvier 1995 concernant la réglementation du remboursement par l'État des frais pour les services rendus par les CPAS accordés à un nécessaireux qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'est pas inscrit dans le registre de population, les chiffres suivants peuvent être mis en avant.

Le 15 mars 2000, 41 CPAS avaient signé une convention pour l'accueil complet avec aide en nature de 415 demandeurs d'asile. Mes services négocient pour une extension pour 133 places d'accueil supplémentaires.

2. À côté de cela, il y a encore 18 CPAS avec lesquels l'administration de l'Intégration sociale a conclu une convention pour un total provisoire de 290 demandeurs d'asile. Selon les chiffres, il apparaît clairement que les initiatives locales d'accueil sont un succès, et d'après ce que je viens d'apprendre du terrain, ce ne serait qu'une amorce.

La demande de régularisation ne crée pas le droit à l'accès à l'aide sociale durant la procédure, à l'exception des cas d'aide médicale urgente prévus dans l'article 57, § 2, de la loi organique des CPAS du 8 juillet 1976.

Les personnes qui, sur la base de cette procédure, obtiennent un séjour légal, peuvent, si nécessaire, faire appel au CPAS de la commune où elles séjournent et où elles seront inscrites dans le registre des étrangers.

Il ne s'agit pas ici de demandeurs d'asile, donc le registre d'attente et le plan de répartition ne seront pas utilisés. Aussi longtemps qu'ils sont inscrits dans le registre des étrangers, l'État fédéral rembourse complètement l'aide accordée, dans les limites fixées. Aussitôt qu'ils sont inscrits dans le registre de la population, le remboursement est limité à la moitié du maximum de l'équivalent du minimex.

3. Répartition par région

Région	Nombre de centres	Capacité
Région flamande	11	1 767
Bruxelles	3	610
Région wallonne	12	2 000
Belgique	26	4 377

vinden die bereid zijn om een leegstaande woning te verhuren aan deze asielzoekers. Resultaat: nog steeds worden de cheques verleend en worden de asielzoekers doorgestuurd naar de grote steden. Bijgevolg: deze maatregel lijkt een maat voor niets te zijn.

Graag verkreeg ik van de geachte minister antwoord op volgende vragen :

1. Kan hij aan de hand van cijfers aangeven of en in welke mate de bedoelde maatregel zijn effect gessorteerd heeft ? Welke conclusies trekt hij zelf hieruit ?

2. Wat betekenen deze cijfers voor de thans lopende regularisatieprocedure ? Waar gaan al deze mensen die inmiddels opgedoken zijn uit de illegaliteit, ondergebracht worden en op wiens kosten ?

3. Hoeveel asielcentra met welke bezetting fungeren er respectievelijk in Vlaanderen en Wallonië ? Acht hij deze verdeling billijk en in voorkomend geval om welke redenen ? Hoe is de spreiding per provincie ?

Antwoord : 1. Ik kan het geachte lid meedelen dat op 15 maart 2000, hetzij ongeveer drie maanden na het in voege treden van het ministerieel besluit van 29 november 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 8 december 1999) tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 januari 1995 tot regeling van de terugbetaling door de Staat van de kosten voor de dienstverlening door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn toegekend aan een behoeftige die de Belgische nationaliteit niet bezit en die niet in het bevolkingsregister is ingeschreven, volgende cijfers naar voren kunnen geschoven worden.

Op 15 maart 2000 hadden 41 OCMW's een conventie getekend, voor de volledige opvang met hulp in natura van 415 asielzoekers en zijn zij met mijn diensten in bespreking voor een uitbreiding met nog eens 133 opvangplaatsen.

2. Daarnaast zijn er nog 18 OCMW's waarmee het bestuur voor Maatschappelijke Integratie een conventie opzet voor een voorlopig totaal van 290 asielzoekers. Uit de cijfers blijkt duidelijk dat de lokale opvanginitiatieven een succes zijn en naar wat ik van het veld vernam, zou dit slechts een eerste aanzet zijn.

De aanvraag tot regularisatie creëert geen recht op maatschappelijke dienstverlening gedurende de procedure, met uitzondering desgevallend van de dringende medische hulp, overeenkomstig artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Personen die op basis van deze procedure een wettig verblijf bekomen, kunnen — indien noodzakelijk — een beroep doen op het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de gemeente waar ze verblijven en waar ze in het vreemdelingenregister zullen worden ingeschreven.

Het gaat hier niet om asielzoekers, dus het wachtregister en het spreidingsplan zullen niet worden gebruikt. Zolang ze ingeschreven zijn in het vreemdelingenregister is er een volledige terugbetaling van de toegekende steun door de federale Staat, binnen welbepaalde grenzen. Zodra ze ingeschreven worden in het bevolkingsregister, wordt de terugbetaling beperkt tot de helft van maximum het equivalent van het bestaansminimum.

3. Verdeling per gewest

Gewest	Aantal centra	Capaciteit
Vlaams Gewest	11	1 767
Brussel	3	610
Waals Gewest	12	2 000
België	26	4 377

Répartition des centres d'accueil dans les provinces
le 1^{er} janvier 2000

Province	Nombre de centres par province	Capacité totale par province
Flandre occidentale	2	130
Flandre orientale	1	55
Anvers	3	760
Limbourg	3	632
Brabant flamand	2	190
Bruxelles	3	610
Brabant wallon	1	160
Hainaut	1	180
Namur	4	789
Liège	2	523
Luxembourg	4	348
Belgique	26	4 377

Pour être complet, il faut mentionner qu'il existe à Woluwe-Saint-Pierre un centre d'accueil d'urgence d'une capacité de 115 places d'accueil au 1^{er} janvier 2000 ainsi qu'à Neder-Over-Heembeek où la capacité est de 70 places d'accueil au 1^{er} janvier 2000.

En outre il existe une convention avec OCIV et CIRE pour assurer l'accueil de respectivement 500 et 300 demandeurs. Ces places d'accueil sont situées dans plusieurs maisons d'accueil.

Cette répartition découle des opportunités offertes pour créer un centre d'accueil.

**Vice-premier ministre
et ministre de la Mobilité et des Transports**

Question n° 276 de Mme de Bethune du 21 décembre 1999 (N.):

Politique d'égalité des chances. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

La quatrième conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin en 1995, a souligné que l'objectif de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes était une priorité politique importante à tous les niveaux de pouvoir. La Belgique est donc tenue de prendre les mesures voulues pour réaliser effectivement l'égalité des chances. Cette mission requiert une volonté politique persistante ainsi que la libération des moyens financiers nécessaires.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire quels moyens elle a inscrits globalement et par poste, à son budget de 2000 pour concrétiser dans sa politique d'égalité des chances entre les femmes et les hommes?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que le budget 2000 du ministère des Communications et de l'Infrastructure ne contient pas de crédits spécifiques destinés à la réalisation de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

La structure du budget est telle que les crédits sont répartis selon les missions du ministère.

La politique en matière d'égalité des chances est menée à travers toutes les missions.

Question n° 408 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Il appartient à tous les responsables politiques de mener une politique favorable aux familles, non seulement en prenant des mesures spécifiques axées sur les familles, mais aussi en vérifiant toujours quelles conséquences une mesure politique aura pour les

Verdeling van de centra over de provinciën
op 1 januari 2000

Provincie	Aantal centra per provincie	Totale capaciteit per provincie
West-Vlaanderen	2	130
Oost-Vlaanderen	1	55
Antwerpen	3	760
Limburg	3	632
Vlaams-Brabant	2	190
Brussel	3	610
Waals-Brabant	1	160
Henegouwen	1	180
Namen	4	789
Luik	2	523
Luxemburg	4	348
België	26	4 377

Volledigheidshalve dient vermeld te worden dat er in Sint-Pieters-Woluwe een noodopvangcentrum is met een capaciteit van 115 opvangplaatsen op 1 januari 2000 alsmede in Neder-Over-Heembeek waar de capaciteit 70 opvangplaatsen bedraagt op 1 januari 2000.

Bovendien bestaat er een overeenkomst met OCIV en CIRE om de opvang te verzekeren van respectievelijk 500 en 300 asielzoekers. Deze opvangplaatsen zijn verspreid over meerdere opvangtehuizen.

Deze verdeling is een uitvloeisel van de mogelijkheden om een opvangcentrum op te richten.

**Vice-eerste minister
en minister van Mobiliteit en Vervoer**

Vraag nr. 276 van mevrouw de Bethune d.d. 21 december 1999 (N.):

Gelijke-kansenbeleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

Tijdens de vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking (1995) werd benadrukt dat het nastreven van gelijke kansen voor vrouwen en mannen een belangrijke politieke prioriteit is op elk politiek niveau. België is er dan ook toe gehouden de nodige maatregelen te nemen om de gelijke kansen daadwerkelijk te realiseren. Deze opdracht vergt een volgehouden politieke wil en ook het vrijmaken van de nodige financiële middelen.

Daarom had ik graag van u vernomen hoeveel middelen u hebt ingeschreven in uw begroting van 2000, in globo en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen van vrouwen en mannen in uw beleid.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te laten weten dat de begroting 2000 van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur geen specifieke kredieten bevat ter verwezenlijking van de gelijke kansen tussen mannen en vrouwen.

De structuur van de begroting is zo dat de kredieten ingedeeld worden volgens de opdrachten van het ministerie.

Het gelijke-kansenbeleid wordt gevoerd over alle opdrachten heen.

Vraag nr. 408 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

Het behoort tot de taak van alle beleidsverantwoordelijken om een gezinsvriendelijk beleid te voeren, niet alleen door het nemen van specifieke, gezinsgerichte maatregelen, maar ook door steeds na te gaan wat de gevolgen zijn van een beleidsmaatregel voor het

familles et comment la politique menée peut le mieux garantir les intérêts de la famille; toute mesure a en effet des conséquences, soit directes, soit indirectes, pour les diverses formes de vie commune.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise quels moyens elle a inscrits, globalement et par poste, à son budget 2000, en vue d'initiatives favorables aux familles dans le cadre de sa politique.

Réponse: Dans le budget 2000, aucun montant spécifique n'a été prévu pour tenir compte du « caractère respectueux de la famille » dans la politique.

Cependant, j'attire l'attention sur le fait que le budget du ministère des Communications et de l'Infrastructure, prévoit un montant de 370 millions de francs en faveur de la promotion du transport public, et notamment des réductions tarifaires pour les enfants voyageant en famille. Des négociations sont actuellement en cours avec la SNCB pour introduire différentes mesures tarifaires et qui devraient faire l'objet d'un avenant au contrat de gestion.

Question n° 432 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Force est de constater, à la lecture de l'accord de gouvernement fédéral, qu'on ne s'intéresse nulle part, explicitement, aux familles. La famille au sens large, englobant diverses formes de vie commune, constitue cependant la clé de voûte de la société.

De plus, il faut que la politique tienne compte des familles puisque toute mesure a toujours des conséquences, directes ou indirectes, pour les diverses formes de vie commune. Dans la convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant, la famille est reconnue non seulement comme l'unité fondamentale de la société, mais aussi comme le milieu naturel pour la croissance et le bien-être de tous ses membres et en particulier des enfants.

Il appartient dès lors à tous les responsables politiques de mener une politique favorable aux familles, non seulement en prenant des mesures spécifiquement axées sur les familles, mais aussi en vérifiant toujours quelles conséquences une mesure politique aura pour les familles et comment la politique menée peut le mieux garantir les intérêts de la famille.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Quelles sont les initiatives favorables aux familles dans sa politique ?
2. Quelles mesures politiques et actions concrètes a-t-elle prises depuis son entrée au gouvernement en juillet 1999 en vue de promouvoir et d'appuyer la famille dans ses diverses formes de vie, et quel en a été le résultat ?
3. Les familles sont-elles associées d'une manière active (par la voie de la concertation ou de la consultation) aux travaux préparatoires définissant la politique à mener par son département ?
4. Quels moyens a-t-elle inscrits, globalement et par poste, à son budget 1999 en vue de prendre des initiatives favorables aux familles ?
5. Quelles sommes a-t-elle réellement réservées en 1999 (selon les comptes), globalement et par poste, en faveur des familles dans son domaine de compétences ?

Réponse: 1. Il n'y a pas à proprement parler de lien direct entre la politique de la famille et mes compétences. Toutefois, la tarification des chemins de fer a une incidence sur l'accès des familles aux transports publics. C'est pourquoi il existe une série de formules favorisant d'une manière ou d'une autre l'accès des familles au train.

2. En sus des formules existant avant, je suis en train de négocier par le biais d'un avenant au contrat de gestion les mesures suivantes, ayant un impact sur les familles:

— la gratuité pour les enfants accompagnés jusqu'à l'âge de 12 ans (au lieu de 6), de la sorte un couple avec deux enfants ne paie plus que deux billets (éventuellement à prix réduit grâce aux autres formules tarifaires);

gezin en hoe het gezinsbelang het best wordt gewaarborgd door het gevoerde beleid, aangezien iedere maatregel, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks steeds gevolgen heeft voor de gezinsverbanden in hun diverse leefvormen.

Daarom had ik graag van u vernomen hoeveel middelen u hebt ingeschreven, in uw begroting van 2000, in globo en per post, ter verwezenlijking van gezinsvriendelijke dimensie van uw beleid.

Antwoord: In de begroting 2000 werden geen specifieke middelen voorzien voor een « gezinsvriendelijke dimensie » van het beleid.

Ik merk evenwel op dat de begroting 2000 van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur 370 miljoen frank voorziet voor de financiering van maatregelen ter bevordering van het openbaar vervoer, onder andere kortingen voor kinderen die reizen in familielieverband. Met de NMBS wordt momenteel onderhandeld om verschillende tariefmaatregelen te nemen die dan in een aanhangsel aan het beheerscontract zullen opgenomen worden.

Vraag nr. 432 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

We moeten vaststellen bij het lezen van het federaal regeerakkoord dat er nergens expliciet aandacht is voor het gezin. Nochtans vormen het gezin in haar diverse leefvormen als de ruimere familie de hoeksteen van de maatschappij.

Beleidsaandacht voor het gezin is bovendien noodzakelijk aangezien iedere maatregel, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks, steeds gevolgen heeft voor de gezinsverbanden in hun diverse leefvormen. In het UNO-verdrag inzake de rechten van het kind wordt het gezin niet alleen erkend als de kern van de samenleving, maar ook als de natuurlijke omgeving voor de ontplooiing en het welzijn van al haar leden en van kinderen in het bijzonder.

Het behoort dan ook tot de taak van alle beleidsverantwoordelijken om een gezinsvriendelijk beleid te voeren, niet alleen door het nemen van specifieke, gezinsgerichte maatregelen, maar ook door steeds na te gaan wat de gevolgen zijn van een beleidsmaatregel voor het gezin en hoe het gezinsbelang het best wordt gewaarborgd door het gevoerde beleid.

Graag had ik dan ook van een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Was is de gezinsdimensie van uw beleid? Wat zijn de raakvlakken tussen uw bevoegdheden en het gezin ?
2. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u sinds uw aantreden in de regering in juli 1999 genomen, ter bevordering en ondersteuning van het gezin in haar diverse leefvormen, en met welk resultaat ?
3. Worden gezinnen op een actieve manier (door overleg of door het geven van advies) betrokken bij het beleidsvoorbereidend werk binnen uw departement ?
4. Hoeveel middelen werden ingeschreven, in de begroting van 1999 binnen uw bevoegdheidsdomein, in globo en per post, ter ondersteuning van het gezin ?
5. Hoeveel werd in 1999 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post, ter bevordering en ondersteuning van het gezin binnen uw bevoegdheidsdomein ?

Antwoord: 1. Er is eigenlijk geen sprake van een rechtstreeks verband tussen het gezinsbeleid en mijn bevoegdheden. De spoorwegtarieven hebben echter een weerslag op de toegang van de gezinnen tot het openbaar vervoer. Dat is de reden waarom er een aantal formules bestaan die de toegankelijkheid van de treinen voor gezinnen op de ene of andere manier bevorderen.

2. Behalve de formules die al bestonden, ben ik via een bijvoegsel bij het beheerscontract aan het onderhandelen over de volgende maatregelen die een weerslag hebben op de families:

— gratis vervoer voor begeleide kinderen tot 12 jaar (in plaats van 6), zodat een koppel met twee kinderen maar twee vervoerbewijzen meer betaalt (eventueel met een prijsreductie, dankzij andere tariefformules);

— une réduction du prix des abonnements scolaires, ayant évidemment un impact direct sur le budget des ménages ayant des enfants.

3. La consultation n'est pas institutionnalisée.

4. Les deux mesures spécifiques précitées sont créditées respectivement d'un budget de 57,5 et 71 millions de francs pour l'an 2000.

5. Ces mesures seront d'application à partir de 2000 uniquement. Les autres réductions tarifaires de la SNCB soit sont prises à titre commercial, sans incidence sur l'intervention de l'État, soit incluses dans la dotation globale pour l'exercice des missions de service public.

Question n° 453 de M. Ramoudt du 15 février 2000 (N.):

Transport de choses par route. — Coresponsabilité des chargeurs en cas de perte du chargement.

À une question concernant le problème susvisé qui lui a été posée en commission du Sénat le 19 janvier 2000, la ministre a répondu que cette matière était réglée par l'article 37, § 1^{er}, de la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route.

L'honorable ministre pourrait-elle me communiquer :

1. le nombre d'infractions constatées depuis l'entrée en vigueur de la loi susvisée concernant :

a) le dépassement des masses et dimensions maximales autorisées des véhicules;

b) le non-respect des prescriptions relatives à la sécurité du chargement des véhicules;

c) le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules;

d) le dépassement de la vitesse maximale autorisée des véhicules;

2. le cas échéant, me dire si ces infractions ont été sanctionnées et, dans l'affirmative, de quelle manière?

Réponse: La loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route est, en ce qui concerne les articles 37, § 1^{er} (coresponsabilité du donneur d'ordre), et 38 (Convention CMR), entrée en vigueur le 10 juillet 1999. Pour les autres articles, les arrêtés d'exécution doivent encore être pris.

1. Ci-après, un aperçu des infractions qui ont été constatées uniquement par le service de contrôle de l'administration du Transport terrestre depuis lors :

a) le dépassement des masses et dimensions maximales autorisées des véhicules: 211;

b) le non-respect des prescriptions relatives à la sécurité du chargement des véhicules: 103; il s'agit principalement de transport ADR;

c) le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules: 2 905.

En ce qui concerne le point d) de la première question, il y a lieu de noter que les brigadiers de la route ne sont pas spécialement équipés pour contrôler la vitesse des véhicules. Ce contrôle est effectué par la gendarmerie et la police communale.

2. Les infractions précitées ont été traitées au moyen de perceptions immédiates ou de procès-verbaux.

En 1999, 7 202 perceptions immédiates ont été perçues pour un montant de 68 009 164 francs.

2 174 procès-verbaux ont été dressés, dont 2 068 à charge de ressortissants belges et 106 à charge de chauffeurs d'autres pays.

Pour la suite réservée aux procès-verbaux, je vous renvoie aux autorités judiciaires et au ministre de la Justice.

Des condamnations qui auraient été prononcées pour les cas où le donneur d'ordre aurait été reconnu coresponsable ne m'ont à ce jour pas été renseignées.

Il faut être conscient qu'en pratique, la poursuite éventuelle du donneur d'ordre par le ministère public se fera essentiellement sur la base des résultats d'une suite d'enquête à la suite d'indications

— een prijsreductie voor schoolabonnementen, wat uiteraard een rechtstreekse weerslag heeft op het budget van gezinnen met kinderen.

3. De raadpleging is niet geïnstitutionaliseerd.

4. De twee voornoemde specifieke maatregelen hebben een krediet van respectievelijk 57,5 en 71 miljoen frank gekregen voor het jaar 2000.

5. Deze maatregelen zullen slechts van toepassing zijn vanaf 2000. De andere tariefreducties van de NMBS zijn ofwel van commerciële aard, zonder weerslag op de staatsinterventie, ofwel inbegrepen in de totale toelage voor de uitoefening van de opdrachten van openbare dienst.

Vraag nr. 453 van de heer Ramoudt d.d. 15 februari 2000 (N.):

Vervoervanzakenoverdeweg.—Medeaansprakelijkheid van verladers bij verlies van lading.

In antwoord op een vraag aangaande de in hoofding vermelde problematiek, gesteld in de senaatscommissie van 19 januari 2000 stelde de minister dat deze aangelegenheid geregeld wordt door artikel 37, § 1, van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg.

Graag vernam ik van de geachte minister :

1. het aantal vastgestelde inbreuken sedert het in voege treden van de wet tot op heden aangaande :

a) overschrijding van de maximaal toegelaten massa's en afmetingen van de voertuigen;

b) niet-naleving van de voorschriften betreffende de veiligheid van de lading van de voertuigen;

c) niet-naleven van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen;

d) overschrijding van de toegestane maximumsnelheid van de voertuigen;

2. of, in voorkomend geval, al deze overtredingen gesanctioneerd werden en, zo ja, op welke manier.

Antwoord: De wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg trad wat de artikelen 37, § 1 (medeverantwoordelijkheid van de opdrachtgever), en 38 (CMR-Verdrag), betreft, in werking op 10 juli 1999. Voor de andere artikelen moeten de uitvoeringsbesluiten nog genomen worden.

1. Hierna volgt een overzicht van de sindsdien enkel door de controledienst van het bestuur van het Vervoer te land vastgestelde inbreuken inzake :

a) het overschrijden van de maximaal toegelaten massa's en afmetingen van voertuigen: 211;

b) niet-naleving van de voorschriften betreffende de veiligheid van de lading van de voertuigen: 103; het betreft vooral ADR-vervoer;

c) niet-naleven van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen: 2 905.

Wat punt d) van de vraag 1 betreft, weze opgemerkt dat de wegbrigadiers niet speciaal uitgerust zijn om de snelheid van voertuigen te controleren. Dit wordt overgelaten aan de rijkswacht en de gemeentepolitie.

2. Voornoemde overtredingen werden afgehandeld door middel van onmiddellijke inningen of processen-verbaal.

In 1999 werden in totaal 7 202 onmiddellijke inningen verricht voor een totaal bedrag van 68 009 164 frank.

Er werden 2 174 processen-verbaal opgesteld waarvan 2 068 tegen Belgen en 106 tegen bestuurders uit andere landen.

Voor het gegeven gevolg aan de processen-verbaal moet ik u doorverwijzen naar de gerechtelijke overheden en de minister van Justitie.

Veroordelingen die zouden uitgesproken zijn voor gevallen waarin de opdrachtgever medeverantwoordelijk werd gesteld zijn mij op heden niet bekend.

Men moet er zich van bewust zijn dat in de praktijk, het eventueel door het openbaar ministerie instellen van vervolgingen ten laste van de opdrachtgever hoofdzakelijk zal gebeuren op basis

dans les procès-verbaux de constatations lors de contrôles en entreprise ou suite à des déclarations de conducteurs de poids lourds lors de contrôles sur la voie publique.

Question n° 464 de M. Van Quickenborne du 21 février 2000 (N.):

Limitations de vitesse. — Agglomération. — Panneaux de signalisation contradictoires.

Il règne depuis un certain temps une grande confusion au sujet des limitations de vitesse en agglomération.

C'est notamment le cas lorsque, par suite de l'extension de l'agglomération, la confusion s'installe du fait de la présence d'anciens panneaux, placés initialement hors agglomération et autorisant une vitesse maximale supérieure à celle permise dans l'agglomération. Cette situation est très fréquente. Que l'on pense, par exemple, au ring de Louvain, qui est situé en agglomération mais où l'on trouve des panneaux autorisant une vitesse maximale de 70 km/h.

La question se pose de savoir quelle est alors la limitation de vitesse applicable. Celle de 50 km/h ou la limitation précitée, de 70 km/h par exemple? Si c'est cette dernière qu'il faut appliquer, comment expliquez-vous le fait que nombre de panneaux indiquant «(maximum) 50 km/h» placés en agglomération, sont souvent accompagnés du panneau «rappel», bien qu'il ne puisse être question de rappel au sens strict du terme? Une nouvelle indication de limite de vitesse est, en effet, donnée après un carrefour.

La présence du panneau «rappel» constitue-t-elle un élément aggravant en cas d'infraction? Si oui, avez-vous connaissance de décisions judiciaires à cet égard?

Dans l'affirmative, comptez-vous faire quelque chose à ce sujet? Autrement dit, envisagez-vous de retirer ce type de panneaux des endroits où ils ne sont pas nécessaires?

Réponse: 1. À l'intérieur des agglomérations, c'est-à-dire les espaces comprenant des immeubles dont les accès sont délimités par les signaux routiers F1 (voies d'accès) et F3 (voies de sortie) et où, en règle générale, une limitation de la vitesse à 50 km à l'heure est d'application, on peut fixer une limitation de vitesse inférieure à 50 sur certaines voies ou une vitesse plus élevée, indiquée par le signal routier C43.

Cette limitation plus élevée est généralement 70. Elle est instaurée lorsque les circonstances de la circulation sont telles qu'une limitation supérieure à 50 km/h est justifiée.

Dans la publication *Recommandations pour la gestion modérée de la vitesse dans les agglomérations* (1991, IBSR — ministère des Communications et de l'Infrastructure), il a été proposé que, sur les voiries qui ont principalement une fonction de trafic, une limite de vitesse à 70 km à l'heure puisse être instaurée si la voirie a un caractère péri-urbain comportant des sites pour les piétons et les cyclistes; si l'urbanisation est dense, il ne peut y avoir de contact direct entre les habitations ou les aménagements pour piétons et cyclistes, d'une part, et la chaussée, d'autre part.

Il n'y a pas de toute façon d'incompatibilité entre les limites à 50-70 (et éventuellement 90) dans les agglomérations: la possibilité de déterminer une limite supérieure découle expressément des dispositions de l'article 11.1 du règlement général sur la circulation routière.

2. Des panneaux additionnels peuvent compléter les signaux routiers. La signification du signal routier peut dès lors être complétée, précisée ou limitée. Dans ce contexte, un petit panneau «Rappel» peut être ajouté au signal routier C43.

En ce qui concerne le placement de cette signalisation, j'attire l'attention de l'honorable membre sur la réglementation suivante (article 9.9 de l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976 qui détermine les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière).

Dans les agglomérations délimitées par les signaux F1 et F3, un signal C43 avec limitation de la vitesse à 50 km à l'heure, complété

van de resultaten van een navolgend onderzoek naar aanleiding van aanwijzingen in processen-verbaal van vaststellingen bij controles in de bedrijven of als gevolg van verklaringen van vrachtwagenbestuurders bij controles op de openbare weg.

Vraag nr. 464 van de heer Van Quickenborne d.d. 21 februari 2000 (N.):

Snelheidsbeperkingen. — Bebouwde kom. — Tegenstrijdige verkeersborden.

Er bestaat reeds een tijd heel wat verwarring in verband met snelheidsbeperkingen in de bebouwde kom.

Inzonderheid betreft het de situatie waarbij, naar aanleiding van de vergroting van de bebouwde kom, verwarring is ontstaan door de borden waarop een hogere maximumsnelheid op vermeld staat en die zich door deze wijziging binnen deze kom bevinden. De situatie komt zeer veel voor. Denken we aan de ring rond de stad Leuven die zich binnen de bebouwde kom bevindt maar waar borden staan die een snelheid van maximum 70 km/u toelaten.

De vraag rijst welke snelheidsbeperking op dat ogenblik geldig is. Deze van 50 km/u of deze van de hoger vermelde snelheid, bijvoorbeeld 70 km/u? Indien dit laatste het geval is, hoe verklaart u dan het feit dat vele borden met de vermelding «(maximum) 50 km/u» die opgesteld zijn binnen de bebouwde kom dikwijls vergezeld gaan van het bijhorende bord «herhaling» alhoewel van een herhaling *stricto sensu* geen sprake kan zijn? Er wordt immers na een kruispunt een nieuwe snelheidsbeperking aangegeven.

Is de vermelding van het bord «herhaling» een verzwarend element in geval van overtreding? Zo ja, heeft u weet van gerechtelijke uitspraken?

In een bevestigend antwoord op dit laatste, rijst de vraag of u in verband hiermee iets zal ondernemen. Met andere woorden, overweegt u het weghalen van dit bord op onnodige plaatsen?

Antwoord: 1. Binnen de bebouwde kommen, dat wil zeggen de gebieden met bebouwing die afgebakend zijn met de verkeersborden F1 (invalwegen) en F3 (uitvalwegen) en waar in algemene regel een snelheidsbeperking van 50 km per uur van toepassing is, kan op sommige wegen een lagere snelheidsbeperking dan 50 worden opgelegd, of een hogere worden gedoogd via verkeersborden C43.

Die hogere beperking is meestal 70. Ze wordt ingevoerd wanneer de verkeersomstandigheden zo zijn dat een hogere beperking dan 50 km per uur gerechtvaardigd is.

In de publicatie *Aanbevelingen voor een gedifferentieerd snelheidsbeleid binnen de bebouwde kom* (1991, BIVV — ministerie van Verkeer en Infrastructuur) wordt vooropgesteld dat op wegen, met voornamelijk een verkeersfunctie, een beperking van 70 km per uur van toepassing kan worden gemaakt, als die weg een voorstedelijk uitzicht heeft en tevens voetgangers- en fietsvoorzieningen; in geval van dichte bebouwing mag er geen direct contact zijn tussen de woningen, de voetgangers- en fietsersvoorzieningen enerzijds en de rijbaan anderzijds.

Er is hoe dan ook geen tegenstrijdigheid tussen de 50-70 (en gebeurlijk 90)-beperkingen binnen de bebouwde kom: de mogelijkheid om een hogere beperking op te leggen vloeit uitdrukkelijk voort uit de bepaling van artikel 11.1 van het algemeen verkeersreglement.

2. Bij de verkeersborden kan gebruik worden gemaakt van onderborden. De betekenis van het verkeersbord kan erdoor worden aangevuld, nader bepaald of beperkt. In die context kan een onderbordje «Herhaling» voorkomen bij het verkeersbord C43.

Wat de plaatsing van deze signalisatie betreft, vestig ik de aandacht van het geachte lid op de volgende regelgeving (artikel 9.9 van het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 waarbij de minimumafmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens worden bepaald).

In de bebouwde kommen die afgebakend zijn door verkeersborden F1 en F3, moet een verkeersbord C43 met een snelheids-

par le panneau additionnel portant la mention «Rappel», doit être placé à la fin de la section de route sur laquelle une vitesse supérieure à 50 km est autorisée.

Le but est de rappeler aux conducteurs, qu'à partir de cet endroit, ils doivent à nouveau respecter la limite de vitesse normalement en vigueur dans les agglomérations ou, en d'autres termes, qu'ils se trouvent encore toujours dans une agglomération.

L'interprétation selon laquelle le panneau «Rappel» serait un élément aggravant en cas de contravention n'est donc pas adéquate en l'occurrence.

Question n° 482 de M. Ramoudt du 25 février 2000 (N.):

Aviation. — Alcooltest pour les pilotes.

L'alcool et la circulation sont deux choses incompatibles. Tous les usagers de la voie publique peuvent être soumis à un alcooltest. En effet, la personne intoxiquée représente un danger non seulement pour elle-même, mais aussi pour les autres usagers. C'est à juste titre que l'autorité sanctionne lourdement ceux qui se risquent à conduire sous l'influence de l'alcool.

Le problème pourrait se poser également à propos d'autres formes de circulation et de mobilité comme en ce qui concerne le trafic aérien. Les pilotes doivent assurer le contrôle d'un avion sophistiqué. Ils assument une lourde responsabilité vis-à-vis de leurs passagers. Ceux-ci confient leur vie à l'équipage de l'avion et partent du principe qu'on ne prendra pas de risques inutiles.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Le personnel naviguant en général, et le pilote en particulier, font-ils l'objet de contrôles concernant la consommation d'alcool et d'autres substances nocives?
2. Dans la négative, pourquoi pas? L'honorable ministre prévoit-elle d'instaurer de tels contrôles (obligatoires)?
3. Dans l'affirmative, ces contrôles sont-ils effectués systématiquement et sont-ils obligatoires pour tous les pilotes et toutes les compagnies?
4. Par qui les contrôles sont-ils effectués?
5. Quels sont les résultats de ces contrôles? Qu'advient-il lorsqu'un état d'ébriété est constaté chez un pilote?

Réponse: 1 et 2. L'abus de l'alcool et d'autres substances intoxicantes dans l'aviation fait l'objet de mesures de répression. Il s'agit des articles 27, 3^o, et 43 de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, des articles 5 et 88 de l'arrêté royal du 15 septembre 1994 fixant les règles de l'air, et du paragraphe 3.5 du règlement annexé à l'arrêté ministériel du 13 février 1970 portant règlement fixant les mesures techniques à prendre pour l'exploitation dans le transport aérien commercial des avions d'un poids total maximum autorisé égal ou supérieur à 5 700 kg.

3. Le contrôle vise tout le monde (personnel de conduite et personnel de cabine, particuliers et compagnies) mais il ne se fait pas systématiquement. L'initiative peut provenir des services et personnes compétentes, sur la base d'une dénonciation et quand des indices l'imposent.

4. Les contrôles se font à deux niveaux, notamment au niveau disciplinaire par les compagnies aériennes et par l'administration de l'Aéronautique et sur le plan pénal par la police, y compris les fonctionnaires qui sont revêtus de compétences de police ou d'inspection.

Outre les conséquences disciplinaires ou pénales, il se peut qu'une intervention immédiate s'impose. L'exploitant, le pilote commandant de bord, l'autorité responsable d'un aéroport international ou d'un aérodrome ou les inspecteurs de police aéronautique sont tenus d'interdire à l'intéressé d'exercer ses privilèges, lorsqu'il présente des signes de cette déficience ou de cette

béperking tot 50 km per uur, aangevuld met het onderbord «Herhaling» worden geplaatst op het einde van het weggedeelte waarop een snelheid van meer dan 50 km per uur is toegestaan.

Bedoeling is de bestuurders er aan te herinneren dat ze vanaf die plaats weer de gebruikelijke snelheidsbeperking die in de bebouwde kom van toepassing is, moeten naleven, of met andere woorden, dat ze zich nog steeds in de bebouwde kom bevinden.

De interpretatie als zou het bord «Herhaling» een verzwarend element zijn in geval van overtreding, is dus niet ter zake dienend.

Vraag nr. 482 van de heer Ramoudt d.d. 25 februari 2000 (N.):

Luchtvaart. — Alcolholtest piloten.

Alcohol en verkeer gaan niet samen. Iedereen die op de openbare weg komt, kan onderworpen worden aan een alcoholtest. Immers, de geïntoxiceerde brengt niet alleen zichzelf in gevaar maar evenzeer de andere weggebruikers. De overheid treedt terecht hard op tegen zij die het aandurven te rijden onder invloed.

Het probleem zou zich ook kunnen stellen in andere vormen van verkeer en mobiliteit, zoals het luchtverkeer. Piloten moeten een gesofisticeerd vliegtuig onder controle houden. Ze dragen een belangrijke verantwoordelijkheid ten opzichte van de passagiers. Deze laatste vertrouwen immers hun leven toe aan de bemanning van het vliegtuig en rekenen erop dat er geen onnodige risico's genomen worden.

Graag kreeg ik in dit verband van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Wordt het cabinepersoneel, en de piloot in het bijzonder, gecontroleerd op het gebruik van alcohol en andere intoxicerende substanties?
2. Zo neen, waarom niet? Voorziet de geachte minister de invoering van een dergelijke (verplichte) controle?
3. Zo ja, gebeurt deze controle systematisch en is ze verplicht voor alle piloten en maatschappijen?
4. Door wie worden deze controles uitgevoerd?
5. Wat zijn de resultaten van deze controles? Wat gebeurt er wanneer dronkenschap wordt vastgesteld bij een piloot?

Antwoord: 1 en 2. Misbruik van alcohol en andere intoxicerende substanties in de luchtvaart wordt wel degelijk beteugeld. Het gaat om de artikelen 27, 3^o, en 43 van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling van de luchtvaart, de artikelen 5 en 88 van het koninklijk besluit van 15 september 1994 tot vaststellingen van de vliegverkeersregelen en van paragraaf 3.5 van het reglement gevoegd bij het ministerieel besluit van 13 februari 1970 houdende reglement waarbij de technische maatregelen worden vastgesteld die moeten genomen worden voor de exploitatie van de vliegtuigen in het handelsluchtvervoer met een hoogst toegelaten totaal gewicht van 5 700 kg en meer.

3. De controle viseert iedereen (stuurpersoneel en cabinepersoneel, particulieren en maatschappijen) maar wordt niet systematisch uitgevoerd. Het initiatief kan uitgaan van de bevoegde diensten en personen, op aangifte en wanneer tekenen daartoe aanleiding geven.

4. De controles gebeuren op twee niveaus, namelijk op tucht-rechtelijk niveau door de luchtvaartmaatschappijen en het bestuur van de Luchtvaart en op strafrechtelijk gebied door de politie, waaronder begrepen ambtenaren die met een politie- of inspectiebevoegdheid zijn belast.

Benevens de strafrechtelijke en de luchtrechtelijke gevolgen kan onmiddellijk ingrijpen noodzakelijk zijn. De uitbater, de bestuurder-gezagvoerder of het voor een internationale luchthaven of een luchtvaartterrein verantwoordelijk gezag of de inspecteurs van luchtvaartpolitie zijn ertoe gehouden aan de betrokkene de uitoefening van zijn voorrechten te verbieden, wanneer deze tekenen

influence, et de prendre toutes les mesures requises pour faire respecter cette interdiction y compris, le cas échéant, le recours à l'assistance de la force publique. Le directeur général de l'administration de l'Aéronautique est immédiatement informé de toute mesure d'interdiction pareille.

Question n° 503 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Réponse: Mon département n'effectue pas d'achats « en ligne ».

Ministère de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question n° 433 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 588).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants concernant :

1. La dimension familiale de ma politique

Comme je l'ai déjà exposé dans ma note de politique Santé publique, certains groupes de la population sont davantage exposés que d'autres aux risques en matière de santé. Songeons ainsi aux enfants, aux personnes âgées, aux patients psychiatriques, ... Ils ont plus besoin que d'autres de soins de santé adaptés. Il convient, dès lors, de soutenir le rôle joué par les associations de patients, lesquelles sont principalement actives dans le domaine de la diffusion de l'information, de l'aide mutuelle, de la lutte contre l'exclusion sociale et de la création de possibilités de rencontre. Autrement dit, leur objectif principal est de mettre sur pied et/ou de renforcer un réseau social dans lequel les patients pourront évoluer.

Mais les prestataires de soins doivent eux aussi situer le patient, son comportement et l'évolution de sa maladie dans le contexte adéquat, c'est-à-dire dans l'ensemble des aspects biologiques, sociaux, psychologiques et écologiques. D'où l'importance d'une bonne circulation des informations. En effet, celles-ci ne concernent pas uniquement les patients, mais également leurs proches et leur famille.

2. L'implication active des familles dans le travail préparatoire à l'élaboration de la politique

Je citerai brièvement quelques-unes des initiatives politiques les plus récentes, témoignant du soutien apporté aux différentes structures familiales.

Dans le cadre des travaux du Conseil national des établissements hospitaliers (CNEH), on s'attelle pour l'heure à la rédaction d'un avis relatif à la politique à mettre en œuvre en matière de soins psychiatriques à domicile. Ceux-ci constitueraient une intéressante alternative à l'habitation protégée et permettraient de limiter le risque d'hospitalisation prolongée et de réadmission. Les soins à domicile ne sont possibles que lorsque la famille et le patient sont suffisamment motivés pour relever ce défi. Dans cette optique, il est clair qu'il importe de prévoir une psycho-éducation et d'apporter un soutien à la famille. Si le patient vit seul, il y a lieu d'examiner dans quelle mesure il peut se raccrocher à un réseau social. La situation familiale du patient psychiatrique occupe une place centrale pour la prise en charge et le traitement.

vertoont van deze tekortkoming of van deze invloed. Tevens dienen zij al de vereiste maatregelen te nemen teneinde dit verbod te doen eerbiedigen met, desgevallend, inbegrip van een beroep op de bijstand van de openbare macht. De directeur-generaal van het bestuur van de Luchtvaart moet onmiddellijk op de hoogte gebracht worden van zulke verbodsmaatregel.

Vraag nr. 503 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hierover werd gepubliceerd (blz. 570).

Antwoord: Mijn departement doet geen aankopen « on line ».

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag nr. 433 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 588).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden betreffende :

1. De gezinsdimensie in mijn beleid

Zoals reeds beschreven in mijn beleidsnota Volksgezondheid zijn bepaalde bevolkingsgroepen meer blootgesteld aan gezondheidsrisico's dan andere. Denk maar aan kinderen, bejaarden, psychiatrische patiënten, ... Zij manifesteren een grotere behoefte aan gezondheidszorgen die op hen zijn afgestemd. Bijgevolg verdient de rol van patiëntenverenigingen dan ook de nodige ondersteuning. Die verenigingen zijn vooral actief op het vlak van informatieverspreiding, onderlinge hulp, de strijd tegen sociale uitsluiting en het creëren van mogelijkheden tot ontmoeting. Anders gezegd, hun voornaamste doelstelling bestaat erin een sociaal netwerk rond patiënten te creëren en/of te verstevigen.

Maar ook de zorgverstrekkers zelf dienen de patiënt, diens gedrag en ziekteverloop in de juiste context in te schatten, namelijk binnen het geheel van biologische, sociale, psychologische en ecologische aspecten. Vandaar het belang van een zo correct mogelijke informatie(doorstroming). Die betreft immers niet enkel de patiënten zelf, maar ook hun gezin en familie.

2. Concrete beleidsmaatregelen en acties ter bevordering en ondersteuning van het gezin in haar diverse leefvormen

Ik haal bondig enkele van de meest recente beleidsinitiatieven aan waaruit de ondersteuning van de verschillende gezinsvormen mag blijken.

In het kader van de werkzaamheden van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen (NRZV) is men bezig een beleidsadvies samen te stellen in verband met thuisverpleging voor psychiatrische patiënten als volwaardige alternatieve vorm van zorgverlening naast beschut wonen, waardoor het risico op langdurige hospitalisatie en heropnames verminderd kan worden. Thuiszorg is slechts mogelijk wanneer zowel de familie als de patiënt voldoende gemotiveerd zijn om deze uitdaging aan te durven. In die optiek wordt het belang van psycho-educatie evenals ondersteuning van de familie duidelijk. Gaat de patiënt alleen wonen dan dient nagegaan te worden in welke mate hij/zij kan terugvallen op een sociaal netwerk. De samenlevingsvorm in het thuismilieu wordt hier centraal geplaatst bij de opvang en behandeling van de psychiatrische patiënt.

Lorsque les patients sont des enfants ou des adolescents, le réseau social auquel appartient le patient (la famille en fait partie) est crucial. C'est ce que traduit précisément le protocole qui fixe les grandes lignes de la prise en charge spécifique des enfants hospitalisés ou soignés en ambulatoire et que les hôpitaux disposant d'un service de pédiatrie sont tenus de rédiger. L'apport d'informations ainsi que l'encadrement et le soutien des proches et de la famille ou des représentants légaux sont fondamentaux en cas d'hospitalisation d'enfants et d'adolescents. Concrètement, cela se manifeste par l'accompagnement des parents dont l'enfant est hospitalisé, par des vidéos d'information, par des possibilités d'hébergement à l'hôpital où l'enfant a été admis, par des heures de visite adaptées, etc.

Enfin, il sera également utile de mentionner le projet-pilote en cours relatif au référent hospitalier pour la continuité des soins. Ce dernier a pour mission de préparer et d'accompagner la sortie du patient de l'hôpital. La sortie ne doit pas être assimilée à l'arrêt des traitements et de l'accompagnement. Dans le cadre des circuits et des réseaux de soins, elle doit davantage être considérée comme le passage d'une prise en charge intrahospitalière à une prise en charge extrahospitalière. Il en résulte que, pour être efficace, le référent hospitalier doit pouvoir compter sur l'existence d'une collaboration étroite entre les intervenants intrahospitaliers et extrahospitaliers ainsi que sur le soutien du réseau social au domicile du patient, à savoir le conjoint, l'entourage immédiat ou la famille élargie. Aussi, l'instauration de la fonction de référent hospitalier a contribué à changer les mentalités en accordant la primauté aux besoins du patient et de sa famille et non plus à la manière dont les intervenants perçoivent ces besoins.

3. L'implication active des familles dans le travail préparatoire à l'élaboration de la politique

Dans le secteur des soins de santé mentale, il existe une association dénommée Similes, qui s'occupe des membres de la famille, des conjoints et amis des personnes présentant des troubles psychiques. Elle tente de développer le réseau social du patient en organisant diverses activités.

Elle siège également au sein de différents organes de concertation et organes consultatifs fédéraux.

De surcroît, Similes fait en sorte que la problématique de la famille soit reconnue et valorisée dans la politique qui est menée. Outre sa mission sociale, Similes se charge donc également d'orienter la politique. En conséquence, l'un de ses objectifs majeurs consiste, lors des travaux préparatoires, à l'élaboration de la politique, à mettre l'accent sur le rôle des liens familiaux.

4. Les moyens inscrits au budget 1999 en vue de soutenir la famille

Le budget qui relève de mes compétences ne comporte pas de poste distinct destiné à soutenir la famille.

5. Les moyens du budget 1999 réellement affectés au soutien de la famille.

Ainsi qu'il est déjà mentionné au point 4, le budget relevant de mes attributions ne contient aucun poste distinct visant à soutenir la famille.

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Affaires sociales

Question n° 341 de M. Destexhe du 10 janvier 2000 (Fr.):

Cartes SIS. — Statut indépendant. — Assurabilité.

Depuis le 1^{er} janvier 2000, les cartes SIS remplacent l'usage de vignettes mutualistes. Les cartes ont donc dû être validées pour le début de cette année.

Pour un certain nombre d'assurés, le logiciel de lecture a été adapté et il considère d'office que la limite d'assurabilité a été

Ook in de specifieke zorgverlening naar kinderen en adolescenten toe staat het sociale netwerk rond de patiënt, waaronder het gezin, centraal. Dit wordt duidelijk weergegeven in het protocol dat de hoofdlijnen bepaalt voor de specifieke opvang van gehospitaliseerde of ambulante verzorgde kinderen en dat ziekenhuizen met een pediatriedienst dienen op te stellen. Informatieverstrekking, begeleiding en ondersteuning van het gezin en de familie of de wettelijke vertegenwoordigers neemt daarin een voorname plaats in wanneer kinderen en jongeren gehospitaliseerd worden. In concreto uit dit zich in begeleiding van het gezin wanneer een kind gehospitaliseerd wordt, voorlichtingsvideo's, overnachtingsmogelijkheden in het ziekenhuis waar het kind is opgenomen, aangepaste bezoeken, enz.

Tot slot is het ook de moeite waard het lopende pilootproject rond ontslagmanagement te vermelden. De ontslagmanager werd in het leven geroepen om het ontslag van de patiënt uit het ziekenhuis voor te bereiden en te begeleiden. Onder ontslag wordt niet verstaan het stopzetten van behandelingen en begeleiding. In een context van zorgcircuits en -netwerken wordt ontslag gezien als een overgang van de intra- naar de extramurale zorgverlening. Anders gezegd, een efficiënt ontslagmanagement vereist een hechte samenwerking tussen intra- en extramurale hulpverleners, waarbij de rol van het ondersteunende sociale netwerk thuis, in casu de partner, het gezin of de familie, naar waarde wordt ingeschat. Vandaar ook dat ontslagmanagement heeft bijgedragen tot een mentaliteitsverandering waarbij het belangrijk is te vertrekken van de behoeften van de patiënt en diens familie en niet van de interpretatie die de hulpverleners aan die behoeften geven.

3. De actieve betrokkenheid van de gezinnen bij het beleidsvoorbereidend werk

In de geestelijke gezondheidszorg is er een organisatie actief genaamd Similes, een vereniging voor familieleden, partners en vrienden van personen met psychische problemen. Zij trachten het sociale netwerk rond de patiënt te activeren aan de hand van de activiteiten die zij organiseren.

Daarnaast zetelen zij in diverse federale overleg- en adviesorganen.

Tevens draagt Similes ertoe bij dat de familieproblematiek wordt onderkend en gevaloriseerd in het politieke beleid. Naast een sociale missie heeft Similes dus ook een taak inzake beleidsbeïnvloeding. Eén van hun voornaamste doelstellingen bestaat er dan ook in de rol van het familiaal verband in de beleidsvoorbereiding te vergroten.

4. De ingeschreven middelen in de begroting 1999 ter ondersteuning van het gezin.

De begroting die onder mijn bevoegdheid valt kent geen afzonderlijke post ter ondersteuning van het gezin.

5. De effectief uitgegeven middelen in de begroting 1999 ter ondersteuning van het gezin.

Zoals reeds aangehaald in punt 4 kent de begroting die onder mijn bevoegdheid valt geen afzonderlijke post ter ondersteuning van het gezin.

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Sociale Zaken

Vraag nr. 341 van de heer Destexhe d.d. 10 januari 2000 (Fr.):

SIS-kaarten.—Statuutvanzelfstandige.—Verzekeraarheid.

Sedert 1 januari 2000 vervangen de SIS-kaarten de kleefstrookjes van het ziekenfonds. Deze kaarten moesten dus gevalideerd worden tegen het begin van het jaar.

Voor een aantal verzekerden werd de software om de kaart te lezen aangepast. Voor hen gaat men er stelselmatig van uit dat de

prolongée de fin 1999 à fin 2000. Les autres doivent passer à leur mutualité pour faire «recharger» la puce de leur carte. Tel est notamment le cas pour les indépendants ou des assurés bénéficiant de conventions internationales.

Ce système pose problème pour les indépendants car en effet c'est le paiement des «petits risques» qui décide du droit aux soins de santé. Ceci signifie qu'un indépendant qui paie ses «petits risques» trimestriellement devra tous les trois mois se rendre au guichet de sa mutualité afin de faire recharger sa carte SIS.

L'honorable ministre envisage-t-il une modification de ce système de manière à éviter la perte de temps et les désagréments liés à cette situation ?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les réponses aux questions qu'il a posées.

Dans la mesure où, pour un travailleur indépendant déterminé, la couverture des soins de santé généralement appelés «petits risques» ne relève pas de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, elle relève alors de l'assurance libre dont l'organisation est de la responsabilité des mutuelles.

C'est donc aux mutuelles qu'il appartient de définir les modalités de paiement des cotisations à cette assurance libre et, partant, la fréquence de la mise à jour de la carte SIS.

Afin d'éviter que 10 millions de Belges soient obligés de réactualiser leur carte dans le courant de l'an 2000, un groupe de travail spécial de l'INAMI a proposé, par analogie avec la prolongation automatique prévue pour 2000, d'en faire de même à partir du 1^{er} janvier 2001, à la grande différence toutefois qu'une prolongation serait accordée à tous les bénéficiaires (y compris donc tous les travailleurs indépendants).

Entre-temps, tous les organismes assureurs se sont déclarés d'accord pour appliquer cette prolongation automatique et uniforme à tous les nouveaux assurés qui ont droit à une carte SIS n'expirant pas «un premier janvier».

Dès que le Comité de l'assurance se sera prononcé en faveur de cette prolongation automatique, la Banque-carrefour transmettra les documents techniques nécessaires aux fournisseurs d'appareils de lecture.

Par ailleurs, des solutions techniques alternatives de mise à jour de la carte SIS sont à l'examen.

Pensions

Question n° 469 de M. Caluwé du 23 février 2000 (N.):

Pension de survie. — Cumul avec des revenus du travail. — Interruption de carrière. — Conséquences.

La pension de survie peut être cumulée avec un revenu du travail jusqu'à concurrence d'un montant donné.

Ce cumul n'est toutefois plus autorisé lorsque l'on bénéficie d'une interruption de carrière, fût-elle de courte durée, sur la base des droits que l'on a acquis de par l'obtention du revenu de son travail (ce peut être, par exemple, un congé pour soins palliatifs). Cette règle est ressentie comme étant inéquitable.

L'honorable ministre est-il disposé à modifier le régime en question ?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que, conformément à l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, les pensions de retraite et de survie ne sont en effet payables que si les bénéficiaires n'exercent pas d'activité professionnelle et s'ils ne jouissent pas d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère, ni d'une allocation pour cause

grens van de verzekeraarheid van eind 1999 is verlengd tot eind 2000. De andere verzekerden moeten bij hun ziekenfonds binnenlopen om de chip van hun SIS-kaart te laten «opladen». Dat geldt onder meer voor de zelfstandigen of verzekerden die de toepassing van internationale overeenkomsten genieten.

Voor zelfstandigen brengt die regeling moeilijkheden mee omdat het betalen van de premie voor «kleine risico's» bepaalt of men recht heeft op gezondheidszorg. Het komt dus hierop neer dat een zelfstandige die de premie voor «kleine risico's» per kwartaal betaalt, om de drie maanden naar zijn ziekenfonds moet trekken om zijn SIS-kaart opnieuw te laten opladen.

Kunt u niet overwegen deze regeling te laten wijzigen om het eraan verbonden tijdsverlies en de ongemakken te vermijden ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende antwoorden mee te delen op zijn vragen.

De dekking van de geneeskundige verzorging die over het algemeen «kleine risico's» wordt genoemd, ressorteert voor een bepaalde zelfstandige niet onder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen maar onder de vrijwillige verzekering, die onder de verantwoordelijkheid van de ziekenfondsen wordt georganiseerd.

De ziekenfondsen behoren dus de regels vast te stellen voor de betaling van de bijdragen voor die vrijwillige verzekering, en bijgevolg ook de frequentie waarmee de SIS-kaart moet worden bijgewerkt.

Om te voorkomen dat 10 miljoen Belgen zich in de loop van 2000 moeten aanbieden om hun kaart te laten bijwerken heeft een bijzondere werkgroep op het RIZIV voorgesteld om, naar analogie van de automatische verlenging voor 2000, dit ook te doen vanaf 1 januari 2001, evenwel met het grote verschil dat er een verlenging zou worden gegeven voor alle rechthebbenden (dus ook voor de zelfstandigen).

Intussen hebben alle verzekeringsinstellingen zich akkoord verklaard om deze automatische en uniforme verlenging toe te passen voor alle nieuwe verzekerden die op de SIS-kaart een recht hebben dat niet afloopt op «een eerste januari».

Van zodra het Verzekeringscomité zich gunstig uitsprekt over deze automatische verlenging, zal de Kruispuntbank de nodige technische documenten overmaken aan de leveranciers van de leesapparaten.

Bovendien worden alternatieve technische oplossingen voor het bijwerken van de SIS-kaart onderzocht.

Pensioenen

Vraag nr. 469 van de heer Caluwé d.d. 23 februari 2000 (N.):

Overlevingspensioen. — Cumul met inkomen uit arbeid. — Loopbaanonderbreking. — Gevolgen.

Het overlevingspensioen kan tot een bepaald grensbedrag gecumuleerd worden met een inkomen uit arbeid.

Op het ogenblik dat men echter op basis van de rechten die men heeft op grond van dit inkomen op arbeid, in loopbaanonderbreking gaat, zelfs voor een korte periode, voor palliatief verlof bijvoorbeeld, wordt deze cumulatie niet langer toegestaan. Dit komt onrechtvaardig over.

Bent u bereid om deze regeling te herzien ?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat, overeenkomstig artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, de rust- en overlevingspensioenen slechts uitbetaalbaar zijn zo de gerechtigden geen beroepsarbeid uitoefenen en geen vergoeding wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of van een buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid, noch een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens het ver-

d'interruption de carrière ou de réduction des prestations, ni d'une indemnité complémentaire accordée dans le cadre d'une prépension conventionnelle.

À l'article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, le Roi a déterminé qu'une activité professionnelle ne dépassant pas certaines limites est compatible avec le paiement total ou partiel de la pension.

Toutefois, aucune disposition réglementaire ne permet de cumuler le bénéfice de la pension avec le bénéfice d'une allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations.

Dans l'état actuel de la réglementation, le caractère autorisé de l'activité qui a précédé immédiatement le bénéfice d'une telle indemnité ou la situation sociale, matérielle ou familiale de l'intéressé, ne sont pas des éléments de nature à autoriser un cumul de ce type.

Il est toutefois possible au pensionné de renoncer à l'allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations pour conserver le paiement de sa pension.

Étant donné que la législation en matière d'activité autorisée constitue déjà une exception à la règle générale qui dispose qu'une pension ne peut pas être cumulée avec des revenus provenant d'une activité professionnelle, que la possibilité de cumul d'une pension avec des revenus provenant d'une activité professionnelle est déjà très large et qu'il n'est pas souhaitable de toucher au principe selon lequel une pension ne peut pas être cumulée avec l'allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations, il ne me paraît pas opportun d'adapter la législation existante, dans le sens proposé par l'honorable membre;

Question n° 488 de M. Monfils du 29 février 2000 (Fr.):

Cumul d'une pension et d'un salaire. — Plafond de rémunération. — Modulation en fonction de la pension.

Le retraité qui poursuit une activité professionnelle doit limiter son salaire à un montant annuel de 287 760 francs bruts, quel que soit le montant de sa pension.

Si le chiffre peut paraître acceptable lorsque l'intéressé bénéficie d'une pension importante, il devient carrément insuffisant pour assurer un minimum décent aux personnes qui ne disposent que d'une pension minimum.

Cette égalité de traitement pour tous recèle donc en fait une grande injustice.

L'honorable ministre ne pense-t-il pas qu'il conviendrait de relever le plafond des rémunérations professionnelles que peut toucher un retraité, lorsque la pension n'atteint pas un montant — à déterminer — permettant aux retraités de vivre décemment ?

Réponse: Comme suite à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la législation actuelle tient déjà compte de certaines situations difficiles dans lesquelles peuvent se trouver les pensionnés.

C'est ainsi que l'article 64, § 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés prévoit que le montant de l'activité autorisée exercée en qualité de salarié est augmenté de 50% si la personne pensionnée a la charge d'au moins un enfant. Dans cette hypothèse, le montant de l'activité autorisée de 287 760 francs est augmenté de 143 880 francs.

D'autre part, l'article 64, § 2, B, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 précité établit un régime plus favorable au profit du bénéficiaire d'une pension de conjoint survivant qui bénéficie exclusivement d'une ou de plusieurs pensions de survie et qui n'a pas atteint l'âge de 65 ans. Dans cette hypothèse le montant de 287 760 francs est porté à 575 520 francs. Ce montant de 575 520 francs est augmenté de 143 880 francs si la personne pensionnée a la charge d'au moins un enfant.

minderen van de arbeidsprestaties, noch een aanvullende vergoeding, toegekend in het kader van een conventioneel brugpensioen, genieten.

Bij artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, heeft de Koning bepaald dat een beroepsarbeid die bepaalde grenzen niet overschrijdt, verenigbaar is met de volledige of gedeeltelijke betaling van het pensioen.

Geen enkele réglementaire bepaling laat echter toe dat een pensioen samen genomen wordt met een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties.

In de huidige stand van de reglementering zijn noch het toegelaten karakter van de activiteit die onmiddellijk het genot van dergelijke uitkering voorafgaat, noch de sociale, materiële of familiale toestand van de betrokkene, elementen die dit soort van cumulatie kunnen toestaan.

Evenwel is de gepensioneerde gerechtigd om af te zien van de uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties om de betaling van zijn pensioenen te vrijwaren.

Aangezien de wetgeving inzake de toegelaten activiteit reeds een uitzondering is op de algemene regel dat een pensioen niet kan gecumuleerd worden met inkomsten uit een beroepsbezigheid, dat de mogelijkheid van cumulatie van een pensioen met inkomsten uit beroepsbezigheid al zeer ruim is en dat het niet wenselijk is dat aan het principe dat een pensioen niet kan gecumuleerd worden met een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties wordt geraakt, vind ik het niet opportuun om de bestaande wetgeving aan te passen in de zin die het geachte lid voorstelt.

Vraag nr. 488 van de heer Monfils d.d. 29 februari 2000 (Fr.):

Cumulatie van pensioenen beroepsinkomen. — Maximumbedrag. — Aanpassing aan het pensioenbedrag.

Gepensioneerden die beroepsarbeid blijven verrichten, dienen hun jaarlijks beroepsinkomen te beperken tot 287 760 frank bruto ongeacht het bedrag van hun pensioen.

Dit bedrag kan schappelijk lijken wanneer de betrokkene een ruim pensioen ontvangt, maar is beslist te laag om een redelijk minimuminkomen te waarborgen aan mensen die slechts over een minimaal pensioen beschikken.

Achter deze ogenschijnlijk gelijke behandeling van iedereen schuilt dus grote onrechtvaardigheid.

Denkt u niet dat het beter zou zijn het maximumbedrag van het beroepsinkomen dat gepensioneerden mogen ontvangen, te verhogen, wanneer een pensioen niet meer bedraagt dan een nader te bepalen bedrag waarmee de gepensioneerden behoorlijk kunnen leven ?

Antwoord: Ingevolge zijn verzoek heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat in de huidige wetgeving reeds rekening wordt gehouden met bepaalde moeilijke situaties waarin de gepensioneerden zich kunnen bevinden.

Zodoende bepaalt artikel 64, § 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioenstelsel voor werknemers, dat het bedrag van toegestane arbeid die als werknemer wordt uitgeoefend, met 50% wordt verhoogd indien de gepensioneerde ten minste één kind ten laste heeft. In dit geval wordt het bedrag van toegestane arbeid van 287 760 frank verhoogd met 143 880 frank.

Anderzijds wordt door voormeld artikel 64, § 2, B, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 een gunstiger stelsel vastgesteld ten bate van gerechtigden op een pensioen van langstlevende echtgenoot die uitsluitend één of meerdere overlevingspensioenen geniet en die de leeftijd van 65 jaar niet heeft bereikt. In dit geval wordt het bedrag van 287 760 frank verhoogd tot 575 520 frank. Dit bedrag van 575 520 frank wordt met 143 880 frank verhoogd indien de gepensioneerde ten minste één kind ten laste heeft.

En cas de dépassement de moins de 15 % de la limite applicable, la pension allouée pour l'année au cours de laquelle se produit le dépassement n'est pas suspendue, elle est simplement diminuée du pourcentage du dépassement de la limite. Un dépassement d'au moins 15 % provoque, lui, une suspension complète du paiement de la pension pour l'année en cause.

En outre, l'article 64, § 5, prévoit que ces montants sont adaptés chaque année par le ministre qui a les pensions dans ses attributions, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail. Les montants de base ont été augmentés, après avis favorable du Conseil national du travail, de 2 % pour l'année 1996 et encore une fois de 2 % pour l'année 1998. J'ai proposé au Conseil national du travail d'augmenter encore de 2 % pour l'année 2000 les limites annuelles.

Dans son avis n° 1304 du 1^{er} mars 2000, le conseil a émis un avis favorable.

Le conseil «remarque toutefois que la question des montants applicables au travail autorisé des travailleurs salariés et indépendants pensionnés relève de la problématique plus globale de la fin de carrière, c'est-à-dire des limites dans lesquelles les travailleurs peuvent continuer à exercer une activité professionnelle au-delà de l'âge de la retraite tout en conservant totalement ou partiellement le montant de leur pension.

Il rappelle avoir sur ce point émis le 20 décembre 1999 l'avis n° 1294 qui comporte un certain nombre de priorités centrées sur la catégorie d'âge 45/55 ans dans la perspective d'assurer leur maintien ou leur réintégration sur le marché du travail.

C'est compte tenu de ces éléments que le conseil annonce qu'il va réexaminer la question de l'adaptation des limites applicables au travail autorisé.»

Étant donné que la possibilité de cumul d'une pension avec des revenus provenant d'une activité professionnelle est déjà très large, qu'il a été prévu l'augmentation des plafonds dans certaines situations dignes d'intérêt, que ces montants sont adaptés régulièrement en vue de tenir compte de l'évolution du coût de la vie et vu l'avis du Conseil national du travail, il ne me paraît pas opportun d'adapter la législation existante, dans le sens proposé par l'honorable membre.

Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question n° 507 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Réponse: La déclaration gouvernementale pose de façon explicite que «il sera fait un usage maximal des nouveaux moyens de communication que propose la société de l'information» et que «les autorités seront équipées d'un système informatique intégré, accessible aux citoyens et entreprises».

Le développement des technologies d'information et de communication (TIC) est en pleine expansion. Face à la société de l'information, les autorités ont une double tâche, à savoir:

— d'une part, elles doivent agir en tant que «facilitant ('enabler')», c'est-à-dire que, afin de rendre possible la société de l'information, elles se doivent d'ôter les obstacles (juridiques, administratifs) et de créer les conditions (ou contribuer à cette création) (logistiques) nécessaires à la réalisation de la société de l'information. En outre doivent-elles créer les opportunités nécessaires à cet effet;

Bij overschrijding met minder dan 15 % van de toepasbare grens, wordt het pensioen dat wordt toegekend voor het jaar waarin de overschrijding plaatsvindt, niet geschorst, het wordt eenvoudig verminderd met het percentage van overschrijding van de grens. Een overschrijding van ten minste 15 % heeft, op haar beurt, een volledige schorsing tot gevolg van de betaling van het pensioen voor het desbetreffend jaar.

Daarenboven bepaalt artikel 64, § 5, dat deze bedragen jaarlijks worden aangepast door de minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, bij een in Ministerraad overlegd besluit, en na advies van de Nationale Arbeidsraad. De basisbedragen werden, na een gunstig advies van de Nationale Arbeidsraad, verhoogd met 2 % voor 1996, en nogmaals met 2 % voor 1998. Ik heb aan de Nationale Arbeidsraad voorgesteld om andermaal de jaarlijkse grenzen met 2 % te verhogen.

In zijn advies nr. 1304 van 1 maart 2000 heeft de raad een gunstig advies uitgebracht.

De raad «wijst er evenwel op dat de kwestie van de bedragen inzake toegestane arbeid van gepensioneerde werknemers en gepensioneerde zelfstandigen meer in het algemeen onder de loopbaanproblematiek valt, dit is de grenzen waarbinnen werknemers na de pensioengerechtigde leeftijd een beroepsactiviteit kunnen blijven uitoefenen met volledig of gedeeltelijk behoud van hun pensioenuitkering.

Hij brengt in herinnering dat hij in dit verband in advies nr. 1294 van 20 december 1999 een aantal prioriteiten heeft aangegeven om 45/55-jarigen op de arbeidsmarkt te houden of opnieuw in het beroepsleven in te schakelen.

Rekening houdend met die elementen, zal de Raad zich opnieuw buigen over het vraagstuk van de aanpassing van de grenzen inzake toegestane arbeid».

Aangezien de mogelijkheid van cumulatie van een pensioen met inkomsten uit een beroepsactiviteit reeds zeer ruim is, daar de verhoging van de plafonds in bepaalde behartenswaardige situaties in het vooruitzicht werd gesteld, aangezien deze bedragen regelmatig worden aangepast om aldus rekening te houden met de evolutie van de kosten van het levensonderhoud, en gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, lijkt het me niet opportuun de bestaande wetgeving aan te passen, in de zin die het geachte lid voorstelt.

Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag nr. 507 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Antwoord: De regeerverklaring stelt expliciet dat «maximaal gebruik zal worden gemaakt van de nieuwe communicatiemogelijkheden die de informatiemaatschappij aanreikt» en dat «de overheid zal worden uitgerust met een geïntegreerd informatiesysteem, toegankelijk voor burgers en bedrijven».

De ontwikkeling van de informatie- en communicatietechnologie is in volle expansie. Tegenover de informatiemaatschappij (ICT) heeft de overheid een dubbele taak namelijk:

— enerzijds moet zij optreden als «mogelijkmaker ('enabler')» dit wil zeggen dat zij, om de informatiemaatschappij mogelijk te maken, de hinderpalen moet wegwerken (juridische, administratieve) en de (logistieke) voorwaarden moet scheppen (of mee scheppen) die nodig zijn voor de realisatie van de informatiemaatschappij. Bovendien moet zij de nodige opportuniteiten creëren;

— d'autre part, les autorités doivent elles-mêmes remplir une fonction exemplaire par la façon dont elle utilise les TIC et par la façon dont elle communique avec leur clientèle.

En généralisant l'usage des nouvelles technologies de communication et d'information, le seuil subsistant actuellement peut être franchi et les autorités pourront-elles être plus accessibles à leur clientèle. En effet, de nos jours il est parfaitement possible, et par conséquent absolument nécessaire que vis-à-vis des citoyens et des entreprises, «l'unicité des autorités» soit réalisée avec un point de contact unique.

Afin de réaliser la chose de façon optimale, il est nécessaire que toutes les autorités (fédérales, communautés et régions, provinces et communes) détectent ensemble avec l'industrie ces problèmes et élaborent des solutions.

Afin de réaliser ceci, j'ai déjà pris plusieurs initiatives :

— Un manager TIC a été engagé avec pour mission : « veiller à ce que l'informatisation des autorités des administrations publiques fédérales soit portée et maintenue le plus rapidement possible à un niveau acceptable et coordonné de sorte que les autorités puissent jouer leur rôle dans la société de l'information et de sorte que la communication par voie électronique des autorités fédérales avec les citoyens et les entreprises devienne un fait ».

— Une « commission nationale mixte » est créée (arrêté royal du 12 mars 2000), composée de représentants de toutes les autorités (fédérales, communautés et régions, provinces et communes) et de représentants des entreprises, et avec pour but de créer un forum concernant les obstacles à la société de l'information (entre autres signature électronique, sécurisation, vie privée, carte d'identité digitale, clef unique, etc.). L'objectif est que l'on s'efforce au sein de ce forum de façon maximale à aboutir à des solutions communes.

En ce qui concerne spécifiquement les achats électroniques, je suis en mesure de vous communiquer que le Bureau fédéral d'achats (BFA) planche sur un projet dont la mission est la « création d'un environnement d'« electronic commerce » (e-commerce) ». Le projet porte le nom de S3A (système en vue de l'automatisation des achats de l'administration).

Le projet a pour but de munir la clientèle du BFA d'un système offrant un accès plus rapide, plus efficace et plus complet aux catalogues des produits et services qui seront mis à disposition par voie électronique. Il deviendra possible pour les clients de consulter ce catalogue électronique et de passer des commandes électroniques, directement auprès du fournisseur, par le biais du BFA. Cette façon électronique de travailler permet aussi bien de simplifier les procédures administratives internes et externes, ainsi que d'accélérer celles-ci, que d'intégrer plus rapidement les données du fournisseur. Ainsi que le planning le prévoit, ce catalogue électronique pourra être consulté par le web, et ce pour la fin mai 2000. À ce moment-là, un certain nombre de fournisseurs seront déjà reliés par voie électronique avec le système S3A.

Afin de faire un usage maximal des possibilités électroniques pour les achats des autorités, on entamera bientôt un audit. Il devra :

— vérifier pour quels produits et services, au sein de quelles conditions périphériques, une fonction d'achat centrale aurait un sens;

— établir un plan des affaires et élaborer une stratégie de marketing;

— ébaucher une nouvelle façon de travailler sur la base des possibilités technologiques actuelles, ainsi qu'il est déjà le cas maintenant dans quelques pays.

— daarnaast dient de overheid zelf een voorbeeldfunctie te vervullen door de manier waarop ze ICT aanwendt en door de manier waarop ze met haar klanten communiceert.

Door veralgemeend gebruik te maken van de nieuwe informatie- en communicatietechnologie, kan de drempel, die momenteel nog bestaat, weggewerkt worden en kan de overheid toegankelijker worden gemaakt voor haar klanten. Het is vandaag immers perfect mogelijk, en bijgevolg ook absoluut noodzakelijk, dat, naar de burger en de bedrijven toe, « één virtuele overheid » wordt gerealiseerd met een uniek aanspreekpunt.

Om dit op een optimale manier waar te maken is het nodig dat alle overheden (federale, gemeenschappen en gewesten, provincies en gemeenten) samen met de industrie deze problemen detecteren en oplossingen uitwerken.

Om dit te realiseren heb ik reeds verschillende initiatieven genomen :

— Een ICT-manager werd extern aangetrokken met als opdracht « ervoor te zorgen dat de informatisering van de federale openbare besturen zo snel mogelijk op een aanvaardbaar en gecoördineerd niveau wordt gebracht en gehouden zodat de federale overheid haar rol kan spelen in de informatiemaatschappij en zodat de communicatie van de federale overheid met burgers en bedrijven via elektronische weg een feit wordt ».

— Een « nationale gemengde commissie » wordt opgericht (koninklijk besluit van 12 maart 2000), samengesteld uit vertegenwoordigers van alle overheden (federale, gemeenschappen en gewesten, provincies en gemeenten) en vertegenwoordigers van de bedrijven, en met als doel een forum te creëren met betrekking tot alle hinderpalen voor de informatiemaatschappij (onder meer elektronische handtekening, beveiliging, privacy, digitale identiteitskaart, unieke sleutel, enz.). Het is de bedoeling dat binnen dit forum maximaal wordt getracht om tot gemeenschappelijke oplossingen te komen.

Specifiek wat betreft de elektronische aankopen kan ik u melden dat het Federaal Aankoopbureau (FAB) werkt aan een project waarvan de opdracht is het « opzetten van een omgeving van electronic commerce (e-commerce) ». Het project draagt de naam S3A (systeem ter automatisering der aankopen van de administratie).

Het project heeft als doel de klanten van het FAB te voorzien van een systeem dat een snellere en een meer efficiënte en volledige toegang verleent tot de producten- en dienstencatalogi, die via elektronische weg ter beschikking zal worden gesteld. Het wordt mogelijk voor de klanten deze elektronische catalogus te consulteren, alsook hierop elektronisch te bestellen, rechtstreeks bij de leverancier, via het FAB. Deze elektronische manier van werken laat toe zowel de interne als de externe administratieve procedures te vereenvoudigen en vlugger te laten verlopen alsook de gegevens van de leverancier sneller te integreren. Zoals in de planning voorzien zal deze elektronische catalogus te consulteren zijn via het web, tegen eind mei 2000. Op dat moment zullen er ook reeds een aantal leveranciers elektronisch verbonden zijn met het nieuwe S3A-systeem.

Om de elektronische mogelijkheden voor de aankopen van de overheid maximaal te gaan benutten wordt weldra gestart met een audit. Deze moet :

— nagaan voor welke producten en diensten, binnen welke randvoorwaarden, een centrale aankoopfunctie zinvol is;

— een business-plan opstellen en een marketingstrategie uitwerken;

— een nieuwe manier van werken uittekenen op basis van de huidige technologische mogelijkheden, zoals dit thans reeds in enkele landen het geval is.

Ministre de la Défense

Question n° 425 de M. Kelchtermans du 9 février 2000 (N.):

Forces armées belges. — Service de déminage. — SEDEE. — Missions effectuées pour le compte de tiers.

Les médias relatent fréquemment les interventions du service de déminage SEDEE en dehors du cadre strictement militaire, comme pour ce qui est de la neutralisation de colis suspects et, plus récemment, à Drogenbos, le désamorçage d'une grenade d'un preneur d'otage.

Étant donné la polémique actuelle relative au budget de la Défense nationale, j'aurais aimé que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes:

1. Qui assume les frais inhérents aux interventions du SEDEE en dehors de sa mission strictement militaire?

2. Quels sont les tarifs pratiqués et quels sont les montants annuels dont votre département a réclamé le remboursement à des tiers dans ce contexte, au cours des dernières cinq années? Quels sont les montants qui ont pu être effectivement récupérés et qu'advient-il des créances en souffrance?

3. Dans le cas d'une mission effectuée pour le compte de tiers, à qui incombe la responsabilité en cas d'accident du travail et qui doit payer les frais qui en découlent? Le cas s'est-il déjà présenté et, dans l'affirmative, quelles en ont été les suites?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Les missions du Service d'enlèvement des engins explosifs (SEDEE) sont décrites dans le document OT-J-M-902-00-91. Elles se caractérisent comme suit (extrait):

«Neutraliser, enlever et détruire les engins explosifs et munitions de type conventionnel découverts et localisés sur le territoire national, en ce compris les champs de tir, les eaux territoriales, les voies maritimes, les cours d'eau, les ports ainsi qu'à bord des navires.

Neutraliser et enlever les explosifs localisés (engins explosifs improvisés et engins de sabotage) sur le territoire national, à bord des avions et navires.»

Pour ce qui concerne la prise en charge financière des interventions du SEDEE en dehors des missions strictement militaires, quatre cas doivent être considérés:

— interventions EOD (Explosive Ordonance Disposal) — Enlèvement de munitions de guerre: les interventions du SEDEE sont gratuites pour l'enlèvement et la destruction des engins non explosés pour autant que ce soit des engins de la I^{re} ou de la II^e guerre mondiale;

— interventions IEDD (Improvised Explosive Devices Disposal): les interventions du SEDEE pour l'enlèvement des engins explosifs improvisés (bombe artisanale et autres) ne sont facturées qu'à la demande du ministère de la Justice;

— feux d'artifices: les saisies de feux d'artifices sont, depuis 1996, toujours facturées au ministère de la Justice;

— destruction des explosifs au profit des firmes civiles: ces demandes sont toujours facturées aux firmes concernées.

2. Les tarifs appliqués sont ceux décrits dans l'OGM-J 41 du 17 décembre 1998 pour ce qui concerne le personnel et dans la note GDF 99/138934 du 3 décembre 1999 pour ce qui concerne les véhicules.

Ces documents sont envoyés directement à l'honorable membre et sont disponibles au greffe du Sénat pour consultation.

Le tableau ci-dessous reprend les montants facturés au cours des cinq dernières années.

Les factures sont traitées par l'état-major du commandement territorial interforces.

Minister van Landsverdediging

Vraagnr. 425 van de heer Kelchtermans d.d. 9 februari 2000 (N.):

Belgische Krijgsmacht. — Ontmijningsdienst. — DOVO. — Opdrachten voor derden.

In de media wordt frequent melding gemaakt van interventies van de ontmijningsdienst DOVO buiten het strikt militair gebeuren, zoals bijvoorbeeld het onklaar maken van verdachte pakketten of zoals recent in Drogenbos van een granaat van een gijzelnemer.

In het kader van de huidige polemiek rond de begroting Landsverdediging had ik van de geachte minister gaarne antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Wie draait bij dergelijke interventies buiten de strikt militaire opdracht op voor de kosten die voor DOVO hiermee gepaard gaan?

2. Welke tarieven worden hierbij gehanteerd en welke vorderingen maakte uw departement jaarlijks gedurende de voorbije vijf jaar op ten aanzien van derden in deze context? Welke bedragen konden hiervan effectief gerecupereerd worden en wat gebeurt er met de openstaande vorderingen?

3. Wie wordt aansprakelijk gesteld bij een arbeidsongeval en de hieruit voortvloeiende schade bij opdrachten voor derden? Is dit reeds gebeurd en in voorkomend geval met welk gevolg?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te willen vinden.

1. De opdrachten van de Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen (DOVO) worden beschreven in het document OT-J-M-902-00-91. Ze worden als volgt gekarakteriseerd (uittreksel):

«Het onschadelijk maken, het opruimen en het vernietigen van ongedekte en gelokaliseerde ontploffingstuigen en munitie van het conventionele type op het nationaal grondgebied, met inbegrip van de schietvelden, in territoriale wateren, de zeewegen en de binnenwateren, de havens en aan boord van schepen.

Het neutraliseren en opruimen van gelokaliseerde explosieven (geïmproviseerde explosieve tuigen en sabotagetuigen) op het nationaal grondgebied, aan boord van vliegtuigen en schepen.»

Wat betreft de financiële tenlastelegging van de opdrachten van DOVO, buiten de strikt militaire opdrachten, dienen vier gevallen beschouwd:

— EOD-interventies (Explosive Ordonance Disposal) — Opruimen van Oorlogsmunitie: de interventies van DOVO zijn gratis voor zover het opruimen van niet-ontploffte tuigen van WO I en WO II betreft;

— IEDD-interventies (Improvised Explosive Devices Disposal): de interventies van DOVO voor opruiming van geïmproviseerde explosieve tuigen (bompakketten en anderen) worden slechts gefactureerd op aanvraag van het ministerie van Justitie;

— vuurwerk: de inbeslagnemingen van vuurwerk worden sedert 1996 steeds gefactureerd ten laste van het ministerie van Justitie;

— vernietigen van explosieven ten voordele van burgerfirma's: dergelijke aanvragen worden steeds gefactureerd ten laste van de betrokken firma's.

2. De toegepaste tarieven zijn deze welke beschreven zijn in de TAO-J 41 van 17 december 1998 wat betreft het personeel, en in de nota GDF 99/138934 van 3 december 1999 wat betreft de voertuigen.

Deze documenten werden rechtstreeks overgemaakt aan het geachte lid en liggen ter inzage bij de griffie van de Senaat.

De tabel hieronder bevat de gefactureerde bedragen van de laatste vijf jaar.

De facturen worden behandeld door de staf van het intermachten territoriaal commando.

Les litiges sont soumis aux et traités par les services de l'Administration générale civile (AGC).

De openstaande vorderingen worden voorgelegd aan en behandeld door de diensten van het Burgerlijk Algemeen Bestuur (BAB).

Année — Jaar	Nombre factures — Aantal facturen	Tiers — Derden	IEDD	Artifice — Vuurwerk	Saisie — Inbeslagname	Total — Totaal	Litiges en souffrance — Openstaande vorderingen
1996	4	129 196	0	390 323	0	519 519	—
1997	27	66 664	197 517	421 514	101 210	786 905	—
1998	73	213 054	380 392	146 991	574 681	1 315 118	126 277
1999	53	155 446	189 617	505 812	147 850	998 725	163 641
2000	4			47 447		47 447	—

3. La responsabilité en cas d'accident de travail incombe à l'autorité militaire. Jusqu'à présent, il n'y a heureusement eu aucun accident de travail.

Lorsque des dégâts matériels sont occasionnés à des tiers, un dossier complet est établi par le SEDEE et transmis aux services de l'Administration générale civile (AGC).

3. De aansprakelijkheid bij arbeidsongevallen berust bij de militaire autoriteit. Arbeidsongevallen zijn gelukkig nog niet gebeurd.

Wanneer er materiële schade aan derden veroorzaakt worden, wordt er een volledig dossier door DOVO opgemaakt en aan de diensten van het Burgerlijk Algemeen Bestuur overgemaakt (BAB).

Question n° 465 de M. Ramoudt du 22 février 2000 (N.):

Centre de vacances de l'armée à Lombardsijde. — Statut. — Conditions d'exploitation.

À ma question du 11 janvier 2000 relative aux autorisations et à la situation du centre militaire de vacances de Lombardsijde, le ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme a répondu qu'aucun permis d'exploitation n'a été délivré jusqu'à ce jour et que le terrain en question n'est pas situé dans une zone relevant du décret sur la protection des dunes.

Par ailleurs, j'ai eu entre les mains un courrier du cabinet du ministre flamand de l'Économie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias concernant le groupe de travail technique interdisciplinaire qui, comme vous le savez peut-être, rédige pour chaque province une note justificative concernant le maintien éventuel des terrains destinés aux résidences de loisirs de plein air situés (en partie) dans une autre zone d'affectation, avec en annexe une liste de tous les campings concernés. Le centre de vacances de l'armée de Lombardsijde figure sur cette liste.

Lorsque je me suis renseigné sur ce terrain auprès de la Direction régionale des travaux, il m'a été répondu que ce camping n'était pas soumis à permis d'exploitation et qu'il n'était pas contraire à l'affectation prévue pour cette zone.

En vue de tirer les choses au clair une bonne fois pour toutes, je désirerais poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. Quel est précisément le statut du centre de vacances de l'armée à Lombardsijde? Fait-il intégralement partie du domaine militaire?
2. Cet établissement est-il oui ou non situé (en partie) dans une zone urbanistique incompatible avec cette affectation?
3. Dans quelle mesure ce centre empiète-t-il sur une zone de dunes? Si tel est le cas, a-t-on vérifié s'il s'agit de terrains présentant un intérêt écologique particulier?
4. Combien de personnes ce centre de vacances peut-il accueillir? Combien de personnes y passent-elles effectivement leurs vacances?
5. Qui a accès à ce centre de vacances? S'agit-il uniquement des militaires ou aussi de leur famille et de leurs proches? Les civils y ont-ils également accès?
6. Le centre de vacances répond-il aux normes de sécurité applicables aux autres campings en vertu du décret de 1993 relatif aux campings? S'il n'y est pas soumis, quelles sont les normes appliquées en matière de sécurité et qui en assure le contrôle?

Vraag nr. 465 van de heer Ramoudt d.d. 22 februari 2000 (N.):

Militairvakantiecentrum Lombardsijde. — Statuut. — Exploitatievoorwaarden.

Op mijn vraag van 11 januari 2000 aan de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme naar de vergunning en ligging van het militair vakantiecentrum in Lombardsijde werd door hem geantwoord dat, tot nu toe, geen exploitatievergunning werd toegekend en dat het betreffende terrein niet in een gebied gelegen is dat onder het duinendecreet valt.

Daarnaast kreeg ik echter een schrijven in handen van het kabinet van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media over de interdisciplinaire technische werkgroep — die, zoals u wellicht wel weet, per provincie een verantwoordingsnota opstelt over het eventuele behoud van de (deels) zonevreemde terreinen voor openluchtrecreatieve verblijven — met in bijlage een lijst van alle betrokken campings. Op deze lijst figureert ook het militair vakantiecentrum van Lombardsijde.

Toen ik naar dit terrein informeerde bij de Regionale Directie der bouwwerken werd mij meegedeeld dat deze camping geen exploitatievergunning nodig had en dat het ook geen zonevreemd element was.

Om aan deze onduidelijkheid een einde te stellen, kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Wat is precies het statuut van dit militair vakantiecentrum in Lombardsijde? Behoort het integraal tot het militair domein?
2. Is deze betreffende instelling nu (deels) verkeerd gezoneerd of niet?
3. In welke mate werd dit centrum uitgebouwd op duinengronden? Indien dit zo is, werd dan al nagegaan of het hier om waardevolle gronden gaat vanuit ecologisch oogpunt?
4. Voor hoeveel mensen is er plaats in dit vakantiecentrum? Hoeveel mensen brengen er effectief hun vakantie door?
5. Wie heeft toegang tot dit vakantiecentrum? Alleen de militairen zelf of ook hun familie en hun aanverwanten? Kunnen ook burgers dit terrein betreden?
6. Voldoet het vakantiecentrum aan de veiligheidseisen die voor andere campings gelden zoals gestipuleerd in het kampeerdecreet uit 1993? Indien dit niet vereist is, welke normen worden dan aangehouden in verband met de veiligheid en wie houdt er toezicht op?

Réponse: Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le centre de vacances militaire de Lombardsijde fait partie intégrante du domaine militaire. Ce centre est géré par l'Office central d'action sociale et culturelle, institution d'intérêt public qui opère sous ma responsabilité directe et dont la mission s'intègre parfaitement dans la politique psychosociale des Forces armées.

2. Sur les plans de secteur qui déterminent l'affectation des sols, tous les domaines militaires en Région flamande sont colorés en blanc. La partie du domaine militaire non désaffecté de Lombardsijde sur laquelle se trouve le centre de vacances précité a été à tort répertoriée comme zone naturelle, et ceci malgré la demande de rectification introduite par la Défense nationale. Bien que l'élaboration du plan de secteur soit de la compétence exclusive des Régions, il appartient à la seule autorité militaire de décider quelles installations elle affecte dans le cadre du service purement militaire aux besoins opérationnels et de mise en condition des personnels.

3. Les différentes installations militaires de Lombardsijde ont été implantées selon les règles de l'art, dans le respect de l'environnement. Le centre de vacances a été implanté dans les dunes à la place d'un ancien camp de tentes qui était affecté au bivouac des troupes. Si le domaine de Lombardsijde présente aujourd'hui une très grande valeur écologique, cela signifie que la Défense nationale a eu le souci constant de gérer correctement ce domaine.

C'est dans cet esprit que le domaine militaire de Lombardsijde a été inclus dans l'accord de coopération récemment conclu avec la Région flamande, portant sur l'entretien et la protection des zones boisées et d'intérêt biologique situées dans le domaine militaire, accord dans lequel l'utilisation militaire a été confirmée comme fonction principale. Une commission mixte «Gestion de la nature et des zones boisées» a été créée dans ce cadre et garantit une bonne gestion du milieu.

4. Le centre dispose d'une capacité de logement de 704 personnes sous la forme de chalets en bois et de caravanes résidentielles. 117 places de camping sont de plus disponibles. Le nombre total de nuitées s'élève à environ 70 000 par an.

5. Ont accès à ce centre de vacances, les membres des Forces armées belges (militaires et civils) en service actif ou pensionnés, et les membres de leurs familles habitant sous le même toit, les membres des Forces armées étrangères stationnées en Belgique, les membres de la gendarmerie et les membres de diverses institutions d'intérêts public liées à la Défense nationale. Le centre n'est pas accessible à d'autres personnes.

6. Le centre précité satisfait aux exigences de sécurité qui sont d'application pour les installations de ce type en vertu du décret du gouvernement flamand réglant cette matière. Le contrôle de l'application de cette législation est exécuté par l'autorité militaire.

Question n° 493 de Mme Van Riet du 3 mars 2000 (N.):

Statut de reconnaissance nationale. — Traitement des demandes.

Le ministre a déjà été interpellé à plusieurs reprises au Parlement — tant à la Chambre qu'au Sénat — à propos de l'application de la loi du 5 avril 1995 et de la loi du 26 janvier 1999.

La loi du 5 avril 1995 prévoit la possibilité d'octroyer le statut de reconnaissance nationale aux réfractaires et aux déportés. Cette reconnaissance comporte également des avantages financiers, par exemple une exonération du ticket modérateur. Vous avez déjà confirmé que de nombreuses demandes datant de cette époque étaient toujours en attente et que les services compétents étaient confrontés à un retard important. Vous avez également déclaré que vous donneriez l'impulsion nécessaire au service des victimes de guerre.

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen aan te treffen.

1. Het militair vakantiecentrum Lombardsijde maakt integraal deel uit van het militair domein. Dit centrum wordt uitgebaat door de Centrale Dienst van sociale en culturele actie, een instelling van openbaar nut die rechtstreeks onder mijn bevoegdheid opereert en een opdracht uitvoert die perfect kadert in de psychosociale politiek van de Krijgsmacht.

2. Op de gewestplannen van het Vlaams Gewest, die de bestemming van de gronden bepalen, zijn alle militaire domeinen in het wit ingekleurd. Het gedeelte van het niet-gedesaffecteerd militair domein te Lombardsijde, waarop hiervoor vermeld vakantiecentrum gelegen is, werd door het Vlaams Gewest verkeerdelijk als natuurgebied ingekleurd en dit ondanks de door Landsverdediging gevraagde rechtzetting. Alhoewel de inkleuring op het gewestplan tot de exclusieve bevoegdheid behoort van de gewesten, behoort het tot de exclusieve bevoegdheid van de militaire overheid te beslissen welke installaties op het militair domein kaderen in de zuiver militaire aangelegenheden en nodig zijn voor de operationele behoeften en de paraatstelling van het personeel.

3. De verschillende militaire infrastructuren te Lombardsijde werden oordeelkundig ingeplant met respect voor het milieu. Het vakantiecentrum werd in de duinen ingeplant op de plaats van het oud tentenkamp dat gebruikt werd voor de legering van de kamperende troepen. Indien het militair domein van Lombardsijde vandaag een zeer hoge ecologische waarde heeft, betekent dit dat Landsverdediging dit domein steeds goed heeft beheerd.

Het militair domein van Lombardsijde werd daarom opgenomen in het recent afgesloten samenwerkingsakkoord met het Vlaams Gewest inzake het behoud en het onderhoud van de beboste terreinen en terreinen van biologisch belang op militaire terreinen. In dit akkoord wordt het militair gebruik als hoofdfunctie bevestigd. Een gemengde commissie «Natuur- en Bosbeheer» werd in dit kader opgericht en staat garant voor een goed milieubeheer.

4. Het centrum beschikt over een logementscapaciteit van 704 personen onder de vorm van houten chalets en residentiële caravans. Er zijn tevens 117 campingplaatsen voorzien. Het totaal aantal overnachtingen bedraagt circa 70 000 per jaar.

5. Hebben toegang tot dit vakantiecentrum, de leden van de Belgische Krijgsmacht (militair en burger) in actieve dienst of gepensioneerd en hun familieleden wonend onder hun dak. Leden van in België gestationeerde vreemde Krijgsmachten, leden van de rijkswacht en de leden van diverse instellingen van openbaar nut die een band hebben met Landsverdediging hebben eveneens toegang. Het centrum is niet toegankelijk voor andere personen.

6. Het betrokken centrum voldoet aan de veiligheidseisen die voor dergelijke installaties gelden, zoals gestipuleerd in het decreet van de Vlaamse regering dat deze materie regelt. De controle van de toepassing van deze wetgeving wordt door de militaire overheid uitgevoerd.

Vraag nr. 493 van mevrouw Van Riet d.d. 3 maart 2000 (N.):

Statuut van nationale erkentelijkheid. — Behandeling aanvragen.

De minister is reeds meerdere malen in het Parlement — zowel in de Kamer als in de Senaat — geïnterpelleerd inzake de toepassing van de wet van 5 april 1995 en de wet van 26 januari 1999.

De wet van 5 april 1995 voorziet in de mogelijkheid om aan werkweigeraars en weggevoerden het statuut van nationale erkentelijkheid toe te kennen. Deze erkenning heeft ook pecuniaire voordelen, bijvoorbeeld een vrijstelling van remgeld.... U hebt zelf reeds bevestigd dat er héél wat aanvragen vanuit die periode nog niet zijn behandeld en dat de bevoegde diensten met een grote achterstand kampten. U hebt ook verklaard dat u de nodige impulsen aan de Dienst voor oorlogslachtoffers zou geven.

Ce retard a aussi des répercussions sur l'application de la loi du 26 janvier 1999. Les demandes s'y rapportant ne seront probablement pas traitées. Cette loi reconnaît différents statuts mais ceux-ci ne peuvent entraîner aucune incidence financière (article 4).

Cette loi ne prévoit pas davantage la possibilité d'introduire une demande tendant à obtenir le statut de reconnaissance nationale pour les militaires étrangers ayant obtenu la nationalité belge après avoir servi une armée alliée pendant la guerre 1940-1945 (voir arrêté royal du 22 juillet 1983).

Je souhaiterais dès lors poser à l'honorable ministre les questions suivantes :

1. Quand le retard sera-t-il résorbé et quand les personnes concernées — qui ont toutes déjà atteint un âge avancé — obtiendront-elles une réponse définitive ? Le délai d'introduction d'une demande sur la base de la loi du 5 avril est en effet expiré depuis quelques années déjà et celui sur la base de la loi du 26 janvier 1999 le sera définitivement le 7 mars.

2. N'y a-t-il pas une discrimination entre ceux qui, ayant obtenu précédemment le statut de reconnaissance nationale, bénéficient d'avantages pécuniaires et la loi du 26 janvier 1999 qui n'a qu'une portée morale, son article 4 excluant toute incidence financière ? L'article 4 exclut-il dès lors, par exemple, l'application de l'article 2 de l'arrêté royal du 11 avril 1999 prévoyant la gratuité des soins médicaux pour les anciens combattants et les victimes de guerre qui comptent une période de reconnaissance d'au moins un an dans un des statuts de reconnaissance nationale ?

3. Pourquoi le délai relatif à l'obtention du statut de reconnaissance nationale ne peut-il être rouvert, sur la base de la loi du 16 janvier 1999, pour les militaires étrangers ayant obtenu la nationalité belge après avoir servi une armée alliée pendant la guerre 1940-1945 (arrêté royal du 22 juillet 1983) ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les éléments suivants en réponse à ses questions.

1. Grâce au cadre spécial de contractuels engagés afin de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires et grâce à toutes les autres mesures qui ont été prises afin d'assurer le traitement des dossiers dans des conditions optimales, le Service des victimes de la guerre, compte tenu également de ses autres missions, a traité annuellement, en moyenne, 2 500 dossiers introduits sur base de la loi du 5 avril 1995.

Il paraît raisonnable dès lors de penser que tous les dossiers seront terminés dans les trois ans et demi, à condition toutefois que l'effectif du personnel reste constant.

Il est vrai que cette situation entraîne des répercussions sur l'application de la loi du 26 janvier 1999.

Des motifs d'équité m'inciteraient cependant à réserver la priorité au traitement des demandes introduites sur la base de la loi du 5 avril 1995, en raison du trop long délai d'attente déjà imposé à ces demandeurs.

Le fait que la loi du 5 avril 1995 ait, contrairement à celle du 26 janvier 1999, des répercussions financières, est un autre argument en faveur du traitement prioritaire des demandes introduites dans le cadre de la première loi citée.

Ceci étant, le Service des victimes de la guerre tâche néanmoins déjà, dans la mesure de ses possibilités, de prendre quelques mesures préparatoires au traitement des demandes introduites sur base de la loi du 26 janvier 1999 (encodage des demandes, recherches dans les archives, envoi de formulaires de renseignements...).

2. En réponse à la deuxième question, je me permets de faire remarquer à l'honorable membre que pour qu'il y ait une éventuelle violation du principe d'égalité, il doit s'agir de personnes, situations et comportements qui sont, dans une mesure suffisante, comparables.

Dans le cas qui nous occupe, on peut constater qu'il existe, par essence, deux espèces différentes de statuts qui ne peuvent être comparés l'une avec l'autre : d'une part, les statuts auxquels sont

Deze achterstand heeft ook gevolgen voor de toepassing van de wet van 26 januari 1999. Deze aanvragen blijven waarschijnlijk onbehandeld. Deze wet erkent verschillende statuten, maar deze statuten kunnen geen financiële weerslag hebben (artikel 4).

Deze wet voorziet ook niet in de mogelijkheid om een aanvraag in te dienen tot het bekomen van het statuut van nationale erkentelijkheid voor het statuut voor buitenlandse militairen die de Belgische nationaliteit hebben verkregen nadat ze in een geallieerd leger hebben gediend tijdens de oorlog 1940-1945 (zie koninklijk besluit van 22 juli 1983).

Concreet zou ik dan ook aan de geachte minister de volgende vragen willen stellen :

1. Wanneer zal de achterstand ingelopen zijn en wanneer zullen deze mensen — die allen reeds een hoge leeftijd hebben bereikt — definitief uitsluitel krijgen ? Immers, de termijn voor het indienen van een aanvraag op basis van de wet van 5 april is reeds enkele jaren gesloten en die op basis van de wet van 26 januari 1999 wordt op 7 maart definitief afgesloten.

2. Is er geen sprake van discriminatie tussen zij die reeds vroeger de nationale erkentelijkheid hebben verkregen met daaraan pecuniaire voordelen gekoppeld en de wet van 26 januari 1999 die enkel een morele waarde heeft, doch die in zijn artikel 4 elke financiële weerslag uitsluit ? Sluit artikel 4 bijgevolg de toepassing uit van bijvoorbeeld artikel 2 van het koninklijk besluit van 11 april 1999 dat voorziet in de kosteloze geneeskundige verzorging van de oud-strijders en oorlogsslachtoffers die een periode van erkenning van ten minste één jaar in één van de statuten van nationale erkentelijkheid tellen ?

3. Waarom is de termijn voor het verkrijgen van het statuut van nationale erkentelijkheid voor buitenlandse militairen die de Belgische nationaliteit hebben verkregen nadat ze in een geallieerd leger hebben gediend tijdens de oorlog 1940-1945 (koninklijk besluit van 22 juli 1983) niet heropend op basis van de wet van 16 januari 1999 ?

Antwoord : Ik heb de eer aan het geachte lid de volgende elementen ter kennis te brengen in antwoord op haar vragen.

1. Dankzij het speciaal kader van contractuelen, aangeworven teneinde te beantwoorden aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften en dankzij alle andere maatregelen die genomen zijn met het oog op de behandeling van de dossiers in optimale omstandigheden, heeft de Dienst voor de oorlogsslachtoffers, hierbij ook rekening houdend met al zijn andere opdrachten, jaarlijks gemiddeld 2 500 dossiers behandeld, ingediend overeenkomstig de wet van 5 april 1995.

Het lijkt dan ook redelijkerwijze aan te nemen, dat alle dossiers zullen beëindigd zijn binnen drie en een half jaar, op voorwaarde evenwel dat het effectief aan personeel constant blijft.

Het is inderdaad zo dat deze toestand gevolgen heeft voor de toepassing van de wet van 26 januari 1999.

Billichheidsredenen zullen er mij evenwel toe aanzetten, om prioriteiten te verlenen aan de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig de wet van 5 april 1995, omwille van de reeds te lange wachttijden, opgelegd aan de aanvragers.

Ook het feit dat de wet van 5 april 1995, in tegenstelling tot de wet van 26 januari 1999, financiële gevolgen heeft, is een ander argument ten gunste van de prioritaire behandeling van de aanvragen ingediend in het kader van evengenoemde wet.

Afgezien daarvan, tracht de Dienst voor de oorlogsslachtoffers niettemin, in de mate het mogelijke, reeds enkele maatregelen te nemen ter voorbereiding van de behandeling van de aanvragen ingediend op basis van de wet van 26 januari 1999 (het coderen van de aanvragen, opzoekingen in de archieven, verzending van inlichtingsformulieren...).

2. In antwoord op vraag twee, veroorloof ik mij aan het geachte lid op te merken, dat bij een eventuele schending van het gelijkheidsbeginsel, het moet gaan om personen, situaties en verhoudingen die in voldoende mate vergelijkbaar zijn.

In casu dient te worden vastgesteld dat er in essentie twee verschillende soorten statuten bestaan, die niet met elkaar kunnen worden vergeleken: enerzijds de statuten waaraan financiële

liés des avantages matériels et d'autre part, les statuts introduits par la loi du 26 janvier 1999, avec répercussion purement morale et valeur symbolique.

Sous la précédente législature, il a effectivement été décidé de rouvrir les délais pour l'obtention d'un statut de reconnaissance nationale.

Pour des raisons budgétaires, les nouveaux statuts sont reconnus à titre purement moral: ceux qui introduisent leur demande seulement maintenant n'auront, il est vrai, pas droit aux avantages reconnus à ceux qui ont introduit leur demande dans les délais prévus auparavant, mais ils pourront, de manière égale, bénéficier de la reconnaissance nationale.

D'autre part, les règles constitutionnelles d'égalité et de non-discrimination n'excluent nullement qu'une différence de traitement soit instaurée entre catégories de personnes qui sont, dans une certaine mesure, comparables, à la condition que cette différence repose sur un critère objectif et soit raisonnablement justifiée.

La différence qui est faite en l'espèce est objective puisqu'elle est basée sur la période endéans laquelle les bénéficiaires ont pu, de manière égale, introduire leur demande de reconnaissance.

On peut enfin souligner ici que les associations patriotiques se sont montrées d'accord avec ce principe.

Au vu de ce qui précède, je dois donc informer l'honorable membre que les bénéficiaires de la loi du 26 janvier 1999 ne peuvent effectivement pas entrer en considération pour bénéficier des avantages prévus par l'arrêté royal du 11 avril 1999 octroyant le remboursement du ticket modérateur aux titulaires d'un statut de reconnaissance nationale d'un an minimum.

3. Le statut de reconnaissance nationale au profit des militaires étrangers (arrêté royal du 22 juillet 1983) n'a pas été repris dans la loi du 16 janvier 1999 pour deux raisons:

— la taille du groupe cible: suite à leur demande durant la période 1983-1984 seulement 189 étrangers ont obtenu une reconnaissance dans le cadre de ce statut. De plus, les demandes du groupe le plus important, à savoir 164 anciens combattants polonais, ont été introduites et suivies par les associations belges;

— les difficultés liées aux preuves: l'appartenance à une armée étrangère était déjà difficile à prouver par le passé. En l'absence d'archives de contrôle et étant donné l'obligation pour les intéressés de fournir des documents officiels qu'ils ne peuvent en principe obtenir que dans leur pays d'origine, cette procédure serait à l'heure actuelle encore plus difficile.

Question n° 508 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Le département de la Défense ne procède pas encore à des achats par voie électronique vu l'absence d'un cadre légal et juridique en la matière.

Un groupe de travail a été créé au sein de mon département dans le but d'étudier la problématique inhérente aux achats par voie électronique. Il entre dans l'intention de démarrer un projet-pilote en vue de chercher une solution pour tous les problèmes possibles qui pourraient se poser lors d'une procédure électronique pour l'attribution d'un marché public.

voordelen zijn gekoppeld en anderzijds de door de wet van 26 januari 1999 ingevoerde statuten, met louter morele weerslag en symbolische waarde.

Gedurende de vorige legislatuur, werd het inderdaad beslist om de termijnen voor het verkrijgen van een statuut van nationale erkentelijkheid te heropenen.

Voor budgettaire redenen zijn de nieuwe statuten louter eershalve toegekend: diegene die pas nu een aanvraag indienen zullen dus weliswaar geen recht hebben op de voordelen toegekend aan diegenen die destijds tijdig hun aanvraag hebben ingediend, maar zij zullen toch op gelijke wijze nationale erkentelijkheid genieten.

Anderzijds sluiten de grondwettelijke regels van de gelijkheid en niet-discriminatie geenszins uit dat er een verschil in behandeling tussen categorieën van personen wordt ingesteld, die in zekere mate vergelijkbaar zijn, in zoverre dit verschil berust op een objectief criterium en het redelijk verantwoord is.

Het onderscheid dat in casu wordt gemaakt is objectief, daar het is gebaseerd op het tijdstip waarop de gerechtigden hun aanvraag tot erkenning op gelijke wijze hebben kunnen indienen.

Ten einde kan benadrukt worden dat de vaderlandslievende verenigingen akkoord zijn gegaan met dit principe.

Gelet op wat voorafgaat, dien ik het geachte lid dan ook mee te delen dat de begunstigten van de wet van 26 januari 1999 inderdaad niet in aanmerking komen om te genieten van de voordelen voorzien in het koninklijk besluit van 11 april 1999, houdende terugbetaling van het remgeld aan de houders van een statuut van nationale erkentelijkheid, met een periode van erkenning van minstens één jaar.

3. Het statuut van nationale erkentelijkheid ten gunste van buitenlandse militairen (koninklijk besluit van 22 juli 1983) werd niet hernomen in de wet van 16 januari 1999 om twee redenen:

— de te kleine doelgroep: slechts 189 buitenlanders werden in het kader van dit statuut erkend ingevolge hun aanvraag in de periode 1983-1984. Daarenboven werden de aanvragen van de grootste groep erkende buitenlanders, nl. 164 Poolse oudstrijders, vanuit de betrokken Belgische vereniging ingeleid en opgevolgd;

— de moeilijke bewijslast: het lidmaatschap van een geallieerd leger was initieel reeds moeilijk te bewijzen. Deze bewijslastprocedure zou nu, bij afwezigheid van een controlerend archief en gelet op de verplichting voor de betrokkenen om officiële documenten over te maken die ze in principe enkel in hun land van oorsprong kunnen bekomen, zeer omslachtig worden.

Vraag nr. 508 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Het departement van Landverdediging koopt nog niet aan via elektronische weg gezien het ontbreken van een wettelijk en juridisch kader terzake.

In de schoot van mijn departement werd een werkgroep opgericht die de problematiek inherent aan de aankopen via elektronische weg bestudeert. Het is de bedoeling een pilootproject op te starten om een oplossing te zoeken voor alle mogelijke problemen die zich zouden kunnen stellen bij het voeren van een elektronische procedure voor het gunnen van een overheidsopdracht.

Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Question n° 414 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 587).

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que pour l'année 2000, il n'y a pas eu de mesure budgétaire particulière pour une politique en faveur de la famille.

Question n° 438 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 588).

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

1. Parmi d'autres attributions, j'ai notamment en charge le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

2. Depuis mon entrée au gouvernement en juillet 1999, j'ai fait préparer par mon administration un projet d'arrêté royal tendant à transposer dans ce régime des dispositions déjà adoptées dans le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés. Ce projet a été approuvé par le Conseil des ministres et sera soumis prochainement à la signature royale.

3. Les organisations représentatives des familles ne sont pas consultées lors du travail politique préparatoire à l'intérieur de mon département.

4. Depuis le 1^{er} janvier 1997, date d'entrée en vigueur de la gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, le régime des prestations familiales est alimenté en fonction de ses besoins, tels que ceux-ci résultent de l'application de la réglementation en la matière.

5. Pour l'année 1999, les comptes provisoires font état d'une dépense de 12 992 400 000 francs en matière de prestations familiales.

Question n° 509 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Réponse: Mon département ne fait pas usage du commerce électronique.

Si ce moyen peut convenir aux particuliers dans certaines circonstances, il se heurte pour les services publics à une série d'objections structurelles que des débats médiatiques ont maintes fois relevées :

— le respect des procédures formelles fixées par d'autres instances, belges et européennes, qui prévoient explicitement l'existence d'un dossier écrit (appels aux candidats, cahiers des charges, offres formelles, ...);

— l'obligation de pouvoir matériellement faire état d'un traitement équitable des fournisseurs potentiels (législation sur la transparence administrative);

— les procédures de la comptabilité publique, qui ne prévoient pas l'emploi de cartes de crédit ni la signature électronique.

Une évolution dans le sens indiqué est certes possible. Encore faudrait-il montrer qu'elle serait plus avantageuse pour l'État. En tout état de cause, les pratiques en usage sur un autre continent ne me paraissent pas suffire à constituer une argumentation décisive.

Minister van Landbouw en Middenstand

Vraag nr. 414 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 587).

Antwoord: Als antwoord op haar vraag heb ik de eer aan het geachte lid mee te delen dat er voor het jaar 2000 geen specifieke begrotingsmaatregel voor een gezinsvriendelijk beleid is genomen.

Vraag nr. 438 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 588).

Antwoord: Als antwoord op haar vragen heb ik de eer aan het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Naast andere bevoegdheden ben ik inzonderheid belast met het stelsel van de gezinsbijslag voor zelfstandigen.

2. Sinds mijn intrede in de regering in juli 1999, heb ik mijn administratie een ontwerp van koninklijk besluit laten voorbereiden dat strekt tot de opname in dit stelsel van bepalingen die reeds in het stelsel van de kinderbijslag voor loontrekkenden werden aangenomen. Dit ontwerp is goedgekeurd door de Ministerraad en zal hierna aan de Koning ter ondertekening worden voorgelegd.

3. De organisaties die de gezinnen vertegenwoordigen worden niet geraadpleegd in het kader van het beleidsvoorbereidend werk binnen mijn departement.

4. Sedert 1 januari 1997, datum waarop het financieel globaal beheer in het sociaal statuut van de zelfstandigen van kracht werd, wordt de regeling van de gezinsbijslagen gespijsd in functie van haar behoeften, zoals deze voortvloeien uit de toepassing van de terzake geldende reglementering.

5. De voorlopige rekeningen van het jaar 1999 vermelden een uitgave van 12 992 400 000 frank inzake gezinsbijslag.

Vraag nr. 509 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Antwoord: Mijn departement maakt geen gebruik van de elektronische handel.

Indien dit middel in bepaalde omstandigheden geschikt zou lijken voor particulieren, zal het wat betreft de openbare diensten, moeten optornen tegen een reeks structurele bedenkingen dewelke een aantal mediatieve debatten reeds menigmaal opleverden:

— het formele procedurerespect, vastgelegd door andere instanties, Belgisch en Europees, die expliciet in een geschreven dossier voorzien (oproepen van kandidaten, lastenboeken, formele offertes, ...);

— de materiële verplichting een beroep te kunnen doen op een rechtvaardige behandeling van potentiële leveranciers;

— de procedures van de openbare boekhouding, die niet voorziet in het gebruik van kredietkaarten, noch elektronische handtekening.

Een evolutie in de aangeduide richting is zeker mogelijk. Wel moet het nog aangetoond worden dat deze voordeliger zal zijn voor de Staat. In ieder geval, het praktisch gebruik in een ander werelddeel lijkt me niet te volstaan om een beslissende argumentatie op te stellen.

Ministre de la Justice

Question n° 263 de Mme de Bethune du 20 décembre 1999 (N.):

Droits de l'enfant. — Moyens dégagés. — Budget 2000.

La Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant est entrée en vigueur en Belgique le 15 janvier 1992. Notre pays est dès lors tenu de prendre les mesures nécessaires pour garantir effectivement les droits de l'enfant.

Pour accomplir pareille mission, il faut faire preuve d'une volonté politique continue et débloquent les moyens financiers nécessaires.

C'est pourquoi j'aimerais recevoir une réponse à la question suivante:

Quels moyens avez-vous inscrits à votre budget 2000 pour tenir compte de l'enfant dans votre politique?

Réponse: Je renvoie l'honorable membre à la réponse qui a été fournie à sa question parlementaire n° 301 du 21 décembre 1999.

Question n° 301 de Mme de Bethune du 21 décembre 1999 (N.):

Droits de l'enfant. — Attention politique réservée au problème en 1999.

Le Traité de l'ONU relatif aux droits de l'enfant est applicable en Belgique depuis le 15 janvier 1992. La Belgique est par conséquent tenue de prendre les mesures qui s'imposent pour faire respecter effectivement les droits de l'enfant.

Cette mission requiert une volonté politique persistante ainsi que la libération des moyens financiers nécessaires.

L'honorable ministre aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes:

1. Quelles mesures politiques et actions concrètes a-t-il prises depuis son entrée au gouvernement en juillet 1999 en vue de promouvoir les droits de l'enfant et quel en a été le résultat?

2. Quels moyens a-t-il inscrits, globalement et par poste, à son budget de 1999 pour concrétiser le respect des droits de l'enfant dans son champ de compétences?

3. Quelles sommes a-t-il réellement réservées en 1999 (selon les comptes), globalement et par poste, en faveur des droits de l'enfant dans son domaine de compétences?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer les éléments de réponse suivants à l'honorable membre.

1. En vue de l'amélioration des droits des enfants, au niveau législatif, le projet de loi relatif à la protection pénale des mineurs, approuvé à la Chambre des représentants le 1^{er} avril 1999, a été relevé de caducité suite aux élections législatives. Il a été évoqué par le Sénat le 12 janvier 2000 et devrait y être prochainement examiné.

Ce projet de loi contient des dispositions renforçant la protection des enfants contre les différentes formes d'exploitation sexuelle, les enlèvements, les privations de soins ou d'aliments et les abandons. Il revoit notamment les peines et les circonstances aggravantes liées à l'âge de la victime, en cas d'abus sexuels et de maltraitances graves et vise à rationaliser celles-ci.

Il étend par ailleurs la notion de traite des êtres humains à l'abus de l'état de minorité de la victime; il étend aussi aux mineurs de seize et dix-sept ans les protections prévues pour les mineurs de moins de seize ans dans le domaine de l'exploitation de la débâche et de la prostitution ainsi qu'en matière de pornographie infantine.

Minister van Justitie

Vraag nr. 263 van mevrouw de Bethune d.d. 20 december 1999 (N.):

Kinderrechten. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

Sinds 15 januari 1992 is in België het UNO-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht. België is er dan ook toe gehouden de nodige maatregelen te nemen om de rechten van kinderen daadwerkelijk te realiseren.

Deze opdracht vergt een volgehouden politieke wil en ook het vrijmaken van de nodige financiële middelen.

Daarom had ik graag van u een antwoord gekregen op volgende vraag:

Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting van 2000 ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van uw beleid?

Antwoord: Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord op haar vraag nr. 301 van 21 december 1999.

Vraag nr. 301 van mevrouw de Bethune d.d. 21 december 1999 (N.):

Kinderrechten. — Aandacht in het beleid in 1999.

Sinds 15 januari 1992 is in België het UNO-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht. België is er dan ook toe gehouden de nodige maatregelen te nemen om de rechten van kinderen daadwerkelijk te realiseren.

Deze opdracht vergt een volgehouden politieke wil en ook het vrijmaken van de nodige financiële middelen.

Daarom had ik graag van u een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u sinds uw aantreden in de regering in juli 1999 genomen, ter bevordering van de rechten van het kind, en met welk resultaat?

2. Hoeveel middelen werden ingeschreven in de begroting van 1999 binnen uw bevoegdheidsdomein, in globo en per post, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie binnen uw bevoegdheidsdomein?

3. Hoeveel werd in 1999 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post, ter bevordering van de rechten van het kind binnen uw bevoegdheidsdomein?

Antwoord: Hierbij deel ik het geachte lid de volgende mee.

1. Met het oog op de verbetering van de rechten van het kind is op wetgevend vlak het ontwerp van wet betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen, dat op 1 april 1999 door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd goedgekeurd, ten gevolge van de parlementsverkiezingen van verval ontheven. De Senaat heeft het op 12 januari 2000 geëvoceerd en zou het eerlang moeten bespreken.

Dit wetsontwerp bevat bepalingen ter versterking van de bescherming van kinderen tegen de diverse vormen van seksuele uitbuiting, tegen ontvoering, tegen het onthouden van voedsel of zorgen alsook tegen verlaten. Het betreft inzonderheid de herziening van de straffen en de verzwarende omstandigheden die verband houden met de leeftijd van het slachtoffer in geval van seksueel misbruik en van zware mishandeling en strekt tot rationalisering ervan.

Het begrip mensenhandel wordt bovendien uitgebreid tot misbruik van de staat van minderjarigheid van het slachtoffer en de bescherming die minderjarigen die de leeftijd van zestien jaar niet hebben bereikt genieten op het stuk van de exploitatie van ontucht en prostitutie alsmede van kinderpornografie wordt uitgebreid tot de minderjarigen van zestien en zeventien jaar oud.

Le projet vise également à poursuivre l'effort entrepris pour prévenir la récurrence des abus sexuels. Il précise et rend plus efficace le régime prévu par la loi du 13 avril 1995 relative aux abus sexuels à l'égard des mineurs (*Moniteur belge* du 25 avril 1995) en matière d'interdictions pour les condamnés pour faits de mœurs d'exercer des activités dans le domaine de la jeunesse et élargit à d'autres hypothèses que la libération conditionnelle l'exigence d'un avis préalable d'un service spécialisé dans le domaine de la guidance et du traitement des délinquants sexuels ainsi que les modalités du suivi de la guidance et du traitement des personnes concernées.

Ensuite, pour mieux tenir compte de l'évolution des structures familiales, le projet étend la circonstance aggravante existante en cas de violences commises par les parents sur leur enfant mineur aux faits commis par toute personne majeure qui cohabite occasionnellement ou habituellement avec l'enfant.

L'insécurité juridique pour les personnes liées par leur secret professionnel qui sont confrontées à des victimes d'abus sexuels ou autres tend à être éliminée en leur permettant, si elles le jugent opportun et si certaines conditions sont réunies, de porter l'infraction à la connaissance du procureur du Roi. Elles ne seront donc plus punissables pour avoir divulgué des informations couvertes par le secret professionnel.

De plus, l'introduction d'un article spécifique relatif aux mutilations sexuelles sur les femmes et les fillettes posera clairement le principe de l'inadmissibilité de telles pratiques, d'une part, et, d'autre part, créera la possibilité d'une peine adaptée.

Enfin, le principe d'extraterritorialité, qui doit notamment permettre de poursuivre le « tourisme sexuel » et les réseaux de traite des êtres humains sera assoupli par la suppression de l'exigence de la double incrimination et sera étendu aux faits de mœurs sur des mineurs de plus de seize ans. En outre, l'auteur ne devra plus être nécessairement trouvé en Belgique.

Par ailleurs, le projet de directive ministérielle sur l'audition enregistrée des enfants victimes ou témoins d'abus sexuels ou autres délits graves est achevé.

Enfin, dans le cadre de la ratification de la Convention de La Haye du 29 mai 1993 sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale, j'ai décidé de poursuivre les travaux visant à la réforme du droit de l'adoption.

2 et 3.

Het ontwerp strekt tevens ertoe de inspanningen ter voorkoming van recidive van seksueel misbruik verder te ontwikkelen. Het stelsel waarin is voorzien in de wet van 13 april 1995 betreffende seksueel misbruik ten aanzien van minderjarigen (*Belgisch Staatsblad* van 25 april 1995) wordt verduidelijkt en doeltreffender gemaakt op het stuk van het verbod voor personen veroordeeld wegens zedenfeiten om werkzaamheden in de jeugdsector te verrichten. De verplichting om het voorafgaand advies in te winnen van een dienst gespecialiseerd in de begeleiding en de behandeling van seksuele delinquenten alsmede de wijze waarop de follow-up van de begeleiding en de behandeling van die personen geschiedt wordt uitgebreid tot andere gevallen dan de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Teneinde beter rekening te houden met de evolutie van de familiale structuren wordt de bestaande verzwarende omstandigheid in geval van geweld gepleegd door ouders op hun minderjarig kind krachtens het ontwerp uitgebreid tot de feiten gepleegd door iedere meerderjarige persoon die bij gelegenheid of gewoonlijk met het kind samenwoont.

De rechtsonzekerheid van de personen gebonden door het beroepsgeheim die worden geconfronteerd met slachtoffers van seksueel of ander misbruik wordt opgeheven want zij krijgen de gelegenheid om het misdrijf ter kennis te brengen van de procureur des Konings als zij zulks gepast achten en ingeval bepaalde voorwaarden zijn vervuld. Zij zijn bijgevolg niet langer strafbaar omdat zij gegevens hebben bekendgemaakt die onder het beroepsgeheim vallen.

Door de invoeging van een specifiek artikel over seksuele verminkingen bij vrouwen en meisjes wordt het beginsel dat dergelijke praktijken ontoelaatbaar zijn duidelijk gesteld en aan de andere kant de mogelijkheid in het leven geroepen te voorzien in een aangepaste straf.

Tenslotte wordt het beginsel van de extraterritorialiteit dat inzonderheid de mogelijkheid moet bieden om « sekstoerisme » en netwerken van mensenhandelaars te vervolgen versoepeld door de afschaffing van de vereiste dubbele strafbaarstelling en uitgebreid tot zedenfeiten op minderjarigen ouder dan zestien jaar. Bovendien is het niet langer vereist dat de dader in België wordt gevonden.

Voorts is het ontwerp van ministeriële richtlijn inzake de opname van het verhoor van kinderen die het slachtoffer of getuige zijn van seksueel misbruik of andere zware misdrijven afgewerkt.

Tenslotte heb ik in het kader van de bekrachtiging van het Verdrag van 's-Gravenhage van 29 mei 1993 inzake de internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van interlandelijke adoptie beslist om de werkzaamheden met het oog op de hervorming van het adoptierecht voort te zetten.

2 en 3.

40/01.11.05

Action sociale. — *Sociale actie*

1999

Organisation d'une garderie pour les enfants des membres du personnel, achat de matériel. — *Organiseren van kinderopvang voor de personeelsleden, aankoop van materiaal*

63 000 F

Engagement de moniteurs. — *Werving van monitoren*

550 000 F

40/03.34.22

Aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. — *Hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden*

1998 (11/98, 12/98)

4 décisions, 4 victimes, montants alloués. — *4 beslissingen, 4 slachtoffers, toegekend bedrag*

2 500 000 F

1999

65 décisions, 80 victimes, montants alloués. — *65 beslissingen, 80 slachtoffers, toegekend bedrag*

25 433 944 F

2000 (20/1)

11 décisions, 12 victimes, montants alloués. — *11 beslissingen, 12 slachtoffers, toegekend bedrag*

2 983 000 F

Subsides. — *Subsidies*

40/31.22.09

	1999	
Coordination des ONG pour les droits de l'enfant. — <i>Coördinatie van de NGO's voor de kinderrechten.</i>		50 000 F
Centre des droits de l'enfant (Université de Gand). — <i>Centrum rechten van het kind (Universiteit Gent)</i>		50 000 F

40/31.22.09

	1999	
Contact ASBL (Comité de contact des organismes d'aide à la jeunesse)		25 000 F
	2000	
Amade (association nationale belge des amis de l'enfance)		100 000 F

40/31.33.11

	2000	
Unicef (Belgique-België): <i>Projet/Project</i> : «What do you think?»		4 000 000 F

Établissements pénitentiaires (1). — *Strafinrichtin-
gen* (1)Visite familiale. — *Familiaal bezoek*

51/01.74.01

Relations enfants-parents. — <i>Relaties kinderen- ouders</i>	1999	2 250 000 F
	2000	1 500 000 F

51/01.12.01.02

Relations enfants-parents. — <i>Relaties kinderen- ouders</i>	1999	1 200 000 F
	2000	2 200 000 F

Prestations diverses. — *Prestaties derden*

51/01.12.01.01

Relations enfants-parents. — <i>Relaties kinderen- ouders</i>	1999	6 000 000 F
	2000	6 500 000 F

(1) La Commission d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence a demandé pour le budget 2000 un crédit de 250 millions. En conséquence, il n'y a pas eu de crédit spécifique voté pour les victimes mineurs d'âge.

Question n° 337 de M. de Clippele du 10 janvier 2000 (Fr.):***Tribunal de commerce de Bruxelles. — Recrutement des juges consulaires.***

Le *Moniteur belge* du 22 décembre 1999 a publié un appel aux candidats aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles pour un nombre particulièrement élevé de postes à pourvoir.

Si le but poursuivi par l'honorable ministre par ce recrutement est de concourir à l'accélération du traitement des dossiers introduits devant ce tribunal et à dissoudre l'arriéré (encore qu'il me revienne que le tribunal de commerce de Bruxelles serait exemplaire à cet égard), c'est parfait, mais je souhaite évoquer un autre problème.

Les chambres du tribunal de commerce étant constituées d'un président magistrat professionnel et de deux assesseurs juges consulaires, il serait inopérant d'augmenter les juges consulaires

(1) De Commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden heeft voor de begroting 2000 een krediet van 250 miljoen gevraagd. Daarvan is echter geen bijzonder gedeelte specifiek voor minderjarige slachtoffers bestemd.

Vraag nr. 337 van de heer de Clippele d.d. 10 januari 2000 (Fr.):***Rechtbank van koophandel van Brussel. — Werving van rechters in handelszaken.***

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 december 1999 is een oproep verschenen tot de gegadigden voor de vacante betrekking van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel van Brussel. Het aantal in te vullen betrekkingen is bijzonder hoog.

Ik vind dat een zeer lovenswaardig initiatief indien de geachte minister er zodoende naar streeft de afhandeling van dossiers bij deze rechtbank te bespoedigen en de achterstand in te lopen, ofschoon naar ik verneem de rechtbank van koophandel van Brussel zich op dit punt niets te verwijten heeft. Dat neemt niet weg dat ik een ander probleem wil aanbrengen.

De kamers van de rechtbank van koophandel tellen een voorzitter-beroepsmagistraat en twee bijzitters-rechters in handelszaken. Het heeft dus geen zin het aantal rechters in han-

sans augmenter en même temps, et dans la proportion de la moitié des précités en nombre, les nominations de magistrats professionnels au même tribunal.

L'honorable ministre veut-il bien m'exposer comment il conçoit le tableau complet des juges au tribunal de commerce de Bruxelles pour l'année judiciaire 2000-2001.

Réponse: 26 places de juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles ont été publiées le 22 décembre 1999.

Cette publication concerne, d'une part, des places devant être republiées par manque de candidats et, d'autre part, des places se libérant au cours de l'année judiciaire 2000/2001.

Elles ne se rapportent donc nullement à une extension récente du cadre des juges consulaires pour Bruxelles.

La loi du 20 juillet 1998 a augmenté de deux unités le nombre de juges au tribunal de commerce de Bruxelles.

La première place vacante est déjà pourvue.

La seconde place doit être publiée au plus tard le 1^{er} avril 2000.

J'estime qu'une évaluation de la charge de travail ne peut avoir lieu qu'après que le dernier poste vacant prévu par la loi du 20 juillet 1998 ait été pourvu.

Question n° 461 de Mme De Schamphelaere du 18 février 2000 (N.):

Peine privative de liberté. — Arrestation immédiate. — Pourvoi en cassation. — Conditions nécessaires pour la recevabilité. — Compatibilité avec la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme.

Le droit d'accès à un tribunal, tel que garanti par l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme (CESDH), peut faire l'objet de restrictions pour autant que celles-ci ne portent pas atteinte à la substance même du droit d'accès à un tribunal, qu'elles tendent à un but légitime et qu'il existe un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

La Cour européenne des droits de l'homme (CEDH) a jugé, dans trois arrêts rendus contre la France, que l'irrecevabilité d'un pourvoi en cassation, introduit contre une peine privative de liberté, fondée uniquement sur le fait que le condamné n'a pas donné suite à un mandat d'arrestation immédiate, porte atteinte à la substance même du droit d'accès à un tribunal. La cour a également jugé que la condition selon laquelle une personne condamnée à une peine privative de liberté et dont l'arrestation immédiate a été ordonnée doit effectivement être en état d'arrestation pour pouvoir se pourvoir en cassation, se fondait certes sur un but légitime, à savoir celui de garantir l'exécution des peines privatives de liberté, mais que le moyen employé n'avait pas de rapport de proportionnalité raisonnable avec le but visé (CEDH, 23 novembre 1993, Poitrimol contre France; CEDH, 29 juillet 1998, Omar contre France et Guérin contre France).

En droit belge aussi, le pourvoi en cassation contre une peine privative de liberté introduit par une personne condamnée dont l'arrestation immédiate a été ordonnée n'est recevable que si cette personne se trouve effectivement en détention. Selon la Cour de cassation, il ne s'agit là que d'une condition de recevabilité secondaire (*Cass.*, 8 décembre 1992; *Cass.*, 11 avril 1995). Force est de constater, eu égard aux arrêts précités contre la France, que sur ce point, le droit belge n'est pas vraiment conforme à l'article 6 de la CESDH tel qu'interprété par la Cour européenne des droits de l'homme.

J'aimerais demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes à cet égard :

De lege lata, le pourvoi en cassation contre une peine privative de liberté introduit par une personne condamnée dont l'arresta-

delszaken te verdubbelen zonder terzelfder tijd het aantal beroepsmagistraten in dezelfde rechtbank met de helft te verhogen.

Kunt u mij meedelen hoe het volledig tableau van de rechters in de rechtbank van koophandel te Brussel er volgens u over het gerechtelijk jaar 2000-2001 uitziet ?

Antwoord: Op 22 december 1999 werden 26 plaatsen van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel bekendgemaakt.

Deze bekendmaking heeft betrekking, enerzijds, op plaatsen die dienden te worden geherpubliceerd ingevolge een gebrek aan kandidaten en, anderzijds, op plaatsen die vrijkomen in de loop van het gerechtelijk jaar 2000/2001.

Zij hebben dus gezinszins te maken met een recente uitbreiding van het kader der rechters in handelszaken voor Brussel.

De wet van 20 juli 1998 heeft het aantal rechters in de rechtbank van koophandel te Brussel uitgebreid met twee eenheden.

In de eerste vacature werd reeds voorzien.

De tweede plaats moet uiterlijk op 1 april 2000 worden aangekondigd.

Ik ben van oordeel dat een evaluatie inzake werklust pas kan gebeuren na de opvulling van de laatste vacature, voorzien bij de wet van 20 juli 1998.

Vraag nr. 461 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 18 februari 2000 (N.):

Vrijheidstraf. — Onmiddellijke aanhouding. — Voorziening in cassatie. — Ontvankelijkheidsvereisten. — Verenigbaarheid met het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Het recht op toegang tot de rechter, zoals gewaarborgd door artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (EVRM), kan het voorwerp uitmaken van beperkingen voorzover deze geen aantasting opleveren van het wezen zelf van het recht op toegang tot de rechter, een wettig doel nastreven en in redelijke verhouding tot dit doel staan.

Zo oordeelde het Europees Hof voor de rechten van de mens (EHRM) in drie tegen Frankrijk gewezen arresten dat het onontvankelijk verklaren van een voorziening in cassatie, ingesteld tegen een veroordeling tot een vrijheidstraf, op de enkele grond dat de veroordeelde geen gevolg gegeven heeft aan een bevel tot onmiddellijke aanhouding, een miskennis oplevert van het wezen zelf van het recht op toegang tot de rechter. Het hof oordeelde tevens dat de voorwaarde dat een persoon die tot een vrijheidstraf veroordeeld is en waarvan de onmiddellijke aanhouding bevolen is, zich effectief in hechtenis dient te bevinden ten einde zich in cassatie te kunnen voorzien, weliswaar door een wettig doel ingegeven is, namelijk het verzekeren van de tenuitvoerlegging van vrijheidstraffen, doch dat het aangewende middel niet in redelijke verhouding tot dit doel staat (EHRM, 23 november 1993, Poitrimol tegen Frankrijk; EHRM, 29 juli 1998, Omar tegen Frankrijk en Guérin tegen Frankrijk).

Ook naar Belgisch recht is de voorziening in cassatie tegen een vrijheidstraf door een veroordeelde wiens onmiddellijke aanhouding bevolen is, slechts ontvankelijk indien de veroordeelde zich effectief in hechtenis bevindt. Volgens het Hof van Cassatie betreft het slechts een bijkomende ontvankelijkheidsvereiste (*Cass.*, 8 december 1992; *Cass.*, 11 april 1995). Gelet op vooraf gemelde tegen Frankrijk gewezen arresten, staat het Belgisch recht op dit punt dan ook op gespannen voet met artikel 6 EVRM zoals geïnterpreteerd door het EHRM.

Kan de geachte minister antwoord geven op volgende vragen :

De lege lata is de voorziening in cassatie tegen een vrijheidstraf door een veroordeelde wiens onmiddellijke aanhouding bevolen

tion immédiate a été ordonnée n'est recevable que si cette personne se trouve effectivement en détention. Cette condition est-elle compatible avec l'article 6 de la CESDH? Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il fournir quelques précisions? Dans la négative, envisage-t-il de prendre une initiative législative en la matière et, si oui, quelles en seront les lignes de force?

Réponse: 1. Comme l'honorable membre l'indique, la Cour européenne des droits de l'homme a jugé, par un arrêt du 23 novembre 1993 prononcé contre la France et concernant l'article 583 du Code de procédure pénale français, analogue à l'article 421 du Code d'instruction criminelle belge, que l'application de la disposition concernée viole les articles 6.1 et 6.3.c de la Convention européenne des droits de l'homme.

2. Dans un premier temps, la Cour de cassation a maintenu, malgré cette jurisprudence européenne, l'application de l'article 421 du Code d'instruction criminelle. La cour considérait que l'article 421 du Code d'instruction criminelle ne violait pas les articles 6.1 et 6.3.c de la Convention européenne des droits de l'homme, vu que le droit à l'accès au juge n'y est pas dénié et que le droit de se défendre soi-même ou d'être assisté par un avocat de son choix n'y est pas ignoré, mais que l'article 421 du Code d'instruction criminelle ne pose qu'une condition raisonnable pour la recevabilité du pourvoi en cassation.

3. J'ai l'honneur d'attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que la Cour de cassation a récemment changé son point de vue. Dans un arrêt du 9 mars 1999, la cour a jugé que si l'irrecevabilité d'un pourvoi est fondée seulement sur la circonstance que le demandeur ne s'est pas constitué prisonnier pour l'exécution d'une décision judiciaire qui constitue l'objet du pourvoi, la loi impose à l'intéressé une obligation qui limite de façon disproportionnée son droit à l'accès au juge compétent et viole par conséquent l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme. Une telle attitude oblige en effet l'intéressé à s'imposer lui-même, la privation de liberté résultant de la décision contestée, bien que cette décision ne devienne définitive que par le jugement sur le pourvoi ou par l'expiration du délai de pourvoi.

4. Bien que la juridiction suprême se prononce actuellement conformément à la jurisprudence européenne, la disposition légale de l'article 421 du Code d'instruction criminelle reste dans un rapport tendu avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme. Dès lors, j'ai soumis cette question pour étude aux services compétents.

Question n° 487 de M. Monfils du 29 février 2000 (Fr.):

Analyse ADN.—Procédure d'identification matière pénale.— Banques de données.

La loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale a créé au sein de l'Institut national de criminalistique et de criminologie (INCC) une banque de données ADN «criminalistique» et une banque de données ADN «condamnés». La première contient les profils ADN de traces découvertes de cellules humaines tandis que la seconde contient le profil ADN de chaque personne condamnée ou internée pour avoir commis une infraction visée par certains articles du Code pénal. Cette loi autorise également dans certaines conditions le prélèvement d'échantillons de cellules humaines sur une personne aux fins d'une analyse de comparaison.

Pourrais-je savoir depuis quand ces banques de données sont opérationnelles et si des difficultés de mise en œuvre sont rencontrées?

À l'heure actuelle de combien d'éléments se composent chacune des deux banques et à quel rythme se complètent-elles?

Est-ce que des affaires judiciaires et, le cas échéant, quels types d'affaires, ont déjà pu être résolues grâce à l'utilisation des informations contenues dans ces banques de données?

is, slechts ontvankelijk indien de veroordeelde zich effectief in hechtenis bevindt. Is deze omstandigheid verenigbaar met artikel 6 EVRM? Zo ja, kan de geachte minister dit toelichten? Zo niet, overweegt hij een wetgevend initiatief terzake en welke zullen hiervan desgevallend de krachtlijnen zijn?

Antwoord: 1. Zoals het geachte lid stelt, oordeelde het Europees Hof voor de rechten van de mens, in een arrest van 23 november 1993 gewezen tegen Frankrijk, met betrekking tot artikel 583 van de Franse «Code de procédure pénale», analogoos aan artikel 421 van het Belgische Wetboek van strafvordering, dat de toepassing van de desbetreffende regeling strijdig is met artikel 6.1 en 6.3.c van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

2. Het Hof van Cassatie behield aanvankelijk, ook na deze Europese rechtspraak, de toepassing van artikel 421 van het Wetboek van strafvordering. Het hof oordeelde dat artikel 421 van het Wetboek van strafvordering niet strijdig is met de artikelen 6.1 en 6.3.c van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, daar het recht op toegang tot de rechter er niet door wordt ontzegd en het recht om zichzelf te verdedigen of de bijstand te hebben van een raadsman naar keuze er niet door wordt miskend, maar er slechts een redelijke voorwaarde wordt gesteld voor de ontvankelijkheid van de voorziening in cassatie.

3. Ik heb de eer het geachte lid erop te wijzen dat het Hof van Cassatie recentelijk dit standpunt heeft gewijzigd. In een arrest van 9 maart 1999 oordeelde het hof dat indien de onontvankelijkheid van de voorziening enkel gestoeld is op de omstandigheid dat de eiser zich niet als gevangene is komen aanmelden ter uitvoering van een rechterlijke beslissing die het voorwerp van de voorziening uitmaakt, aan de betrokkene een last wordt opgelegd die onevenredig zijn recht tot toegang tot de bevoegde rechter beperkt en bijgevolg strijdig is met artikel 6.1 van het Europees Verdrag van de rechten van de mens. Dergelijke houding verplicht de betrokkene immers zichzelf de vrijheidsbeneming op te leggen die uit de bestreden beslissing voortvloeit, alhoewel deze beslissing slechts definitief wordt door de uitspraak over de voorziening of het verstrijken van de voorzieningstermijn.

4. Alhoewel het hoogste rechtscollege nu oordeelt conform de Europese rechtspraak, blijft de wettelijke regeling van artikel 421 van het Wetboek van strafvordering op gespannen voet staan met artikel 6.1 van het Europees Verdrag van de rechten van de mens. Ik heb deze zaak dan ook reeds ter studie voorgelegd aan de bevoegde diensten.

Vraag nr. 487 van de heer Monfils d.d. 29 februari 2000 (Fr.):

DNA-onderzoek.— Identificatieprocedure in strafzaken.— Gegevensbanken.

De wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken heeft bij het Nationaal Instituut voor criminalistiek en criminologie (NICC) een DNA-gegevensbank «criminalistiek» en een DNA-gegevensbank «veroordeelden» opgericht. De eerste bevat DNA-profielen afkomstig van aangetroffen sporen van menselijk celmateriaal, terwijl de tweede het DNA-profiel bevat van alle personen die zijn veroordeeld of ten aanzien van wie de internering is gelast wegens het plegen van een misdrijf als bedoeld in bepaalde artikelen van de strafwet. Deze wet staat ook toe om in bepaalde omstandigheden menselijk celmateriaal af te nemen en daarmee een vergelijkend onderzoek uit te voeren.

Kunt u mij meedelen sinds wanneer die databanken operationeel zijn en of er zich problemen hebben voorgedaan bij de totstandbrenging ervan?

Hoeveel gegevens bevat iedere bank momenteel? Hoe snel worden ze bijgewerkt?

Zijn er al rechtszaken opgelost dankzij de in de gegevensbanken opgenomen gegevens? Zo ja, van welke aard waren die zaken?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous les réponses à ses questions.

La loi du 22 mars 1999 relative à l'analyse ADN prévoit en effet la création d'une banque de données ADN dite criminalistique et une banque de données de condamnés.

Il incombe au Roi de mettre en vigueur ladite loi par le biais des arrêtés d'exécution.

À l'heure actuelle, ces arrêtés d'exécution sont rédigés et évalués par une commission qui a spécialement été créée à cet effet.

Avant de pouvoir introduire les profils ADN dans une banque de données officielle, les étapes suivantes doivent être franchies :

1. Établissement de règles générales pour les services de police en matière de saisie, tant de matériel de référence que de pièces à conviction.
2. Établissement de méthodes de référence utilisées par tous les laboratoires qui sont habilités à faire des analyses ADN.
3. Reconnaissance des laboratoires qui sont habilités à faire des analyses ADN. Cette reconnaissance est liée à l'accréditation.
4. La mise en œuvre des banques de données susmentionnées, après mise en vigueur des points susmentionnés.

L'INCC aurait dû jouer un rôle de coordinateur en cette matière, mais il n'a pas été à la hauteur de sa tâche.

La banque de données ADN pourra être mise en place dès le moment où tous les paramètres susmentionnés auront été accomplis. Les normes introduites par le ministère sont des normes reconnues sur le plan international. Le programme software Codis, qui est mis à la disposition de l'INCC par le FBI, exige l'accréditation des laboratoires et des données ADN au moyen d'une méthodologie standardisée.

Nous veillerons à ce que cette matière soit résolue dans les plus brefs délais car nous savons d'expérience que dans les laboratoires accrédités, une plus grande élucidation des faits criminels, tant en matière de meurtres, de viols, de vols que de faits criminels commis par des groupes d'auteurs criminels ambulants, est obtenue, et ce précisément grâce aux données ADN.

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Entreprises et Participations publiques

Question n° 477 de M. Van Quickenborne du 24 février 2000 (N.):

Édifices nationaux. — Emploi des langues.

La colonne du Congrès de Bruxelles porte des insignes rédigés uniquement en langue française alors que d'autres édifices tels que la statue de Karel Rogier, place de la Liberté, portent un texte rédigé en néerlandais.

Comment l'honorable ministre explique-t-il cet état de fait? Est-il prêt à y remédier?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la Régie des Bâtiments a été chargée récemment de l'étude des importants et indispensables travaux de rénovation de ce monument.

Je peux également vous affirmer que l'ASBL « Les descendants des membres du Congrès national de Belgique » a également insisté pour que tous les textes soient établis intégralement dans les trois langues nationales.

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder de antwoorden op de door hem gestelde vragen.

De wet van 22 maart 1999 betreffende de DNA-analyse voorziet inderdaad in het opstarten van « une banque de données ADN dite criminalistique et une banque de données de condamnés. »

De Koning dient door middel van uitvoeringsbesluiten deze wet in werking te laten treden.

Op het huidige ogenblik worden de uitvoeringsbesluiten geschreven en geëvalueerd in een daartoe speciaal aangestelde commissie.

Vooraleer DNA-profielen kunnen ingevoerd worden in een officiële DNA-gegevensbank, moeten volgende essentiële stappen genomen worden:

1. Algemeen geldende regels voor de politiediensten wat betreft de bemonstering, zowel van referentiemateriaal als overtuigingsstukken.
2. Referentiemethodes gebruikt door alle laboratoria die gemachtigd zijn DNA-analysen uit te voeren.
3. Erkenning van de laboratoria die gemachtigd zijn DNA-analysen uit te voeren. Deze erkenning wordt gekoppeld aan accreditering.
4. Opstarten van bovengemelde DNA-databanken.

Het NICC diende een coördinerende rol te spelen in deze materie, doch schoot in haar taak te kort.

De DNA-gegevensbank zal kunnen van start gaan als aan alle bovenstaande gegevens voldaan is. De door ons opgelegde normen zijn internationaal erkende normen. Het softwareprogramma Codis door het FBI aan het NICC ter hand gesteld vereist accreditatie van laboratoria en DNA-gegevens op basis van standaardmethodologie.

Wij zullen ervoor waken dat deze materie vlug opgelost wordt, daar wij uit ervaring weten dat in geaccrediteerde laboratoria aan de hand van DNA-gegevens een sterk verhoogde oplossing is in criminele feiten zowel wat betreft moorden, verkrachtingen, diefstallen en rondtrekkende dadergroeperingen.

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag nr. 477 van de heer Van Quickenborne d.d. 24 februari 2000 (N.):

Nationale standbeelden. — Taalgebruik.

De zogeheten Congreskolom te Brussel bevat enkel insignes in het Frans. Daar waar andere standbeelden, zoals het standbeeld voor Karel Rogier op het Vrijheidsplein, een Nederlandse tekst dragen, is dit voor dit monument niet het geval.

Kunt u een en ander verklaren? Bent u bereid hieraan iets te doen?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat de Regie der Gebouwen recent werd belast met de studie van de noodzakelijke en omvangrijke restauratiewerken aan dit monument.

Daarnaast kan ik u ook melden dat de VZW « De afstammelingen van de leden van het Nationaal Congres van België » er eveneens op heeft aangedrongen om alle teksten integraal in de drie landstalen te vermelden.

Étant donné qu'il s'agit d'un texte sculpté, il est indiqué que l'établissement dans les trois langues nationales se fait au cours des travaux de restauration proprement dits de la colonne du Congrès.

L'étude de ces travaux comporte outre les aspects techniques et technologiques, également un volet historique et iconographique, qui s'effectuera en concertation permanente avec la Commission royale des monuments et sites.

Je confirme qu'il sera en tout cas remédié au problème soulevé à juste titre par l'honorable membre.

Question n° 481 de M. Van Quickenborne du 24 février 2000 (N.):

Loterie nationale. — Rôle social.

Au cours de ces dernières décennies, la Loterie nationale belge est devenue une entreprise générant un chiffre d'affaires de plusieurs milliards.

La Loterie nationale diversifie ses produits. L'époque où l'on ne pouvait jouer que sur six rangs est révolue; il suffit de songer au Subito, au Presto, au 21 et aux autres produits offerts.

On constate également une forte professionnalisation au niveau de la communication de marketing. Les grandes campagnes d'affichage qui sont menées lorsqu'il y a une cagnotte importante à distribuer en témoignent. Force est de constater que la plupart des campagnes publicitaires qui ont été menées ces derniers temps s'inscrivaient dans une perspective fort matérialiste et peu sociale, surtout quand on sait qu'elles ont été le fait de l'autorité même. Ces campagnes contribuent à aggraver la dualisation de notre société, dont la prospérité matérielle est le seul élément fondateur. En fait, nous sommes confrontés à un paradoxe. La Loterie nationale a été créée pour qu'elle génère, grâce aux mises, des moyens permettant de financer de bonnes causes. Or, ces campagnes publicitaires agressives actuelles ne font qu'aggraver un problème social, à savoir celui de l'asservissement aux jeux, qui est source de beaucoup de souffrance dans bien des ménages.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Trouve-t-il convenable que l'autorité — et elle seule — s'occupe de l'organisation de la Loterie nationale?
2. La Loterie nationale a-t-elle un code de déontologie qui précise la manière dont elle peut faire sa publicité?
3. La Commission des jeux de hasard qui vient d'être créée peut-elle contrôler la manière dont la Loterie nationale fait sa publicité?
4. Les loteries nationales des États membres de l'Union européenne ont-elles accès au marché belge? Peuvent-elles faire librement de la publicité dans notre pays, en application de la législation européenne?
5. Les mineurs d'âge peuvent-ils acheter des billets de la Loterie nationale? Dans l'affirmative, à partir de quel âge? Dans la négative, les commerçants savent-ils qu'ils ne le peuvent pas?
6. La Loterie nationale a toujours pu assurer la promotion de ses produits par l'intermédiaire de la RTBF. Elle y a même des programmes spécifiques comme Bingo et Lotto. Les programmes que réalise la Loterie nationale sont-ils payants? Dans l'affirmative, quels sont les montants payés? N'y a-t-il pas une forme de concurrence déloyale entre la Loterie nationale et les autres possibilités de jeu?

Réponse: Avant de répondre aux six volets de la question de l'honorable membre, je crois utile de rappeler que le législateur a, par la loi du 22 juillet 1991, conféré à la Loterie nationale le monopole d'organiser dans l'intérêt général les loteries publiques dans les formes fixées par le Roi. Il a corrélativement chargé cet établissement public d'organiser ces loteries publiques selon des méthodes commerciales. Je tiens à souligner tout particulièrement ce dernier aspect car il confirme clairement que le législateur était parfaitement conscient que la Loterie nationale se trouverait dans l'impossibilité de promouvoir valablement ses activités s'il ne lui était pas permis de faire appel à des méthodes de communication à

Gezien het om een beeldhouwde tekst gaat, is het aangewezen om de vermelding in de drie landstalen te realiseren op het ogenblik dat de Congresskolom zelf wordt gerestaureerd.

De studie van deze restauratie bevat naast een puur technologisch en technisch luik, ook een historisch en iconografisch luik dat in permanent overleg met de Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen zal gevoerd worden.

Ik bevestig dan ook aan het geachte lid dat het terecht geciteerde euvel in ieder geval zal worden verholpen.

Vraag nr. 481 van de heer Van Quickenborne d.d. 24 februari 2000 (N.):

Nationale Loterij. — Maatschappelijke rol.

De Belgische Nationale Loterij is de laatste decennia uitgegroeid tot een bedrijf met een miljardenomzet.

Zo doet zij bijvoorbeeld aan productdiversificatie. De tijd dat men bij de Nationale Loterij enkel op de zes kruisjes speelde is definitief voorbij, denken we maar aan Subito, Presto, 21, en dergelijke.

Ook qua marketingcommunicatie stellen we een grondige professionalisering vast. Denken we maar aan de grote affichecampagnes wanneer er « grote potten » te verdelen zijn. Één van de vaststellingen is dat de meeste reclamecampagnes de laatste tijd van een zeer materialistische inslag zijn. Dit getuigt van een weinig maatschappelijk ingestelde houding, zeker als dit soort campagnes wordt gevoerd door de overheid zelf. Deze campagnes dragen bij tot de verdere dualisering van onze maatschappij die louter gebaseerd is op materiële welstand. Eigenlijk is er een paradox. De Nationale Loterij is opgericht om via de ingezette bedragen middelen te genereren om goede doelen te steunen. Door dit soort harde campagnes draagt zij echter bij tot het vergroten van een maatschappelijk probleem, de gokverslaving, dat binnen veel gezinnen voor heel wat leed zorgt.

Daarom vind ik het gepast om hieromtrent een aantal vragen aan de geachte minister te richten:

1. Vindt hij het gepast dat de overheid — en zij alleen — zich leent tot de organisatie van de Nationale Loterij?
2. Is er binnen de Nationale Loterij een deontologische code die bepaalt hoe er aan reclamevoering wordt gedaan?
3. Kan de pas opgerichte Commissie kansspelen toezicht houden op de manier waarop de Nationale Loterij reclame maakt?
4. Hebben de nationale loterijen van de Europese lidstaten toegang tot de Belgische markt? Kunnen zij hier op een vrije manier reclame voeren conform de Europese wetgeving?
5. Kunnen minderjarigen loten van de Nationale Loterij kopen? Zo ja, vanaf welke leeftijd? Zo neen, zijn de winkeliers hiervan op de hoogte?
6. De Nationale Loterij heeft altijd kunnen beschikken over een forum om haar producten te promoten, met name de VRT. Er zijn zelfs aparte programma's aan gewijd zoals Bingo en Lotto. Betaalt de Nationale Loterij hiervoor een vergoeding aan de VRT? Zo ja, voor welke bedragen? Is er geen sprake van oneerlijke concurrentie van de Nationale Loterij ten opzichte van andere gokmogelijkheden?

Antwoord: Alvorens te antwoorden op de zes luiken van de vraag van het geachte lid, acht ik het nuttig om eraan te herinneren dat de wetgever bij wet van 22 juli 1991 aan de Nationale Loterij het monopolie heeft gegeven om in het algemeen belang de openbare loterijen te organiseren in de vormen bepaald door de Koning. Hij heeft deze openbare instelling ook gelast om de openbare loterijen te organiseren volgens handelsmethodes. Ik wens dit laatste aspect in het bijzonder te benadrukken daar het duidelijk bevestigt dat de wetgever er zich perfect van bewust was dat het voor de Nationale Loterij onmogelijk zou zijn om haar activiteiten op een volwaardige manier te bevorderen indien het haar

caractère commercial. De telles méthodes sont au demeurant pleinement utilisées par toutes les entreprises animées d'un souci de dynamisme et d'efficacité. La recherche d'efficacité dans le chef de la Loterie nationale est d'autant plus opportune et estimable que ses bénéfices annuels sont, ne l'oublions pas, redistribués à de nombreux secteurs dont bénéficie la collectivité.

En marge de ce rappel important, les six questions de l'honorable membre appellent les réponses suivantes.

1. Comme je viens de le mettre en exergue, le législateur a confié à la Loterie nationale le monopole d'organiser les loteries publiques. Les différentes formes de loteries à billets et à numéros qu'elle organise sont juridiquement consacrées, sur la proposition du ministre de tutelle de cet établissement public, par des arrêtés royaux. En d'autres termes, la Loterie nationale ne peut lancer sur le marché quelque loterie que ce soit sans que préalablement aient été pris des arrêtés royaux. Ces arrêtés étant pris sur ma proposition, il en découle que le gouvernement fédéral assume *de facto* un rôle de régulation et de contrôle, la Loterie nationale n'étant que l'organisateur des formes de loteries publiques fixées par le Roi. Au cours de ces dernières années, de nombreuses formes de loteries, notamment à billets, ont certes été organisées par la Loterie nationale et soutenues par de régulières campagnes publicitaires. Cette multiplication est directement liée à l'évolution des attitudes comportementales du public. La Loterie nationale a en effet constaté que l'attrait des formes de loteries à billets connaissent un phénomène d'érosion qui, comparativement au passé, est plus rapide et rend dès lors la période de vie de ces formes de loteries beaucoup plus courte. Subséquemment, ce phénomène d'érosion rend indispensable un renouvellement accéléré des dites formes de loteries car l'accroissement annuel de 5 % des recettes de la Loterie nationale visé au plan d'entreprise constitue une condition primordiale devant permettre à la Loterie nationale d'honorer l'ensemble de ses obligations.

2. La loi du 22 juillet 1991 que je viens d'évoquer ne contient aucune disposition relative à l'établissement d'un «code déontologique» en matière de publicité. Cela ne soustrait toutefois pas la Loterie nationale de l'obligation de faire preuve d'autodiscipline. En effet, en sa qualité de service public, il est de son devoir de s'adresser commercialement au public de façon correcte, c'est-à-dire en veillant à écarter toutes formes de publicité trompeuse, immorale ou de mauvais goût. C'est, entre autres, cette raison d'ordre éthique qui a, depuis de nombreuses années, amené la Loterie nationale à faire appel à des professionnels en matière publicitaire. C'est ainsi que pour la conception et la mise en œuvre de ses campagnes publicitaires, elle utilise les services d'agences spécialisées en communication. Cela dit, les campagnes publicitaires qui sont menées revêtent en règle générale un caractère humoristique. Elles sont certes très souvent basées sur le rêve de devenir, grâce à la chance, millionnaire. Un tel message, qu'utilisent d'ailleurs la plupart des loteries mondiales, n'a en soi rien de choquant mais s'inspire des études de marchés effectuées par la Loterie nationale. Ces études démontrent que c'est la perspective de décrocher un lot important qui motive essentiellement la participation et non la possibilité de décrocher de petits gains. Je signalerai enfin que la Loterie nationale n'a pas connaissance, pour ce qui concerne la participation aux loteries à billets et à numéros qu'elle organise, d'actes inconsidérés dus à une publicité outrancière et qui, assimilables à un asservissement au jeu, auraient été commis par des participants au préjudice de leur situation professionnelle, sociale ou familiale. Ce constat peut objectivement s'expliquer par le fait que l'ambiance qui règne dans les points de vente de la Loterie nationale (librairies, débits de tabacs et autres détaillants) n'est en rien comparable à celle existant, par exemple, dans les casinos.

3. Instituée par la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, la «Commission des jeux de hasard» à laquelle fait référence l'honorable membre, ne s'est pas vu confier la mission de procéder à un contrôle des méthodes publicitaires utilisées par la Loterie nationale. Cela dit, je tiens à faire remarquer à l'honorable membre que, comme le précise expressément l'article 3, point 4, de cette loi, celle-ci n'est nullement applicable à la Loterie nationale.

niet toegelaten was om een beroep te doen op commerciële communicatiemethodes. Dergelijke methodes worden overigens ten volle aangewend door alle dynamische en efficiënte ondernemingen. Het nastreven van efficiëntie door de Nationale Loterij is des te meer wenselijk en achtenswaardig daar haar jaarlijkse winst, laten wij dit niet vergeten, wordt verdeeld over vele sectoren die de gemeenschap ten goede komen.

In het licht van deze belangrijke opmerking, worden de zes vragen van het geachte lid als volgt beantwoord.

1. Zoals ik hiervoor heb benadrukt, heeft de wetgever aan de Nationale Loterij het monopolie gegeven om de openbare loterijen te organiseren. De verschillende vormen van loterijen met biljetten en met nummers die zij organiseert, worden juridisch bekrachtigd door koninklijke besluiten op voordracht van de voorgedijminister van deze openbare instelling. Met andere woorden, de Nationale Loterij kan geen enkele loterij op de markt brengen zonder voorafgaand koninklijk besluit. Vermits deze besluiten worden genomen op mijn voordracht, heeft de federale regering *de facto* een regulerende en controlerende rol, daar de Nationale Loterij slechts de organisator is van de openbare loterijvormen die door de Koning zijn vastgesteld. Het is waar dat er de laatste jaren vele loterijvormen, met name van loterijen met biljetten, georganiseerd zijn door de Nationale Loterij ondersteund door regelmatige reclamecampagnes. Deze toename gaat samen met de wijze waarop de attitudes van het publiek evolueren. De Nationale Loterij heeft immers vastgesteld dat de aantrekkingskracht van de loterijvormen met biljetten onderhevig is aan een erosie die sneller dan vroeger verloopt en die de levensduur van deze loterijvormen dus sterk verkort. Deze erosie maakt een versnelde vernieuwing van de genoemde loterijvormen des te meer onontbeerlijk daar de in het bedrijfsplan beoogde jaarlijkse verhoging met 5 % van de ontvangsten van de Nationale Loterij een essentiële voorwaarde vormt opdat de Nationale Loterij al haar verplichtingen zou kunnen nakomen.

2. De wet van 22 juli 1991 die ik daarnet heb vermeld, bevat geen enkele bepaling betreffende het opstellen van een «deontologische code» inzake reclamevoering. Dit ontheft de Nationale Loterij nochtans niet van de verplichting om blijk te geven van zelfdiscipline. Inderdaad, in haar hoedanigheid van openbare instelling heeft zij de verplichting om haar handelspolitiek op een correcte manier te voeren, dit wil zeggen om alle vormen van misleidende, immorele of van slechte smaak getuigende reclame te vermijden. Het is, onder meer, deze reden van ethische aard die, sinds vele jaren, de Nationale Loterij ertoe heeft gebracht om een beroep te doen op professionelen inzake reclamevoering. Aldus maakt zij voor de conceptie en de uitvoering van haar reclamecampagnes gebruik van agentschappen gespecialiseerd in communicatie. Dit gezegd zijnde, zijn de gevoerde reclamecampagnes in het algemeen van humoristische aard. Het is waar dat zij heel dikwijls gebaseerd zijn op de droom om dankzij het geluk, miljonair te worden. Een dergelijke boodschap, die overigens wordt gebruikt door de meerderheid van de loterijen in de wereld, heeft op zich niets schokkends, maar inspireert zich op de door de Nationale Loterij uitgevoerde marktstudies. Deze studies tonen aan dat het het vooruitzicht om een belangrijk lot te winnen is, dat in essentie tot deelneming aanzet en niet de mogelijkheid om slechts kleine winsten te behalen. Tenslotte wijs ik er op dat de Nationale Loterij geen kennis heeft, wat betreft de deelneming aan de loterijen met biljetten en met nummers die zij organiseert, van aan een overdreven reclame te wijten ondoordachte handelingen die zouden zijn begaan door deelnemers ten koste van hun professionele, sociale of familiale toestand en die met een gokverslaving zouden kunnen worden gelijkgesteld. Deze vaststelling kan objectief worden uitgelegd door het feit dat de sfeer die heerst in de verkooppunten van de Nationale Loterij (boekhandelaars, tabaksverkopers en andere kleinhandelaars) in niets te vergelijken is met deze die, bijvoorbeeld, heerst in de casino's.

3. De «Kansspelcommissie» die bij de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers werd opgericht en waarnaar het geachte lid verwijst, heeft geen opdracht gekregen om de methodes van reclamevoering van de Nationale Loterij te controleren. Dit gezegd zijnde, wil ik het geachte lid erop opmerkzaam maken dat, zoals artikel 3, punt 4, van deze wet uitdrukkelijk stelt, deze geenszins van toepassing is op de Nationale Loterij.

4. Toutes les loteries des États membres de l'Union européenne limitent la diffusion de leurs loteries à leurs territoires respectifs. À cet égard, il convient de signaler que la vente de loteries étrangères sur le royaume constituerait juridiquement une infraction à la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries. Une telle prohibition légale n'est pas spécifique à la Belgique mais existe également dans la plupart des États membres de l'Union européenne. À ce propos et sans entrer dans les détails, je signalerai que, ayant été amené à répondre à une question préjudicielle dans le cadre de l'affaire Schindler (diffusion de prospectus publicitaires en Angleterre en faveur d'une loterie allemande), la Cour européenne de justice n'a, par son arrêt du 24 mars 1994, pas remis en cause le bien-fondé de la prohibition précitée. En substance, la cour a établi que si l'organisation de loteries constituait une activité économique de service tombant sous l'application des dispositions du Traité de l'Union, les États membres disposaient, vu la nature particulière des loteries et autres jeux de hasard, d'une liberté d'appréciation suffisante pour déterminer eux-mêmes quelles sont les mesures qui s'imposent en vue de la protection des joueurs et de l'ordre public en général, en tenant compte de leurs spécificités sociales et culturelles.

5. La loi du 22 juillet 1991 ne contient aucune disposition interdisant à un mineur d'âge de participer aux formes de loteries organisées par la Loterie nationale. À la lecture des documents parlementaires relatifs à cette loi, l'on constate que l'aspect lié à la préservation morale de la jeunesse n'a à aucun moment été abordé, contrairement à la problématique relative à la protection du consommateur. D'aucuns pourraient s'étonner de ce mutisme. Au vu des travaux parlementaires, il apparaît cependant que ce mutisme n'est pas étranger au fait que l'ambiance qui règne dans les points de vente de la Loterie nationale n'est, comme je l'ai déjà précisé, en rien comparable à celle existant, par exemple, dans les casinos et qu'elle n'est dès lors pas propice à susciter des actes inconsiderés de la part de participants majeurs ou mineurs. Cela dit, en dépit de l'absence de disposition légale, je demeure, en ma qualité de ministre de tutelle de la Loterie nationale, attentif à cet aspect. C'est ainsi que, par référence au souci du législateur de protéger les mineurs qui est consacré par la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, quasi tous les arrêtés royaux fixant les règlements des loteries à numéros et à billets organisées par la Loterie nationale contiennent une disposition expresse interdisant la participation aux mineurs d'âge. Ces règlements sont publiés au *Moniteur belge* et distribués dans chaque point de vente de la Loterie nationale.

6. Pour promouvoir les loteries qu'elle organise, la Loterie nationale utilise, outre le canal de l'affichage et de la presse, des moyens audiovisuels. C'est ainsi que la Loterie nationale est un des partenaires de la VRT et parraine, en cette qualité, une série de programmes radio et télévision. En l'occurrence, elle paie des coûts de production et achète des espaces d'antenne pour la diffusion des tirages du Lotto-Joker et Kéno. Le budget total prévu pour l'année 2000 a été fixé à 88,4 millions. Par ailleurs, la Loterie nationale est coproducteur du programme Bingovision. Enfin, à l'instar de beaucoup d'autres firmes, la Loterie nationale diffuse de la publicité à la VRT-radio ainsi que par le canal de la chaîne commerciale VT.M.

Quels que soient les budgets prévus, je ne vois pas sur quelles bases légales cette forme de publicité pourrait être considérée comme étant une concurrence déloyale vis-à-vis notamment du secteur des jeux de hasard ou autre. La Loterie nationale n'a d'ailleurs jamais été confrontée à quelque plainte que ce soit à ce sujet.

Question n° 512 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.) :

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

4. Alle loterijen van de lidstaten van de Europese Gemeenschap beperken de verspreiding van hun loterijen tot hun respectieve grondgebieden. In dit opzicht is het gepast om erop te wijzen dat de verkoop van buitenlandse loterijen in het koninkrijk juridisch een inbreuk op de wet van 31 december 1851 op de loterijen zou uitmaken. Een dergelijk wettelijk verbod is niet eigen aan België, maar bestaat ook in de meerderheid van de lidstaten van de Europese Gemeenschap. In dit verband en zonder in de details te treden, wijs ik erop dat het Europees Hof, in antwoord op een prejudiciële vraag in het kader van de zaak Schindler (verspreiding van reclamefolders in Engeland ten gunste van een Duitse loterij), in zijn arrest van 24 maart 1994, de gegrondheid van het voormeld verbod niet in vraag heeft gesteld. Het hof heeft in hoofdzaak gesteld dat alhoewel de organisatie van loterijen een economische dienstactiviteit inhoudt die valt onder de toepassing van de bepalingen van het Europees Verdrag, de lidstaten, gelet op de bijzondere aard van de loterijen en kansspelen, beschikken over voldoende beoordelingsvrijheid om zelf te bepalen welke maatregelen zijn die zich opdringen met het oog op de bescherming van de spelers en van de openbare orde in het algemeen, rekening houdend met hun sociale en culturele bijzonderheden.

5. De wet van 22 juli 1991 bevat geen enkele bepaling die een minderjarige verbiedt om deel te nemen aan de loterijvormen georganiseerd door de Nationale Loterij. Bij lezing van de parlementaire documenten betreffende deze wet, stelt men vast dat het aspect van de bescherming van de moraliteit van de jeugd op geen enkel ogenblik is ter sprake gekomen, in tegenstelling tot de problematiek betreffende de bescherming van de consument. Sommigen zouden zich kunnen verbazen over dit stilzwijgen. Na kennisneming van de parlementaire werkzaamheden, komt men evenwel tot het besluit dat dit stilzwijgen niet vreemd is aan het feit dat de sfeer die heerst in de verkooppunten van de Nationale Loterij, zoals ik reeds heb verduidelijkt, in niets te vergelijken is met de sfeer die, bijvoorbeeld, in de casino's heerst en dat zij dus niet van aard is om aan te zetten tot ondoordachte handelingen door de meerderjarige of minderjarige deelnemers. Dit gezegd zijnde, blijf ik, ondanks de afwezigheid van wettelijke bepalingen, in mijn hoedanigheid van voogdijminister van de Nationale Loterij, aandachtig voor dit aspect. Aldus bevatten bijna alle koninklijke besluiten houdende de reglementen van de loterijen met bijlatten en met nummers een uitdrukkelijke bepaling dat de deelneming verboden is voor minderjarigen, dit in navolging van de zorg van de wetgever om de minderjarigen te beschermen, bekrachtigd door de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers. Deze reglementen zijn bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en verdeeld in ieder verkooppunt van de Nationale Loterij.

6. Om de loterijen die zij organiseert te bevorderen, gebruikt de Nationale Loterij, buiten de kanalen van de affichage en van de pers, audiovisuele middelen. Aldus is de Nationale Loterij één van de partners van de VRT en steunt zij, in deze hoedanigheid, een reeks van radio- en tv-programma's. In dit geval betaalt zij de productiekosten en koopt zij antenneruimte voor de uitzending van de trekkingen van de Lotto-Joker via de televisie en voor de verspreiding, zowel via de radio als via de televisie, van de financiële resultaten van de Lotto-Joker- en Kéno-trekkingen. Het totale budget voorzien voor het jaar 2000 is vastgesteld op 88,4 miljoen. Verder is de Nationale Loterij coproducteur van het programma Bingovision. Tenslotte voert de Nationale Loterij, zoals vele andere firma's, reclame zowel op de VRT-radio als op het commerciële net VT.M.

Wat dan ook de voorziene budgetten zijn, ik zie niet in op welke wettelijke basis deze vorm van reclame zou kunnen worden beschouwd als een daad van oneerlijke concurrentie ten opzichte van de sector van de kansspelen of welke sector dan ook. De Nationale Loterij heeft trouwens nooit enige klacht gekregen betreffende dit onderwerp.

Vraag nr. 512 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.) :

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Réponse : 1. Le cabinet du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques ne procède à l'heure actuelle à aucun achat en ligne. L'offre des produits et services sur internet pertinente pour le cabinet est pour l'instant encore limitée. Néanmoins, il est fait usage d'internet par mon cabinet pour demander des informations sur certains produits (par exemple le logiciel avec lequel le site Telcobel est entretenu) et pour procéder à une comparaison des prix. Il n'y a aucune raison de principe pour ne pas procéder à un achat par internet. Cela arrivera dès que d'intéressante opportunités se présenteront.

En ce qui concerne les administrations — la Régie des Bâtiments et l'IBTP —, la question a été posée aux personnes compétentes au sein de ces administrations. La Régie des Bâtiments n'achète en ce moment rien via internet.

Les achats en ligne réalisés par l'IBTP sont relativement limités. Le réseau internet y est exploité avant tout comme outil de recherche et de consultation.

2. Un organe public compétent qui serait en charge des achats de tous les départements via internet n'existe pas pour le moment. Mes collaborateurs travaillent de concert avec le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration afin de préparer les possibilités d'e-procurement des pouvoirs publics. Je suis convaincu que cela pourrait ouvrir de grandes possibilités d'économies et d'augmentation de l'efficacité et je continuerai à insister pour une réalisation rapide de ce projet.

Tant mon cabinet que mes administrations, la Régie des Bâtiments et l'IBTP, ont une stratégie claire pour la mise en œuvre de la technologie moderne en soutien de leur fonctionnement.

Le site du cabinet Telcobel (www.telcobel.be) est utilisé comme moyen d'interaction avec la population (entre autres au sujet de la note d'orientation commerce électronique) et continuera à être développé dans le futur.

Le site web de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (www.bipt.be) est déjà bien développé et offre une information à jour sur le paysage des télécommunications en Belgique.

Le site web de la Régie des Bâtiments (www.regie.fgov.be) est un des premiers sites des pouvoirs publics belges à permettre des adjudications publiques via internet.

La construction d'une administration moderne et accessible reste pour moi une priorité. L'achat via internet par les pouvoirs publics sera développé plus avant dans les propositions du ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration.

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique

Économie

Question n° 455 de M. Kelchtermans du 16 février 2000 (N.):

Lutte contre la pauvreté. — Création d'une «centrale positive des crédits».

Il y a quelques semaines, le ministre a lancé l'idée d'installer, parallèlement à la «liste noire» des mauvais payeurs de la Banque nationale, une «centrale positive des crédits». Il part du principe qu'il convient de protéger l'emprunteur contre lui-même. Selon les médias, cette banque de données comprendrait toutes les personnes ayant conclu l'un ou l'autre prêt, et ce dans le cadre du nouveau plan de «lutte contre la pauvreté».

Antwoord : 1. Het kabinet van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties doet op dit ogenblik geen aankopen on line. Het aanbod van producten en diensten op het internet met relevantie voor een kabinet zijn momenteel nog beperkt. Desalniettemin wordt op mijn kabinet wel gebruikt gemaakt van het internet om informatie op te vragen over bepaalde producten (bijvoorbeeld software waarmee de Telcobel website wordt onderhouden) en om aan prijsvergelijking te doen. Er is geen enkel principiële reden om geen aankoop te doen via het internet. Van zodra zich interessante opportuniteiten aandienen, zal dit ook gebeuren.

Wat de administraties betreft — Regie der Gebouwen en het BIPT — werd de vraag gesteld aan de bevoegde personen binnen deze administraties. De Regie der Gebouwen koopt op dit ogenblik niets aan via het internet.

De on line-aankopen die door het BIPT worden gedaan, zijn relatief beperkt. Het internet wordt er vooral gebruikt als zoek- en raadsplegingsinstrument.

2. Een bevoegd overheidsorgaan dat zich voor alle departementen bezighoudt met aankopen via internet bestaat momenteel niet. Mijn medewerkers werken wel samen met de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen om de mogelijkheden van e-procurement via de overheid voor te bereiden. Ik ben ervan overtuigd dat hierin grote mogelijkheden liggen voor kostenbesparing en efficiëntieverhoging en zal verder aandringen op een snelle realisatie van dit project.

Zowel mijn kabinet als mijn administraties, de Regie der Gebouwen en het BIPT, hebben een duidelijke strategie naar de inschakeling van moderne technologie ter ondersteuning van hun werking.

De kabinetsite Telcobel (www.telcobel.be) wordt gebruikt als interactiemiddel met de bevolking (onder meer over de oriëntatienota elektronische handel) en zal in de toekomst verder uitgebouwd worden.

De website van het Belgisch Instituut voor post en telecommunicatie (www.bipt.be) is vrij goed uitgewerkt en biedt actuele informatie over en achtergrond bij het Belgische telecommunicatielandschap.

De website van de Regie der Gebouwen (www.regie.fgov.be) biedt als een van de eerste Belgische overheidssites aanbestedingen aan via het internet.

De uitbouw van een moderne en toegankelijke administratie blijft voor mij een aandachtspunt. Aankoop via internet voor de overheid zal binnen de voorstellen van minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen verder worden uitgewerkt.

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

Economie

Vraag nr. 455 van de heer Kelchtermans d.d. 16 februari 2000 (N.):

Armoedebestrijding. — Oprichting van een «positieve kredietcentrale».

Enkele weken geleden lanceerde de minister het idee om naast de zogenoemde «zwarte lijst» bij de Nationale Bank van de wanbetalers een «positieve kredietcentrale» te installeren, vanuit de overweging dat de ontlener dient beschermd te worden tegen zichzelf. Volgens de berichtgeving in de media zouden in deze databank alle mensen met één of andere lening worden opgenomen, dit in het kader van het nieuwe beleidsplan «Armoedebestrijding».

Bien que je sois en principe d'accord avec le ministre lorsqu'il affirme qu'il faut éviter au maximum le problème de surendettement, je me pose tout de même quelques questions au sujet de l'instrument qu'il propose.

1. Quelle valeur ajoutée une telle banque de données peut-elle apporter s'il est impossible de mettre les données relatives aux remboursements en rapport avec les revenus de la personne concernée ?

2. Une telle banque de données n'est-elle pas contraire à la législation relative à la protection de la vie privée ? Dans la négative, pour quelles raisons ?

3. Ne vaudrait-il pas mieux prévoir une réglementation interdisant aux institutions financières d'accorder des crédits à partir du moment où les charges de remboursement totales dépassent un certain pourcentage du revenu disponible ? Dans la négative, pour quelles raisons ? Dans l'affirmative, quelle est encore l'utilité d'une telle banque de données ?

4. Quel est le nombre d'emprunteurs consacrant mensuellement plus de 25 % de leur revenu disponible au remboursement de leur habitation ? Cette dernière information me paraît opportune puisque, selon les mêmes médias, le ministre estime problématique le fait que le loyer absorbe un quart de l'allocation d'un minime sur trois. L'honorable ministre n'estime-t-il pas problématique de consacrer plus d'un quart de ses revenus au paiement de son habitation ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. La loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation prévoit en son article 15, l'obligation pour le prêteur, sur la base de l'information fournie par le consommateur et de l'information recueillie auprès des banques de données, de rechercher le montant le mieux adapté à la situation financière du consommateur. Cette recherche s'effectue déjà sur la base d'une estimation des revenus (fiche de salaire,...) et des charges (parmi ces charges, consommateur, intermédiaire ou prêteur omettent souvent les crédits en cours). L'existence d'une « banque de données positive » présente l'avantage de systématiser l'information et de renforcer la transparence en matière d'octroi de crédit; elle constitue un outil d'analyse et de comparaison organisé sur des bases vérifiables, contrôlées et identiques pour tout le secteur concerné. La Centrale négative ne donne que des renseignements tardifs, puisque lorsqu'il est enregistré, le consommateur connaît déjà de réelles difficultés de paiement. La mise sur pied d'une banque de données positive vise à permettre de responsabiliser davantage le prêteur qui ne pourra plus ignorer la situation du consommateur et à permettre de lutter préventivement contre le surendettement.

2. Une telle banque de données n'est pas, par nature, contraire à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Il convient évidemment qu'elle en respecte toutes les dispositions, sous le contrôle de la Commission pour la protection de la vie privée.

3. En ce qui concerne une éventuelle réglementation obligeant l'institution financière à refuser un crédit à partir du moment où les charges totales du paiement à tempérament dépassent un pourcentage déterminé des revenus disponibles, elle ne pourrait être envisagée comme solution que dans la mesure où les éléments permettant de déterminer les revenus disponibles seraient objectivement déterminables et vérifiables, un de ces éléments étant les crédits en cours. Le calcul de la charge totale des crédits à tempérament nécessiterait un recensement officiel et objectif, soit... une centrale positive.

4. L'honorable membre établit une comparaison entre des situations qui ne me semblent pas comparables, l'une étant celle de citoyens désireux d'acquérir un bien immobilier et consacrant 25 % de leurs revenus à ce poste, et l'autre étant celle de citoyens ne disposant que du revenu minimum, qui pour pouvoir se loger, se voient obligés de consacrer 25 % de leurs faibles revenus à leur loyer. L'administration ne dispose pas d'une telle statistique.

Alhoewel ik principieel akkoord kan gaan met het uitgangspunt van de minister dat het probleem van het overlenen maximaal dient vermeden te worden, stel ik mij toch een aantal vragen bij het door hem vooropgestelde instrument.

1. Welke meerwaarde kan een dergelijke databank opleveren indien men de gegevens in verband met de afbetalingen niet kan relateren ten aanzien van de inkomsten van betrokkenen ?

2. Is een dergelijke databank niet in strijd met de wetgeving op de privacy ? Zo neen, om welke redenen ?

3. Ware het niet beter een reglementering uit te vaardigen waarbij het financiële instellingen verboden wordt kredieten te verstrekken vanaf het ogenblik dat de totale afbetalingslasten een bepaald percentage van het beschikbaar inkomen overschrijden ? Zo neen, om welke redenen ? Zo ja, welk is dan nog het nut van een dergelijke databank ?

4. Hoeveel ontleners spenderen maandelijks meer dan 25 % van hun beschikbaar inkomen aan de afbetaling van hun woning ? Deze laatste informatie lijkt mij opportuun aangezien volgens dezelfde mediaberichten de minister het als problematisch ervaart dat één op drie bestaansminimumtrekkers een kwart van de uitkering spendeert aan de huurprijs. Acht de geachte minister het spenderen van meer dan een kwart van het inkomen aan de afbetaling van de woning als niet-problematisch ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. De wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet voorziet in zijn artikel 15, de verplichting voor de kredietgever om, op basis van de door de consument verstrekte informatie en de ingewonnen informatie bij de gegevensbanken, het kredietbedrag te zoeken dat het meest aangepast is aan de financiële toestand van de consument. Dit gebeurt reeds op basis van een schatting van de inkomens (loonuittreksel,...) en de lasten (onder deze lasten, worden de bestaande kredieten vaak weggelaten door de consument, bemiddelaar of de kredietgever). Het bestaan van een « positieve gegevensbank » biedt het voordeel de gegevens te systematiseren en de doorzichtigheid inzake de toekenning van krediet te bevorderen; ze maakt een analyse- en vergelijkingsinstrument uit die gebaseerd is op te verifiëren, gecontroleerde gegevens die identiek zijn voor de volledige betrokken sector. De negatieve Centrale geeft enkel laattijdige informatie, aangezien de consument, wanneer hij wordt geregistreerd, al reële betalingsmoeilijkheden kent. De oprichting van een positieve gegevensbank beoogt de kredietgever, die zich niet meer onwetend kan verklaren ten aanzien van de situatie van de consument, meer te responsabiliseren en beoogt preventief de strijd aan te binden tegen overmatige schuldenlast.

2. Een dergelijke gegevensbank is van nature niet in strijd met de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Het past vanzelfsprekend dat zij, onder de controle van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levensfeer, al de bepalingen van de wet eerbiedigt.

3. Wat een eventuele reglementering betreft die de financiële instelling verplicht een krediet te weigeren vanaf het ogenblik dat de totale afbetalingslasten een bepaald percentage van het beschikbaar inkomen overschrijden, kan deze slechts in aanmerking worden genomen als oplossing in de mate dat het mogelijk is om de elementen die nodig zijn om het beschikbaar inkomen te bepalen, objectief bepaalbaar en verifieerbaar zijn. Eén van deze elementen zijn de aangegane kredieten. Voor de berekening van de totale last van deze kredieten op afbetaling is een officiële en objectieve telling nodig, zoals... een positieve centrale.

4. Het geachte lid maakt een vergelijking tussen situaties die me niet vergelijkbaar lijken te zijn, enerzijds deze waarbij de burger een onroerend goed wenst te verkrijgen en daarvoor 25 % van zijn beschikbaar inkomen wil besteden en anderzijds deze waarbij de burger die beschikt over een bestaansminimum, zich verplicht ziet om 25 % van dat kleine bedrag te gebruiken om zich te kunnen huisvesten. De administratie beschikt niet over een dergelijke statistiek.

Secrétaire d'État au Commerce extérieur, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 514 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Réponse: L'Office belge du commerce extérieur n'effectue pas jusqu'ici d'achats via internet.

Secrétaire d'État à la Coopération au développement

Question n° 515 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Réponse: Non, ni le cabinet, ni la Direction générale de la coopération internationale ne font des achats par internet. Ceci pour la simple raison qu'il est apparemment impossible pour une administration d'obtenir une carte de crédit.

Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable

Question n° 516 de M. Van Quickenborne du 8 mars 2000 (N.):

Autorité fédérale. — Achats via internet. — État de la question.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 504 adressée au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et publiée plus haut (p. 570).

Réponse: Pour ce qui concerne le cabinet du secrétaire d'État à l'Énergie ainsi que l'administration de l'Énergie, je puis confirmer qu'aucun achat de biens et services n'a été effectué jusqu'à présent par voie électronique.

La réglementation des marchés publics et son formalisme, garant du bon emploi des deniers publics, se prêtent encore mal au

Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 514 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Antwoord: De Belgische Dienst voor buitenlandse handel doet tot hertoe geen aankopen via internet.

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 515 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Antwoord: Nee, noch het kabinet, noch de Directie-Generaal internationale samenwerking doen aankopen via internet. Eenvoudige reden hiervoor is dat een administratie blijkbaar geen betaalkaart kan aanschaffen.

Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Vraag nr. 516 van de heer Van Quickenborne d.d. 8 maart 2000 (N.):

Federale overheid. — Aankopen via internet. — Stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 504 aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 570).

Antwoord: Wat betreft het kabinet van de staatssecretariaat voor Energie alsook het bestuur Energie, kan ik bevestigen dat er tot nu toe geen aankoop van producten of diensten gebeurde.

De wetgeving op de overheidsopdrachten en zijn formalisme, waarborg voor een goed gebruik van de publieke fondsen, lenen

commerce électronique. Le premier souci de mon administration doit être d'acquérir les meilleurs produits et services au meilleur prix, et ce dans le respect du droit. Je ne pense pas devoir privilégier artificiellement une forme de commerce dont certains aspects, comme le statut de la signature électronique, nécessitent encore des garanties juridiques.

zich nog niet goed tot elektronische handel. De eerste zorg van mijn administratie moet zijn om de beste goederen en diensten aan de beste prijs te kopen en dit met respect voor de wettelijke bepalingen. Ik meen niet dat ik kunstmatig een vorm van handel moet bevoordelen waarvan sommige aspecten, zoals het statuut van de elektronische handtekening, nog juridisch moeten geregeld worden.

**Relevé des questions sans réponses
à partir de la session extraordinaire de 1999
Lijst van onbeantwoord gebleven vragen
vanaf de buitengewone zitting 1999**

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bul- letin — Nr. bul- letin	Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bul- letin — Nr. bul- letin
Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports				8.03.2000	505	Vincent Van Quicken- borne	2/13
Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer				Ministre de la Justice Minister van Justitie			
21.09.1999	72	Sabine de Bethune	2/2	2.09.1999	39	Sabine de Bethune	2/1
23.02.2000	470	Patrik Vankrunkelsven	2/12	20.09.1999	60	Michiel Maertens	2/2
23.02.2000	471	Roeland Raes	2/12	4.11.1999	128	Erika Thijs	2/5
28.02.2000	484	Didier Ramoudt	2/13	4.11.1999	129	Michiel Maertens	2/5
6.03.2000	494	Roeland Raes	2/13	4.11.1999	130	Michiel Maertens	2/5
Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement				4.11.1999	131	Michiel Maertens	2/5
Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu				25.11.1999	171	Gerda Staveaux-Van Steenberge	2/6
11.01.2000	344	Michiel Maertens	2/9	1.12.1999	177	Didier Ramoudt	2/6
28.01.2000	384	Johan Malcorps	2/11	17.12.1999	245	Sabine de Bethune	2/8
8.02.2000	402	Didier Ramoudt	2/11	21.12.1999	283	Sabine de Bethune	2/8
24.02.2000	479	Johan Malcorps	2/13	23.12.1999	318	Michiel Maertens	2/8
Ministre de l'Intérieur Minister van Binnenlandse Zaken				20.01.2000	369	Theo Kelchtermans	2/10
9.08.1999	4	Wim Verreycken	2/1	24.01.2000	373	Michiel Maertens	2/10
28.09.1999	96	Carl Decaluwe	2/2	24.01.2000	374	Michiel Maertens	2/10
28.09.1999	98	Carl Decaluwe	2/2	28.01.2000	383	Vincent Van Quicken- borne	2/11
2.12.1999	192	Vincent Van Quicken- borne	2/7	2.02.2000	393	Didier Ramoudt	2/11
16.12.1999	220	Sabine de Bethune	2/8	9.02.2000	415	Sabine de Bethune	2/11
21.12.1999	278	Sabine de Bethune	2/8	9.02.2000	427	Vincent Van Quicken- borne	2/11
21.12.1999	296	Sabine de Bethune	2/8	9.02.2000	439	Sabine de Bethune	2/11
31.12.1999	327	Vincent Van Quicken- borne	2/9	15.02.2000	452	Didier Ramoudt	2/12
20.01.2000	371	Theo Kelchtermans	2/10	22.02.2000	466	Didier Ramoudt	2/12
4.02.2000	396	Jurgen Ceder	2/11	2.03.2000	492	Philippe Monfils	2/13
9.02.2000	410	Sabine de Bethune	2/11	7.03.2000	496	Wim Verreycken	2/13
15.02.2000	450	Michiel Maertens	2/12	28.03.2000	510	Vincent Van Quicken- borne	2/13
23.02.2000	474	Theo Kelchtermans	2/12	Ministre des Finances Minister van Financiën			
				1.10.1999	101	Jean-François Istasse	2/3
				27.10.1999	119	Jean-François Istasse	2/4
				4.11.1999	132	Olivier de Clippele	2/5
				5.11.1999	136	Olivier de Clippele	2/5

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bul- letin — Nr. bul- letin	Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bul- letin — Nr. bul- letin
16.11.1999	142	Olivier de Clippele	2/5	21.02.2000	463	Olivier de Clippele	2/12
16.11.1999	143	Olivier de Clippele	2/5	23.02.2000	473	Theo Kelchtermans	2/12
25.11.1999	172	Olivier de Clippele	2/6	29.02.2000	485	Olivier de Clippele	2/13
21.12.1999	284	Sabine de Bethune	2/8	Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek			
21.12.1999	302	Sabine de Bethune	2/8				
22.12.1999	314	Clotilde Nyssens	2/8				
22.12.1999	315	Clotilde Nyssens	2/8				
12.01.2000	347	Theo Kelchtermans	2/9	17.12.1999	248	Sabine de Bethune	2/8
18.01.2000	362	Olivier de Clippele	2/10	19.01.2000	367	Chris Vandenbroeke	2/10
18.01.2000	365	Olivier de Clippele	2/10	9.02.2000	418	Sabine de Bethune	2/11
1.02.2000	390	Olivier de Clippele	2/11	9.02.2000	442	Sabine de Bethune	2/11
4.02.2000	398	Olivier de Clippele	2/11	8.03.2000	513	Vincent Van Quicken- borne	2/13
17.02.2000	457	Olivier de Clippele	2/12				
21.02.2000	462	Olivier de Clippele	2/12				